工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙兩張半每份叁毫

（外埠版兩編一大張）

新聞紙第一七一四號

基辛格月中大陸行 難望會與北平建交

中俄共交惡日深絕無可能修好

【華盛頓十二日合衆國際社電】基辛格稱他不期望十月十九日到二十三日的北平之行，會導致與中共建立外交關係。

【倫敦十二日路透社電】英國前首相希斯今日在一篇報章的文章中聲稱：在美國斷絕與中華民國的聯繫之前，很難想像北平與華盛頓會全面建立邦交。

希斯最近剛從中共及遠東遊歷回來。他謂：「中國人是有耐性的民族。他們相信局勢會隨著時間而演變，這也是他們對其他領土問題——例如朝鮮問題的觀感。」

希斯在十五個月內兩度會晤毛澤東後，在「星期日時報」中聲稱：「某些中共領袖覺得西方政治家正憂慮中共與蘇俄會攜手設法統治世界。以我本人經驗看來，目前這個問題並不須深切憂慮。中共方面則強調中蘇共之間的歧見這樣深，故此這種恐懼實在不當。」

關於中共領導階層方面，希斯聲稱：「我在北平與鄧小平晤談時，他表現出高度權威，當我與毛澤東會面時，他是唯一在場的部長人物，我清楚認爲他正處理著每一方面的政策，而他對於內外政策所優先處置的事項，似乎成竹在胸。」

希斯又稱：「毫無疑問，中共的整體政策，仍然是由最高領導階層處理，這是我從毛澤東完全控制我們晤談局面時的表現所得。」

美第三艘核子母艦下水 洛克菲勒強調指出 軍力乃是和解基礎

【維珍尼亞州紐港紐斯十一日合衆社電】副總統洛克菲勒，星期六爲核子動力航空母艦「艾森豪號」主持下水禮時聲稱：和解是以美國軍事力量爲基礎。

洛克菲勒與前任第一夫人——艾森豪夫人，出席紀念前總統艾森豪的軍艦的下水禮，又主持另一艘以前任喬治亞州衆議員溫遜爲名的核子動力航空母艦的「安龍骨」儀式。

洛克菲勒發表談話稱：蘇俄戰艦，現時不斷在戰略性海洋區及世界動亂地點離岸處出現。

他指出：蘇俄海軍艦隊司令七年前曾誓言：「美國不久便明白它不再擁有海上霸權。」

洛克菲勒宣稱：「艾森豪號」下水與「溫遜號」之動工，是由於「實際領悟到自由的代價不菲，我們的力量是和解的唯一基礎，而維持美國理想，是需要我們所有人一心一意爲自由作出犧牲。」

「艾森豪號」是美國海軍第三艘核子動力航空母艦，「溫遜號」則是第四艘。

現年九十一歲的溫遜，星期五入院留醫，未能出席以上儀式。相信他的情況並不嚴重。喬治亞州民主黨參議員能恩代替溫遜出席。大衛與茱莉·艾森豪夫婦亦有出席。

洛克菲勒另作主張 贊成經濟援助紐約

【紐約十二日路透社電】副總統洛克菲勒已呼籲國會迅速採取行動，扶助搖搖欲墜的紐約市，顯示他與福特政府的政策不合或另作主張。

這位前紐約州州長是政府大員中，要求政府協助紐約市的第一人，紐約市今年十二月，便要面臨重大的債務。

但這位前州長昨晚在此間的哥倫比亞日週年叙餐會席上說，祗有當該市採取一項至一九七八年便消除其鉅額赤字的計劃時，才可給予援助。

未悉洛克菲勒的此項聲明，是否曾獲福特總統的批准。福特本人星期五日曾向紐約市民建議他們應選舉較爲對財政負責的官員，他說，聯邦政府沒有理由給予援助。

但總統並沒有說如果開會批准給予緊急援助，他會加以否決。

紐約市長湯美也有出席昨晚的餐會，他說副總統的話是令人鼓舞的。

如果紐約市被債務弄垮，那麼紐約州也必跟著無法清償債務，人們擔心財政破產，會對全國發生影響。

紐約州長卡利星期五日告訴國會說，如果紐約市得不到聯邦的援助，它便會需要聯邦軍隊。

美國太空週刊報導 中共部署兩枚飛彈 可遠襲歐洲俄疆土

【華盛頓十二日路透社電】一份權威性的工業刊物今日稱：中共已擁有兩枚可以擊中蘇俄歐洲部份的長程彈道核子飛彈。

在太空週刊及太空科技雜誌十月份第十二期中報導說：中共已把兩枚射程可達三千五百里的CSS X三型的飛彈部署在地下庫，而這兩枚核子飛彈每枚的彈頭約達三米格噸。

艾森豪夫人主持美核航艦下水禮：前第一夫人媽咪艾森豪於十月十一日，在紐港紐斯以一瓶香檳爲美海軍核子動力航空母艦艾森豪舉行下水禮。故總統艾森豪之子約翰艾森豪（上左），茱莉艾森豪，副總統洛克菲勒，故總統艾森豪之孫，大偉艾森豪（站於副總統之後）亦在傍觀禮。

黎巴嫩回復寧靜 戰事可望不爆發 電台警告狙擊手仍活躍

【貝魯特十二日路透社電】黎巴嫩度過了比較寧靜的一晚，這引起了會長時間不再發生戰事的希望，在過去六星期中，已使國家瀕於無政府狀態，和使五百四十餘人喪生。

但貝魯特電台今天警告它的聽衆說，在首都的某等地區，狙擊手仍然活躍。

然而，這電台又說，貝魯特與北部的海港城市的黎波里的一般局勢，已表示出回復正常的迹象。

貝魯特報紙今天對首都敵對地區的和解努力，表示歡迎。各報登載昨天互相交換親善代表團與居民擁抱的和解照片。

【貝魯特十二日法新社電】基督教的教士與回教的會長，今日在這個城市被砲彈摧毀的街道上，並肩爲和平而佈道。

這兩個教會的宗教領袖，揮舞着黎巴嫩的國旗，敦促他們的教友在昨日新的休戰尚未完全生效之後要像兄弟那樣。

黎巴嫩電台報告說：孤立的狙擊手仍使數處鄰近地方不安全，但昨晚已是多日來最平靜的一夜，雖然保守派的基督教人士與兩個左派的回教鄰區，仍曾發生數次使用重機關槍和火箭的射擊戰。

在回教的沙雅區和在主要是基督教長槍會的李曼納區，今晨未聽聞過一聲槍響，昨天在該區曾出現修好的情景。剷土機剷除這兩區的一些障礙物。

但市民仍因爲心中存有不信心的感覺，以沙包重建屏障物。

據此間的「每日之星報」載稱：自四月開始，在黎巴嫩學生的戰亂中，已有六千人喪生。

警方不時發表的不完全的傷亡數字，自四月以來，最少已有一千五百人被擊斃。

但射擊經常使到在殘垣中找尋死傷人士成爲不可能。首都北部的檢疫醫院是最危險地區之一。故官員們往往無法到該處取得正確的死傷人數。

在初期戰事中，與長槍黨交戰的巴勒斯坦人，被殺的人數不詳。觀察家認爲：「每日之星」報所說的傷亡人數未免太高，但相信最低限度有三千一百人死亡。

油國向歐大量貸款 窮國借錢要付貴利 阿金融領袖勸籲勿與窮國爭利

【科威特十二日路透社電】一名有領導性的阿剌伯投資經理人今日警告石油輸出國不要剝削發展中國家極需要的歐洲貨幣市場的基金。

阿剌伯經濟和社會發展基金的投資經理赫歇告訴記者稱，石油輸出國例如伊朗和伊拉克都計劃向歐洲市場借入大量資金，而這又並不是他們真正需要的。

[illegible]的泛阿剌伯援助機構，阿剌伯石油輸出國都是議屬於該組織。

赫歇稱，本月提高油價百分之十的石油出產國家會否認，較貧窮國家以短期借貸作爲負擔他們提高的油價的一個主要來源。

他稱歐洲市場的基金過去一年有一半是借給發展中的國家。

赫歇稱即使有更多的基金，但如果石油輸出國繼續奪取歐洲基金則對於較貧窮國家的借貸會越來越貴。

他認爲石油輸出國奪取借款主要是在歐洲市場建立一個信用的估價。他說較貧窮的國家已經對石油輸出國的政策表示不滿，同時被驅使去支持[illegible]

美正施用壓力 迫以與叙和談 限以在下月提出新和約細則 免叙藉口拒絕延長聯軍駐紮期

【特拉維夫十二日路透社電】有影響力的「國土報」今日報導，美國高級官員迫使以色列就一項與叙利亞的新和平協議作出細節的建議。

該報的外交記者稱：這些官員希望以色列在叙利亞下月聯合國緊急部隊駐紮戈蘭高地之授權期限屆滿，考慮予以延長前，準備好所有的建議。

該名記者稱：以色列總理拉賓曾報告福特總統以色列對在戈蘭高地的駐守祇能作出「裝飾性的重訂」。這是由於地形和那裏有以色列農莊的關係。

他說這些官員目前促使以色列作出較「裝飾性的重訂」更進一步的實在建議。此間外交部發言人稱：他們沒有任何有關這報導的報告。

以色列稱：他們較願意與叙利亞進行一項最後和平協議的會談，而非一項臨時協議。

據「國土報」報導稱，美國希望以色列在戈蘭高地最北部山區北部撤出數公里，那裏新的以色列屯村較少。

外長阿倫今晚會從美國回到以色列。他在美國參加聯合國大會同時與基辛格進行會談。

外交部消息來源稱：阿倫會在回到耶路撒冷後不久向總理報告。

中午的新訊報今日稱聯合國秘書長華德翰預料下月會訪問中東，在大馬士革會談，以期說服叙利亞延長聯合國緊急部隊的授權。

在戈蘭高地的監管將於十一月三十日到期。

埃及要求軍援 美國將予拒絕 基辛格已籌開中東和會

【華盛頓十二日合衆國際社電】國務卿基辛格星期日稱：美國並不準備答允給予埃及軍事援助，但將會在埃及總統沙達特本月與福特總統會談時討論此事。

基氏在一個全國的電視訪問中稱：「我們並不知道，究竟沙達已有份指定的採購清單，或祇作一般性的要求。」

基氏並稱：「我想我們將不會準備在此時期作出軍事援助的承諾，[illegible]我們將與埃及討論這問題，但這時候，不會論及指定的採購清單。」

基辛格亦謂：擴大力量以達成中東和平的會議已在進行中，以協助的外交手腕，引導以埃作出兩大西奈隔軍協定的基辛格稱：這需要「尋求一些更大的架構，能結合某些問題或某些黨派。又或可能是全部的問題和黨派的。」

基氏稱：「我們現時正處於該等會議的程序裏。」該項逐步的接近，亦帶來了以色列與叙利亞一起在戈蘭高地作出一項有限度的後退。

以埃定廿二日商討以軍撤出西奈問題 會議由聯軍司令主持

【特拉維夫十二日合衆國際社電】軍事司令部星期日稱：以色列與埃及談判代表將於本月廿二日在西奈舉行會議，以便使以色列在以、埃隔時和約的規定下，退出西奈沙漠二千平方哩。

一名軍方發言人說：一個由高層軍官及外交顧問所組成的聯合委員會，將會在位於西奈西北，現時分隔以、埃部隊的緩衝區內的第五一二聯合國哨崗聚集。

會談不時將有雙方的總參謀出席，此次的會談使人憶起在一九七四年初達成的首項隔軍協議，在由開羅通往蘇彝士市公路的一百零一公哩處舉行談判的情形。

發言人謂：「此等會談將較一百零一公里的規模較小。」他並稱：會談目的是希望減少在以軍移交區域時所產生的問題。

芬蘭籍的聯合國部隊司令西拉斯奧中將，將會主持該委員會的會議。該等會議可在以、埃雙方或聯合國本身的要求下，於廿四小時內舉行。該委員會的有效日期，與以軍撤退期限相等，即至明年二月廿二日爲止，屆時，以軍必須退出目前的佔領區。

在阿根廷鬧事多日 智利流亡者抵墨國：佔領布宜諾斯艾利斯的聯合國難民事處達五十六個小時，最後終於釋放五名未受傷害人質的一羣智利流亡者，於十月十一日抵達墨國，以轉往阿爾及利亞的暫時政治避難所。

智利難民經獲准 暫住阿爾及利亞

【阿爾及爾十一日合衆國際社電】佔領布宜諾斯艾利斯的聯合國難民事處及將人質扣留在該處內五十六小時的一羣智利難民，經於星期六抵達此間，他們將暫時居於阿爾及利亞。

該羣智利人，於晚上九時半，乘飛機抵達，日內瓦聯合國難民事務處官員陪同抵達機場。[illegible]

叙利亞與俄達成一項新武器交易

【大馬士革十二日法新社電】消息靈通人士稱，叙利亞外長卡丹今日在總統阿沙德結束蘇俄的官式訪問後三十六小時，仍然留在莫斯科。

據科威特一份報紙稱卡丹和叙利亞國防部長泰里斯將軍在阿沙德總統星期五回國後，仍然留在蘇俄，同時已達成一項新的武器交易。[illegible]

美對中東和平付出重大代價

美國在中東所擔負的新承諾，如今已漸見其規模之大。

這些承諾比基辛格國務卿在九月一日達成以埃臨時和平協議時專家所推測的更繁雜，更爲所費不貲，同時也更引起人們的議論。

基辛格國務卿所簽署的秘密協定——九月初洩露給新聞界——遠不止在西奈半島上派駐兩百名美國平民技術人員。

美國實際上要付出的代價，廣涉經濟、政治及軍事援助等方面。

總而言之，這些允諾不僅表示美國將正面承擔保證以色列未來安全的責任，同時，還得對埃及和其他阿剌伯「前線」國家進行經濟援助。

美國對以色列所作的承諾有：

△美國將開始協商運送美國軍械庫中進步武器的問題，因爲美國方面認爲應對以色列的要求採取「積極的反應」，其中特別指明的武器包括目前甚至還未生產的F—十六戰鬥機及能發射射程達四百六十哩核子彈頭的潘興飛彈。以色列國防部長裴瑞斯在九月十七日抵達華盛頓時，帶來了一紙好幾十億美元的採購單，潘興飛彈即包括在內。

△美國將簽訂緊急支援以色列的意外事件計劃。這項舉動將使美國與以色列在未來戰爭中的命運，比過去任何時候更息息相關。

△以色列的國家安全或主權，一旦遭到「世界強權」——顯然是指蘇俄——的威脅時，美國將迅即與以色列商討對策。這項承諾暗示，華府將提供「外交或其他」援助，以應付這一類的威脅。

△美國將保證以色列至少未來五年的石油需求量，並且萬一發生石油禁運時，美國甚至需要將自己的油源分給以色列。同時，如果美國國會同意，以色列的歸還阿布魯狄斯油田給埃及，將獲得美國五年的補償，據估計，補償金額一年約三億五千萬美元。此外，福特政府將要求額外的經費，協助以色列將現有的儲油設備擴大一倍，以確保以色列有足夠一年消費量的囤油。

在金錢方面來說，美國對以色列的這些保證，將使美國今年支出廿三億美元的費用，將來還會更多，但是政治及軍事上的糾紛複雜影響，大概要比財務上的費用更爲重要。

至於埃及，基辛格所簽署的承諾範圍，至少就目前已披露的來看，比以色列的要小多了。

在物資條件上，華府答應埃及，在以色列於未來數月期間自西奈半島的隘道撤出後，協助埃及在這些有戰略性的隘道上，建立新的早期警報站。埃及總統沙達特在訪問蘇俄，蘇俄已拒絕援助他這一類的設備。在沙達特認爲，這是蘇俄不可信賴的例證。

同時還要美國國會批准提供六億美元，做爲今年度對埃及的經濟援助。

外交觀察家認爲，這一切祇是美國援助埃及計劃中的第一期而已，其目的在爲提供埃及另一項可供選擇的政治、經濟及軍事援助管道，再加上可望收復更多在一九六七年戰爭中爲以色列佔領的領土，而使開羅捨棄對蘇俄的依賴。

美國一直不願對埃及提供軍事援助，不過目前由於福特政府中具有影響力官員的推動，此事漸漸已有可能，預料軍援之事在沙達特于十月二十八日訪問華府——二十多年來第一位訪問華府的埃及總統——時，特別爲議程中優先商討的問題。

到目前爲止，國會對於要美國付出如此重的代價來促進中東的和平，反應一直相當溫和，理由之一是，國會尚無需在目前就立即認諾美國全套的新承諾。

除了出售曼式飛彈給約旦之外，祇有一項單獨的中東新承諾需要國會立即批准，此即，在西奈隘道的早期警報站內，派駐兩百名美國平民技術人員，儘管美國國會最初耽心處于兩相敵對之間的情勢，將導致「另一個越南」事件，但是一般認爲，國會對這項承諾幾乎必定會予以批准的。

美國國會即使不甘願也得無可奈何的批准此項承諾，原因是，國會若反對，即可導致以色列和埃及臨時和平協議瓦解，以色列總理拉賓在九月十七日，曾充分表明了這種態度。

他宣稱：「祇要美國國會不同意派駐技術人員到警報站，我們就不會簽署這項協約。」

美國國會對於基辛格與以、埃秘密協議所的其他主要部份，大概不會這樣輕鬆的。目前國會並未們知道，要履行大部份的承諾，尤其是涉及經濟和軍事的承諾，反正到時祇是非經國會核准不可的。

到目前受到批評最烈的承諾是，出售潘興飛彈給以色列的議案。評論家耽心，這將會使中東戰爭「核子化」。然而，以色列國防部長裴瑞斯于九月十七日在華府表示，以色列政府將保證，任何得自于美國的潘興飛彈將祇裝置普通彈頭。

不論潘興飛彈案的辯論結果如何，由於美國擔任了維護和平的主角，其日益捲入中東事件之中，是在所難免的事了。

一位以色列外交官指出：「目前美國不僅對以色列一國，同時對埃及以及中東的和平，提出比以往任何時候更多的承諾。」

就以色列而言，這些更廣泛的承諾所具的意義，正如一位外交官所作的評論：

「廿七年來，美國一直保障以色列這個猶太國家的生存與安全，但是其保障方式是不予闡明的。然而現在，這項承諾有大白紙黑字的寫了下來，對以色列而言，此舉和美國對其他任何國家所作的承諾同樣的具有束縛力。」

美國爲擔負中東和平使者的任務，所花的費用愈來愈多這項代價是否太高了呢？

基辛格國務卿斷然回答說：「和一場戰爭所可能要我們付出的代價相形之下，目前我們所談論的費用實在微不足道。」

爲廿七國能源會鋪路 籌備會今在巴黎召開 發展中國家贊同西方觀點

【巴黎十二日法新社電】代表國的消息來源稱：參加「南北對話」籌備會議的七個發展中國家，今日會在此間會面，尋求一個共同的談判策略。

在星期一日開始的籌備會議，將包括阿爾及利亞、巴西、印度、伊朗、沙特阿剌伯、委內瑞拉及扎伊爾等七個發展中國家，和來自美國、日本及歐洲共同市場國家的高級官員聚首在一起。他們將試圖爲在本年底舉行的二十七國能源與原料會議開路。

代表國的消息來源稱：七個第三世界國家已贊同西方國家的看法，認爲自從本年四月以來，因爲事與願違局勢發展，這個籌備會議的前景已有大幅改善。

香港中華廠商聯合會 召開會員年會通告

茲定於一九七五年十月二十一日（星期二）下午二時半，在干諾道中六十四至六十五號本會註冊會所禮堂召開一九七五年會員年會，議程如下：一、省覽會務年報。二、省覽一九七四年度決算書及一九七五年度預算書。三、通過一九七四年度決算書。四、通過一九七五年度預算書。五、聘請一九七五年度核數師。除分函通告及將出席證等掛號郵遞外，特此通告，務請各位會員屆時攜同出席證出席爲荷。

右通告

全體會員

會長 洪祥佩

一九七五年十月十三日

未婚啓事

茲有三男 華文 長女 慶萍 原定於一九七五年九月二十七日下午二時在美國加省 THE FIRST METHODIST CHURCH OF PALO ALTO 舉行結婚典禮，事兼因男女雙方均有特別事情未及如期舉行，一九七五年九月二十日所登結婚啓事作廢特此敬告

諸親友

徐繼瑋 徐群琛 何鏡中 黎愛瓊 同敬啓

本報特設特別分類小廣告啟事

茲爲便利分類小廣告刊戶推廣宣傳起見，可由原定之四個位擴大至六個位，並可直格橫排或兩格直排，但必須聯刊工商日晚報，及最少連登七天。此種特別分類小廣告，日晚報共收費每天卅五元。不折不扣，費須先惠。又此種廣告版只普通廣告爲限，啟事及醫約除外。由九七五年十月二十日實行。

住宅單位
梗房間格
水電皆備
大小尺碼
任君選擇

首期一萬元
月付二佰餘
分期勝月租

地下舖位售三萬餘起
一、二樓小型商業單位
伙伙獨立商住均適合
首期一萬分期十五年

菲與中共建外交關係 共黨活動仍屬非法

中共外交官今抵馬尼剌 菲報警告防範共黨作亂

【馬尼剌十二日美聯社電】菲律賓一名專欄作家，在中共一批外交人員抵此前夕，於星期日警告當地的共黨稱：「當馬尼剌與北平建立外交關係時，當地共黨並不會因此而合法。」

城蘭思亞在一份經常反映政府政策的菲英文報紙「快報」寫道：「馬來西亞於與中共簽署一項友好條約後，發覺本身陷於與當地共黨之間更大的麻煩。」

城氏並補充稱：「我們應防範此種情形，共黨以爲菲與北平簽署的友好條約，會使他們的黨派合法化，並使他們可自由活動的話，便大大錯誤了，事實並非如此。」

中共的十四名官員及職員，將於星期一日抵此，設立中共駐馬尼剌「大使館」。中共乃於今年六月份與菲律賓建立外交關係的。

對解決東帝汶內戰 印尼反對聯國插手

東帝汶左翼爲奪回邊界小鎮 與印尼部隊再度爆發新戰鬥

【耶加達十二日法新社電】印尼外長馬立克今日強烈反對將葡屬帝汶問題最後移交聯合國處理。

在參加完聯合國大會後返抵此間時，他對記者說：帝汶全然是葡萄牙的難題，聯合國必須拒絕插手，假如它被要求這樣做的話。

馬力克說印尼歡迎葡國外長安東尼斯少校星期五日在聯合國發表演說時的建議——印葡兩國就帝汶問題舉行雙邊會談。

他說他並未與安東尼斯會晤，亦未有機會來討論他的建議。

他補充說：印尼對該葡屬殖民地並無興趣，祇想協助恢復當地的和平及法紀。

馬力克說：解決帝汶問題的最佳方法是透過葡國與一切有關方面之間的談判。

他說：現時首要的還應是恢復該殖民地內的法紀，然後葡萄牙應該按步就班地，進行解散該殖民地。

【雪梨十二日合眾國際社電】澳洲廣播委員會星期日報告說，當東帝汶獨立革命陣綫的軍隊企圖奪回巴杜基德鎮時，印尼軍隊與東帝汶獨立革命陣綫的部隊，便在東、西帝汶的邊區再度發生戰鬥。

駐東帝汶的澳洲廣播委員會的記者曼民阿提說，他曾目擊東帝汶獨立革命陣綫的部隊，於週末時向巴度基德鎮反攻，但說，「不知道那一方面的軍隊，控制該鎮。」

去週，東帝汶獨立革命陣綫的司令官曾說，印尼正規軍，向巴度基德鎮發動襲擊和將它佔領。他們說，印尼軍隊，已被逐出該鎮，稍後又再重佔它。

然而，印尼已否認它的軍隊，曾越過邊境進入東帝汶之說。

錫漢諾克抵平 將再訪問北韓

【北平十日法新社電】高棉國家元首錫漢諾克親王，已於今日由紐約經巴黎返抵此間，他將於稍事勾留後，於星期日前往北韓作爲期兩週的訪問。

錫漢諾克是于十月二日由北平前往紐約的，他於十月二日向聯大致辭。於返平途次，曾在巴黎與法國總統戴斯登會談。

他於訪問完平壤之後，將再回北平，在月底慶祝生日。

菲百餘歲人瑞 熟睡中去世

生平烟酒猪肉不沾唇

【馬尼剌十二日法新社電】菲律賓通訊社今天報導說，波萊雅培已於星期六日在熟睡中逝世，享年一百一十二歲，相信他是菲律賓最長壽的人瑞之一。

這位百齡人瑞遺下子女七人，他們說他是死於菲律賓最常見的熱睡病的。

波萊雅培在成年後祇曾病過兩次，他在馬尼剌東南八百公里的巴加獨安海港城市的住所中，發了一個惡夢。他的孩子們對「菲律賓通訊社」說，這位老人在熟睡中胡言亂語「好像和誰打架的樣子。」「他們把他們父親的長壽，歸因於他是吃素的，他不吃猪肉，和飲多量的水。他也不抽煙不吸酒。」

日皇結束訪美 今由檀島返國

【夏威夷康那十二日路透社電】日皇裕仁今日在夏威夷島中最大的夏威夷島康那的海濱度假勝地休息了一日。這是他兩星期官式訪問美國的最後一站。日皇、皇后良子與他們的從行人員，於昨晚由檀香山抵達此間，並在美國副總統的兄弟，羅倫士·洛克菲勒所屬的基亞酒店裏居住兩晚，日皇將於星期二日，轉回檀香山乘搭日航的噴射機返回東京。

中共與南斯拉夫 將加强雙方合作

鄧小平將應邀訪南國

【香港十二日法新社訊】北平今日發表的一項公報稱：中共與南斯拉夫已同意進一步發展及加强雙方間的多方面合作。

該項公報在比吉迪芝於今日較早離開中國大陸時發表的。公報稱：雙方的合作乃基於平等、獨立及互相信任的原則進行。

公報並稱：比氏此行與中共領袖討論的另一項結果，是雙方已決定設立一個由中共及南斯拉夫雙方人員混合組成的貿易委員會。該項由「新華社」轉播的公報稱：比迪芝已邀請中共「副總理」鄧小平前往南斯拉夫官式訪問，鄧小平亦已接納是項邀請。訪問日期將於稍後時決定。公報續稱：比、鄧之間的會談甚爲「坦誠」，並談及有關雙方的關係及國際間的緊急問題。

雙方對此次會談結果，及對雙方間「極有成果的發展」，均感滿意。

俄不願得罪產油國 拒絕廉價售油給美

【紐約十二日法新社電】「紐約時報」今日報導：美國政府曾試圖說服蘇俄以較諸世界市價低百分之十五的石油售與美國，但被莫斯科所拒絕。

「紐約時報」引述接近美國政府的人士的消息稱：美、俄現時的談判，並非爲着經濟的問題，在會談中各項政治目的極爲重要，該報並謂：據一名消息靈通人士稱：美國之所希望達成一項此類合約，目的是削弱石油出口國家之間的團結。

「紐約時報」續稱：另一批人士謂：美國該項建議的目的，是和緩美國人民對銷售穀物與蘇俄敵視態度。該報並指出：即使是蘇俄以較諸一般價格便宜百分之十五的石油售與美國，此亦僅屬一項象徵式的合約。美國輸入蘇俄的石油數量，僅佔美國輸入石油總數的百分之二。

【紐約十二日路透社電】「紐約時報」今天報導說，蘇俄已拒絕美國以低於目前世界市價購買蘇俄石油的建議。紐約時報在首頁引述靈通方面（但沒有指明來源的名字）的消息說，蘇俄拒絕的原因是不爲了錢，而是擔心傷害阿剌伯的產油國。

時報引述消息說，美國能源官員消息說，美國要求給予百份十五的折扣。

「紐約時報」說，美國要求給予折扣的原因，是要向十三個石油出口國組織表示，它不能控制存在世界市場的油價。

另原因是福特總統希望平息國內對出售穀物與俄國的反對。福特總統星期四日在記者招待會席上說，他仍未決定是否會把穀物與石油的交易，連在一起。

華盛頓的官方人士昨天對路透社記者說：「良好的」美、俄穀物交易，差不多巳準備好簽字，假如妨碍石油條約的障碍能够解決的話。

此等人士說，穀物的交易差不多必然使美國在五年內，每年要把六百萬至八百萬噸的穀物賣給蘇俄，由一九七六年收成時開始。

乍得代表開舞會 通宵達旦玩音樂

左隣右舍被騷擾 外交特權可奈何

【紐約十二日合眾國際社電】警方星期日說：紐約立威達區的居民養曉被一種非洲或加勒比海音樂所騷擾，不能入睡，那種音樂是在乍得國駐聯合國代表團一位成員的寓所裏舉行的舞會傳出的。礙於外交特權，警方未能採取任何行動。警方說：「我們不可以給他們一張傳票或者拘捕他們。我們唯有讓步，因他們享有外交特權。」

警方說：第一次有關那種音樂的投訴是大約在午夜（格林威治時間晨四時）接到的。一位警員無可奈何地說：「自午夜以後，我們曾三次去到現場，請他們將聲浪較低，但當我們離去後，他們又重頭再來一次。」

那位警員說：最後一次電話投訴，是於上午七時接到的。

該區一位忿怒的居民說：我是住在街尾的，但是那種類似非洲或加勒比海音樂嘈吵得有如來自我的後園，街上並泊了數十部有外交特權標識的車輛。

社論 私酒殺人應嚴加查禁

本港近來除了搶刼、謀殺、鬥毆等案非法致人於死亡以外，又再發生多宗飲酒中毒的非自然死亡事件。據緝私隊公佈，警方自七月初已接獲多宗飲酒後發現中毒死亡的報告，引起警方的注意，乃知會緝私隊。緝私隊得報後，更爲重視，於是約同警方組織一個聯合調查小組，專責調查，先後在各中毒死者居住地區附近進行突擊搜查，首先搜查觀塘區，包括鯉魚門一帶，在五間士多內，搜出一大批懷疑含有過量甲醇私酒，並拘捕十八名涉嫌有關的男子。至星期四日，由於一名居於葵興新邨的退休警員，亦於上月底因飲假酒中毒身亡，乃再作第二次搜查，往搜葵興邨，又在該邨一間士多中檢獲三百多瓶嫌疑私酒，並拘捕一名涉嫌販賣私酒的男子。截至日昨爲止，因飲假酒中毒而死的，總計已高達十人。另有一名新界八鄉的飲客，亦發生類似中毒的症狀，尚未脫離險境，相信受害而較輕者，仍然普遍。

祇從死亡十人的數字看，比起許多流行症或兇殺案的死亡人數都多，所以這次私製假酒殺人的事件，可以說是一宗大慘案，極應加以重視和防範，不容以後繼續發生。一些釀製私酒的人，不僅在騙政府的酒稅，違犯法紀，尤其是釀酒的技術和設備一定不會符合標準，加上貪求巨大利潤，爭取縮短釀成的時間，勢必攙雜烈性的化學藥品如甲醇之類，或加增其酒精的成份，遂使酒質變化而生毒素，飲後毒發，輕者傷身，重者死亡。這種釀酒商人的行爲，實與謀殺何異。而販賣酒類的商人，對於是否稅酒或私酒，早已瞭然於胸，但爲了賺取較高的利潤，代將私酒發售，推廣及於飲者手中，無形中協助此種毒害。故不論釀者或售者，俱犯重大罪過，雖或彼等初未意料及此禍害如此之大，竟至普遍殺人，然其貪利圖財，不顧公衆後果的心，是應加誅伐的。試問爲了多得一元幾角不買稅酒而賣私酒之利，而令街坊鄰里的飲者喪生，於心何忍？所以，當此私酒中毒事件發生之後，緝私隊已設立報案中心，希望零售酒類的商人，本其良知，響應呼籲，迅將所購入的私酒送往檢驗。沒有零售商爲媒介，私酒雖毒，亦是無法流通的。

現在發現的私酒，多屬中國的土酒，如雙蒸之類，或以爲祇是土酒，而沒有私製的洋酒，爲害當輕。其實適屬相反。洋酒的銷場多在比較上流的家庭、社會，能辨識者多，冒製不易，銷流困難，其肆虐的範圍亦不廣。惟土酒的飲者多爲勞動大衆，價錢平，銷流大，不斤斤計較品質，如果有毒，其影響十分廣泛，所以要更加特別重視。不過，私釀騙稅之風，在中國古代已成傳統作奸犯科的行爲，稍爲查察疏忽，卽復出現，必須嚴密而經常的防範，對犯者課以稍重的刑罰，始能期望消滅。

緝私隊對於此次查緝私酒的工作，反應敏捷，態度認眞，進行努力，均有足多者。如根據中毒者的病狀、居址，而迅速追求病源是否由於酒精中毒；及知結果後，動員百人，厲行數次的大搜查，拘捕有關人等之外，還能決定設立報案中心於中區，方便市民舉報。但私釀、私賣的地點，多在新界或較偏僻的區域，爲方便舉報，我們仍以爲應在九龍、新界各區利用民政司署之類機構的合作，再設多兩三個報案中心，爭取民衆的支持，展開更普及的査察工作。

另一方面，緝私隊尤其能打破官場上互相敷衍、互相苟且護短的態度，而發揮檢討的精神，力求工作的成果，時間的效率，殊堪嘉許。如緝私隊將緝獲的私酒送交政府化驗所化驗時，久未得到化驗結果報告，致未能立刻採取行動，而對化驗所提出工作緩慢的批評，姑不論化驗所的緩慢是何原因，是否如該所所云由於積壓的案件太多，但緝私隊肯於提出，敢於提出，已屬難能可貴。現在本港機關衆多，許多事件又非一個機關所能獨自處理，而須會同其他機關進行，每每各自推延擱置，一拖就是數月，有關的單位迄不催促，成爲官場的病疾，亦令市民焦急苦候，遍發怨言，正亟待有緝私隊這種認眞態度去補救了。

聯大政策辯論結束 分組討論各項問題

【紐約聯合國十二日合眾國際社電】三個星期的政策演講結束後，聯合國將於星期一日開始把說話變成行動，處理種族歧視以至草擬月球條約的問題。

這個現有會員國一百四十二個的世界組織，是於九月十六日開始和於上星期四日結束其政策辯論的。新近獨立的巴布亞和新畿內亞已加入爲會員，行動的中心，現在轉移至聯大的六個委員會去。

柏德西亞被迫服葯 神志迷糊不宜盤訊

辯護律師詹森透露

【波士頓十二日美聯社電】柏德西亞·赫斯特的一位辯護律師說，她「被強迫服藥，不能抵受得住盤訊或辯護中提供助力」。

她的律師詹森於接見波士頓「星期日先導傳知報」的記者時說，赫斯特小姐「並無表露出深刻的困惱，也沒有幻覺，但她對有關過去的事的詢問，迷糊不清。」

「詹森是最近接手替赫斯特辯護的律師拜里的伙伴，也是曾自赫斯特被捕後，花了七十二小時和她在一起的一個辯護小組的一員。」

詹森說，赫斯特小姐曾被綁架她的「共用解放軍」洗腦，和「被迫服下了藥物」。

他說：「照我看來，她不曉得問題的嚴重，或不明白她被指控的罪名，我根據她在被綁架前，從未爲她的家庭或朋友惹下是非，和她從來不曾表示過對革命的意見這個事實，而作出這個結論的。」

向台漁民收賄 菲數軍官被捕

進入水域作業要繳性費

【馬尼剌十二日美聯社電】國防部於星期日稱：有三名軍官及五名華人居民，已遭下令拘捕，他們涉嫌與二十三名非法進入菲律賓水域的台灣漁民有關。國防部在通過政府新聞處所發出的聲明稱：該批漁民與一個被證實名叫林義禮的船長，於一月八日在巴宋島北端的巴丹尼斯島拘捕和扣留。但聲明中並未有發表關於他們的進一步消息。

聲明並稱：初步調查顯示，該三名軍官「被報告接收金錢與其他物品，作爲考慮台灣漁民的進入水域，及採集瑚瑚和其他的海產」。該聲明亦謂：三名軍官中，包括了前巴丹尼斯的州司令法査度少校。

蔣經國抵澎湖 視察地方建設

【澎湖十二日中央社電】行政院院長蔣經國，於十二日上午九時抵澎湖，視察縣政和地方建設，並訪問民衆。和蔣院長同行的，有行政院政務委員周書楷及美國駐華大使安克志等。

安克志大使是使華後第一次到澎湖，尤其看到各項建設及馬公市容的進步，留下非常深刻的印象。

美參議員助理團 一行八人訪台

【台北十二日中央社電】美國參議員助理訪問團一行八人，由參議院財政委員會幕僚主任史丹彩領，今天到達台北，訪問一週。

他們今天參觀了故宮博物院和中華陶瓷藝術中心，明天起展開拜會活動，並聽取財政簡報。訪問團團員多半是參院財政、商務及預算委員會委員們的助理。

去週車禍中受傷 郝更生昨去世

【台北十二日路透社電】一位知名體育教育家郝更生，因在上星期四日遭遇的一宗交通意外事件中受傷，不幸已於今日較早時逝世，享年七十七。郝氏早年畢業於美國春田大學，並曾在台灣出任大學教授、各體育機構領袖，以及從事各類體育教育工作。

加州地下密佈極端組織

福特兩度遇刺的地區

左傾急進分子男女均有 很多是三十人便自成一集團 使用恐怖手段以達一時之快

兩宗企圖行刺福特總統的事件，以及白蒂赫斯特和她的革命同伴的被捕，都發生於三藩市灣的一百哩的半徑的範圍內。在一九六零年代及一九七零年代的許多震撼了美國的趨勢——嬉皮士運動，毒品文化，性的隨便，大學校園的暴動以及黑人區的暴動——似乎均最先在三藩市出現。此外，言論自由運動於一九六四年在加里福尼亞大學開始以來，這「海灣地區」一直是急激的政治活動的策動中心，雖然自越南戰爭期間的左派運動以來，參加的人數已經銳減。因此，一九七五年九月的各事件，似乎恢復這地區作爲暴亂分子及革命分子的溫室的聲譽。

不過，聯邦調查局找不到行刺福特的企圖與這州的極端分子間的連繫。逼朗眉是一個心理變態的謀殺兇手曼遜的信徒；莎娜·珍·摩亞企圖從左翼邊緣移至「加極端急激分子」，但從未被接納。在另方面，地下急激分子們幫助了白蒂·赫斯特和其他的共生解放軍流亡分子逃避了聯邦調查局的緝捕一年半。

執法官員們企圖到分清楚那一兩百死硬的地面活動分子，放置炸彈的「革命分子」與那數以千計的地面活動分子。這「海灣地區」有無數的小型的學習團體，經常的集會辯論怎樣把共產黨理論應用於美國社會。也有幾個極端分子的公社，其中包括「革命聯會」及「十月同盟」，設法把工會內的左翼集團組織起來。仍有其他的「海灣地區」活動分子，要求改革監獄，改善退伍軍人福利，黑人權利，及增加對窮人的幫助等，事實上，新的團體和新的目標的出現，如在電燈桿上貼一張海報那麼快。

在式派活動中隱藏着「地下革命分子」，他們出擊後再鑽進地下，匿藏的地方包括洛杉磯的工人階級宅區和三藩市的教會區，或者奧克蘭和沙克拉曼多的貧民區。此外，許多恐怖分子，相信匿藏於柏加利的兩校園區的學生和路人的掩護裏。地下「革命分子」與地面活動分子的會面係在這地區的許多咖啡屋、酒吧，和停車場舉行。其他的美好地點是公園，學生們給它們改了名稱，例如「人民公園」及「胡志明公園」等。

通過這些接觸，「革命分子」們贏得新的參加者。其中包括白蒂的愛人史蒂夫·蘇里亞，以及他的兩個姊妹嘉斯蓮和約瑟芬。他們三人一向是積極的，卻似非暴力的左派分子。一九七四年，嘉斯蓮在柏加利向一個急進分子集會演講，莎娜·摩亞也有參加那次集會。但蘇里亞三人卻是兇狠的地下分子，聯邦調查局對正通緝嘉斯蓮（她與約瑟芬一起逃亡）以查詢關於白蒂的事。一個迷惑的警官說：「像他們這些人，從純粹的急進分子轉變成願意做非法行爲的市區游擊隊時，你怎樣會知道？他們在甚麼時候才需要監視？」

州和聯邦的執法官員承認，他們對於加州的地下「革命分子」所知不多。聯邦調查局三藩市分局主任畢茲指出，這些團體是小型的，組織最密的，對陌生人非常懷疑的，因此很難滲入的。

所知的卻是，這些團體愈來愈兇悍。聯邦調查局官員們懷疑極端分子幹了這州最近的幾宗未破的謀殺案。其中一宗的受害者是傑克遜，一個黑人獄警——聯邦調查局相信他是被暗殺的，因爲極端分子懷疑——錯了——他是一個線人。去年，極端分子說加州的十九次炸彈爆炸是他們幹的。本年迄目前爲止，他們幹了五十宗炸彈爆炸案。

他們的炸彈造成「海灣地區」的數以百萬美元計的財物損失，但祇有一人喪生。典型的，這些炸彈係於晚上或於電話警告後爆炸的。目標是經過慎選擇的，應使對商人和政治家們發揮最大的影響力。一個聯邦官員說：「如果地下分子開報的話，他們祇需商業輔，或者揍集消息，以証明他們的公報中所說的轟炸。」

「偶激團體是那麼小的，以至不認眞對付他們，便稱成大錯。他們有些祇有一兩打人，有一個駭人的名稱和宣傳的天才。他們的方法是殘忍的。他們是馬克斯也鄙視的，斥責爲無意識的無政府主義者的那種人。許多加州急激分子向毛澤東、芝古華拉、法國革命分子狄布雷及巴西恐怖主義的戰術家馬里吉拉倡議採用暴力作爲鼓勵政府當局過量反應的一個方法。他們的理論是：一個政府將無可避免的採取嚴厲的鎮壓措施，使非暴力的公民們極端化，因而導致革命。」（上）

本港居民似更爲純善 英國女交通督導員 常遭咒罵襲擊

英國的女交通督導員不須拖曲她們的頭髮。她們祇須於派發非法泊車控票時，聆聽汽車駕駛人的粗言穢語的咒罵。

其中一人，在她的職工會會議報告說：「我每天學曉了新的粗言穢語。汽車駕駛人們怎樣想出它來，卻使人驚奇。」

現在卻不祇是粗言穢語了。去年，倫敦的交通督導員，每人十中有一人曾被襲擊——多數是女的。公務員工會目前每週都收到關於汽車駕駛人兇悍襲擊的報告。工會領袖們非常關心某些城市的這種毆打事件，快將籲請內政部頒布新例，保障他們的交通督導員會員。

公務員工會副書記長萬地說：「實際身體受傷而賠償的案件，祇在倫敦，已達到每星期一兩宗，還有許多不曾向我們報告的。我們所處理的案件祇是冰山的尖頂。這些案件也包括各種各類的襲擊。女督導員被揮拳毆擊面部和胸部，汽車撞向她們。在利治曼，一張泊車罰款咭被塞進一個女督導員咽喉裏。她們曾被破瓶投擲——有一人要縫了廿三針。無數的督導員被踐踏了腳。

「在最近的一個事件中，一個女督導員被汽車駕駛人開車駛上行人路去撞她，再拐彎駕駛來撞她，把她撞向牆上，使她受傷。

「女督導員們曾被汽車的防撞欄拖着走，拖了四十碼。一個貨車司機故意擴跌一個很重的大鐵，壁在一個女督導員的腳面。一個的士司機大力的關車門，把女督導員的手指夾傷。

「有些汽車司機，窮凶極惡，欺負她們。

「通常開始於粗言穢語的漫罵。如果漫罵不能收效，這兇悍的駕駛人會設法斯毀她的控票。如果她仍然堅持她的立場，結果可能被揍擊面部。

「最兇的時常是名貴汽車的車主。他們毆打了交通督導員後，到俱樂部或公共酒吧，[illegible]

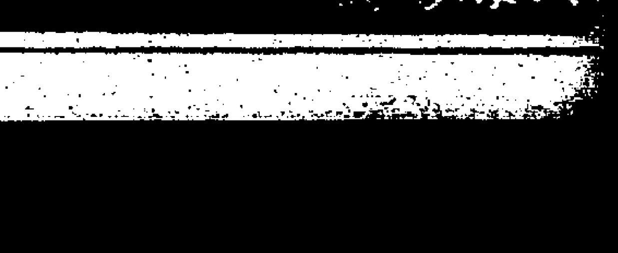
「我們祇有眞正嚴厲的法律。如果一個動粗的汽車駕駛人要罰款幾百鎊及被交戶獄的處罰，他們將再想一次才動手。」

不祇男性汽車駕駛人動粗對付女督導員。萬地說：「女性汽車駕駛人也是很兇悍的。一個女駕駛人曾經把扣在防撞欄的女督察員從一條大路拖到一個停車場去，因爲那督導員要給她一張控票。」

一張泊車控票對於某些汽車駕駛人的影響，實在難以使人置信的。一個公司董事駕駛他的寶利汽車撞向曼徹斯特的交通督導員柏利女士，結果賠償損失六百多鎊。在芝浦斯杜，一個汽車駕駛人因踐踏督導員亨特的腳而被罰款三十鎊。在黑池，一個汽車駕駛人向給他控票的督導員發射了兩槍（沒有子彈的。）在利特斯，一個汽車駕駛人被控咬一個交通督導員，但他被判無罪，當他向裁判司說：「十年來我都沒有牙齒了。」

所有這些路邊事件可以使交通督導員心灰意冷。一個醫生在「家庭醫生」雜誌寫道，有許多督導員到他的醫務所去索取鎮靜丸，其中一人說：「我討厭那些使你憤怒沖冠的實罵。但我發現最佳的方法是忘記它而回家向我的老傢伙洩氣。」（上）

啓：昨載「各國保衞首長情況迫員」與「特工怎樣保護美總統」兩文之題目，互相誤植，合更正並致歉。



打老婆竟成世界問題

她關上地窖的大門，然後一手拿着一個空瓶子，以大無畏的精神堅守着大門。「那個男人衝了下來。我們相視一番，最後掉頭走了。大概是因爲我身型夠健碩，才避過一場惡鬥。」她們把他趕出屋外。他被警方拘捕，現時因在一間精神病院內。

由於伊達缺乏正式的社會工作學歷，因此受到一些社會工作機構的抨擊。它們認爲她用心良苦，但可惜是「業餘」的善心人。社會工作人員會搖頭歎息，對她說：「佩絲太太，妳怎能承擔起全世界的問題呢？」

伊達反問：「他們又做了甚麼？」

「如果一個女子被丈夫痛打之後，走到社會服務機構或婚姻指導署求助，他們也不會干預。他們會對她說，在技術上她並非無家可歸，因爲她有丈夫供養她，故此國家沒有此種責任。」

「他們甚至會勸她回家，因爲她的丈夫有病，需要她照顧，她的子女也需要她。他們卻不理會事實上她和子女正受到殘害。」

痲煩在於大多數社會工作者沒有親身經過這種暴力事情。他們出身於中等家庭，對於這些女人及她們子女的淒涼狀況，似乎比較對她們的家居生活情形，更爲關注。

不過，有跡象顯示，社會大衆正逐漸注意到這種情形。「齊士域婦女援助會」現時已在倫敦市外開設了兩間會所，但均告滿額。大倫敦市議會已答允在市區送出四間會所。但伊達指出：會所開放後，很快亦會額滿。

她新公寓的牆上，掛着一幅巨型的世界地圖，圖上插了些小紅旗，標示出加拿大的溫哥華，美國的明尼蘇達，澳洲的寧梨及墨爾砵，已陸在地方議會資助下，由有心人士成立了類似「齊士域婦女援助會」的婦女中心。

伊達十分自豪地指出：「我們正處理着一項國際問題——全世界每一個國家都有打老婆的事件。人們現時才開始察覺到這種情形是如何普遍。不過，最低限度有些人已開始合力設法解決這問題。這總算有了一個開始。」（保芬）（續昨完）

船上設治癌醫院

物理學家走法律罅 因其治癌機械的價值被政府懷疑

[illegible]

例如瑪麗皇后號停泊在加州長灘作爲海上酒店。現在，在財政上發生困難的義大利輪船公司，已作有條件的許諾，把它的兩艘巨船米契爾吉羅號及雷法羅號交出，供作前所未有的改造：海上診所，以收容可接受那未曾在陸上試過的治療癌症病人。

這兩艘船的買家是古特納，一個德國物理學家兼專利權持有者的工程師，他說他從多方面，包括在墨尼黑的猶太人和英——阿剌伯銀行家們，籌得買價的二千四百五十萬美元。義大利輪船公司的董事們批准了這合同，經過了一個馬拉松的討價還價的會議後，由古特納與這公司的行政人員們於九月十七日凌晨二時半簽署。這交易仍須由擁有義大利輪船公司的國營機構及商船部批准，商船部或許挽阻，特別是鑒於社會大衆於這項買賣宜佈後的反應。

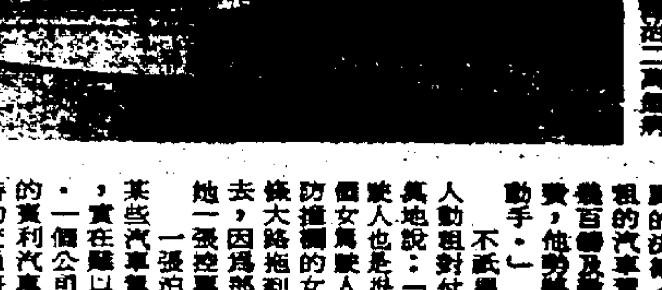
古特納說，他因從事間諜活動及企圖逃往西方而被囚於共產黨監獄十四年。他於一九七零年與其他[illegible]羅納多TRONADO（「電子鎮風」提煉的一種複合物）的醫治癌症機器，把癌症患者暴露於微波。據古特納說，暴露於這特羅納多的癌細胞將被「燒煮至死」。

於一九七三年，組織一家萊登斯丁公司，古特納把他的兩噸半的

「特羅納多」的第一具售給西澳洲，西澳洲的總理遺命的妻子和長女都患癌瀕命。這機器和它的功能引起辯爭，本年四月，澳洲的國民衞生及醫學研究委員會宣佈，這治療是「沒有功效的和不適宜的」。塞不驚慌的古特納在萊登斯丁開設了一個醫療中心，但那中心於一九七四年十月被衞生當局封閉，理由是

價值，醫學權威人士們意見紛歧。癌症研究家們試驗了各種熱治療，並知道在某些個案中，它們促成癌腫的體積縮減，一個找出實成治療的使人興奮的證據的科學家是東德的著名的馮雅丹尼。古特納說，他的治療方法與雅丹尼的不同。但倫敦大學幅射治療教授史密特斯爵士結論說：「贊成納治療的證據目前是很弱的。」無可爭辯的卻是，古特納的「特羅納多」還未獲得醫學權威人士根據實驗的認可。

懷疑者說，古特納不惜花費巨資，購買兩艘大洋船以作「特羅納多」診所，除了使他的「治療」不受任何國家法律管制之外，還有其[illegible]治療及修理。他說，每艘船有廿二名醫生，「應該能夠每年醫治二萬個病人」。估計每個病人的費用，頭等三千三百一十五美元，二等二千六百美元。



改作醫院的義大利客輪

神學家掀起無痛苦死亡爭論

自從一名受人敬重的神學家和他的妻子決定結束自己的生命後，圍繞着無痛死亡問題而進行的爭論，便在美國激烈地展開。

這對夫婦寫了一封令全國觸目的遺書後，於本年二月間自殺。在遺書裡他們支持一項見解，認爲老年人有權如何及何時死亡——換言之，無痛死亡是一個道德問題而非宗教問題。

這位神學家名杜辛博士，七十七歲，妻名伊利莎白。他們的遺書是寫給「所有親朋戚友」。信裡說：「我們希望各位諒解我們所做的事情，雖然你們之中可能有一部分並不贊成我們這樣做。

「我們的生活一向過得很好，亦十分熱愛生命。杜辛工作勤奮，對教會事務極爲熱心。孩子既懂事又孝順，使我們愉快的生活錦上添花。

「但自從杜辛於五年前中風後，我們有許多事情想做而不能做。此外，我的關節炎亦比前嚴重了。

「有許多孤苦伶仃無助的老人，因缺乏現代醫藥照顧而病逝。我猜想當他們與世長辭的時刻到臨之時，上帝是會容許他們死亡的。

「今天，要死亡亦非易事。我們感覺我們所作的選擇將會隨着時間的過去而逐漸獲得接受。

「當我們想及孩子和孫兒時，一度感到難然。但我仍然認爲，這是解決我們所遭遇的困難的最佳辦法。

「我們越來越衰弱，越來越感不適。誰會願意在療養院裡死亡？我們並不怕死。我們現在向你們致深摯的愛意，謝謝你們的支持和友誼。上帝，請賜我以和平。」

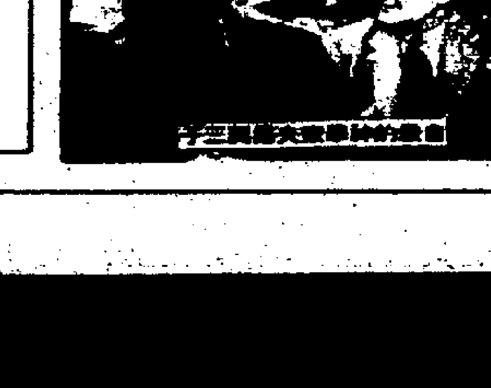
杜辛夫婦是吞服大量安眠藥自殺的。

八年前，住在新澤西州比里斯頓市的杜辛博士，曾主持一大有關無痛死亡的道德問題的會議。他對與會人士說，應否自殺應由個人自己決定。無痛死亡肯定並非宗教問題。

許多神學家認爲，假使自殺違反上帝的意旨，那麼，現代的醫藥亦同樣犯了這個罪名。

他說，要利用藥物延長失去了意義的生命，應該先徵得病人的同意。老人和病人有權在活下去和死亡之間作一選擇。

美國無痛死亡問題委員會，認爲杜辛夫婦之自殺，有力地支持了該委員會所採取的立場。但反對這個見解的人亦復不少。（雄）



參加會議的神學家杜辛夫婦與三子

傳伊朗向南非購買一萬四千噸氧化鈾

該交易使核子擴散威脅增大
打破美對加強鈾市場扼殺權

【華盛頓十一日合眾國際社電】「華盛頓郵報」星期日刊報導，南非將把一萬四千噸的氧化鈾賣給伊朗，這是歷史上最大的一宗的氧化鈾交易。

作為這項購買的一部分，伊朗將提供資金－給南非－然後便參加為股東－在南非建立一間大規模的將鈾來加強的工廠。該報說，此種鈾如果能分裂，可以用來發電或製造炸彈。

該報紙簡單地說它的消息是來自「消息來源」。

它說，這個交易的重要性有二。「它使核子擴散的威脅增大；它打破了美國說用來發電的加強鈾市場的扼殺權。」

它說，按照目前市價，一萬四千噸的氧化鈾，約值七億元。

伊朗在興建中的核子發電廠有四間，據說到本世紀末期時要擁有二十間。該報說，二十間發電廠將要十萬噸加強鈾，才可以維持至廿一世紀。該報引述某方面的消息說，一萬四千噸足供一百間發電廠用至本世紀末。

伊朗說，它要用核子來發電，以保存石油資源，以供石油化學製品之用。

跳傘：美國維珍尼亞州維珍尼亞灘小港海軍兩棲基地指揮官奧臣上校表演跳傘，同時展一面美國國旗。這次跳傘表演，是為慶祝十月十一日的海軍成立二百週年紀念日。

中國文化發揚海外
中華書法展覽 在美隆重舉行

【紐約航訊】美洲中華書法學會，為慶祝美國建國二百週年紀念，並得紐約中華公所文教組，中華文化協會，紐約中華文化復興運動促進會，全美華裔文化協進會之贊助，在紐約華埠中華大樓交誼廳舉行中華書法展覽，自十月四日至十二日一連九天。四日開始預展，是日天氣晴明，適值週末，華埠遊人如鯽，僑領僑胞、文化界、新聞界、及中西人士陸續前往參觀者極為踴躍，氣氛熱烈。紐約市政府慶祝美國二百週年委員會特派人員到場攝影，列入紀錄。

下午一時許，會舉行簡單儀式，首由該會理事長楊裕芬致詞，說明宗旨，歡迎參觀指導與匡助，繼請紐約中華公所主席李文彬演講，強調中華書法乃中國文化的精華，能在海外發揚至感欽慰，盼望各界人士共同策進，該會設備茶點招待嘉賓。

綜計此次展出作品，依照該會刊發之書展目錄，按姓名筆劃排列，有丁彭阜午女士、王方宇、王季遷兩教授、王錫江先生、曲一舟教授、伍沃良先生、伍淑貞女士、何錫源先生、李世平女士、沈雲書、梅廣惠兩先生、張隆延教授、程祖龐醫師、黃志仁、黃昌泉兩先生、楊裕芬教授、趙雲揚先生及劉師舜博士等十八人，包括篆隸行草正楷等各體，琳瑯滿目，甚獲各界人士之讚賞，該會理事長楊裕芬並撰詩祝賀，詞曰「建國稱雄二百年，自由民主仰聲詮，而今舉世悲多難，濟弱扶傾賴往賢」，祝賀期望，立意深遠，由英文文學家劉師舜博士譯為英文，此外該會為求提倡中華書法便利西人了解起見，特將中國文字衍變次序列表，以及陳列文房四寶，加以簡介，用中英文說明，美國人士尤其是青年學子對此甚感興趣，紛紛洽詢加以研討，每日下午三時並由各展出者輪流表演書法。

美明州感化部歸償中心
使罪犯改邪歸正
盜竊或偽造文件等罪犯 服刑賺錢賠償給受害人

【明尼蘇達州．明尼亞波利十一日美聯社電】克里頓雷利於今年春天曾犯偷車及發空頭支票罪名，但是他並沒有被送入獄，反之，他現已返回社會工作，向那些曾因他的罪行而受到損失的人士償還債務。

雷利是八十七個因犯盜竊，偽造文件及其他違法行為而被送往由明尼蘇達州感化部成立的歸償中心的犯人之一。自從該中心於三年前成立以來，該處的囚犯已向他們的受害人償還了總共一萬五千美元。

在進入該中心之前，十九歲的雷利曾在聖克盧感化院服刑三個月，他目前在該中心的工作是管倉，他已償還了總值為二百廿美元的空頭支票其中一百美元。

他說：「我已得到一個教訓，沒有人會喜歡坐監的。假如我再次入獄，刑期將會更長，所以我不準備再去冒險，從現時起，我會改邪歸正。」

並不是每個犯人都會改邪歸正的。

該中心的總監－卅歲的毛華茲說：大約有百分之四十人犯新罪行及違犯假釋條例而再度入獄，十名犯人曾因犯了重罪而被送回監牢，但他說：「將一個人鎖起來是不會將他改造的，祇能令他失去自由罷了，在這個中心裏他們是要向他們的受害人負責，來補償他們的罪行。」

穗秋季交易會 本星期三開幕

【香港十二日法新社訊】超過六萬件出口日用品，將於中共「秋季貿易」展覽會中陳列。該商展會將於星期三日在廣州開幕。

「新華社」今日報導此事時說：中共已準備接待來自百多個國家及地區的買客。

這次為期一個月的展覽會，是中共自從一九五七年以來便在廣州舉行的第卅八屆秋展。一個同樣的展覽會，亦於每年春季舉行。

棉共攻佔金邊後不久
暴民私刑殺害諸恩
屍體用來栽植芭蕉
朗布里馬達克與將領被槍決

【北平十二日法新社電】此間今天獲悉，柬共於四月十七日攻入金邊後不久，憤怒的高棉暴民，把前總統諾羅敦的弟弟諾恩將軍用私刑殺害。

其他高棉領袖，包括總理朗布里、馬達克親王，與戰敗的將領及高級軍官多人，已被行刑隊槍決，這是高棉國家元首施漢諾克親王於去月訪問金邊時獲得通知的消息。

自從金邊陷共後，僑居北京的施漢諾克親王於五年的流亡後重返金邊訪問的隨員，把他們目擊的情況傳出來，他們於返抵北平後說，棉共領袖把這些人被殺的情形，告知了施漢諾克親王。

朗布里和馬達克親王被指為「超級賣國賊」，於金邊投降時被判死刑，馬達克是施漢諾克的表親，於一九七零年施漢諾克被推翻一事，擔任重要角色，在金邊淪陷時躲在法國大使館避難，但後來向棉共投降。

據悉諾恩將軍則是前內政部長，也是諾羅敦元帥的親信顧問，他是被「憤怒的羣眾」所殺的，據棉共領袖說，「他的屍體，被拋下一個挖好了用來栽植芭蕉的洞穴內。」

義大利工人得過且過
曠工者每天有七分一
也有人兼職操勞過度

【羅馬十二日美聯社電】每天七名義大利工人中便有一名工人不去上班，有些留在家中看電視，其他人去海濱或看醫生，有時一些人兼兩份工作使他們操勞過度。

總統利昂稱：這種曠工為義大利的災害，他指責曠工和罷工，同時責備那些在義大利最近經濟危機中被他稱為膽小的私人工業家。

工會的領袖們則將曠工歸咎於沉悶的自動裝配線工作，個人進升前途黯淡，以及缺少處理工人問題的興趣。

但對於法拉蒂奧，這只是金錢的問題。他在愛發羅米奧作自動裝備線的工作，每週工作四十小時，但他是千千萬萬兼職的義大利人之一，為了幫補他在自動工廠獲得的三百五十美元的月薪，他每天增加四、五小時的油漆工作。他說，三百五十美元的月薪不夠他太太和兩個兒女的開支。

他說：「我有兩份工作，而時時感到不支，因此有時我要看醫生。」

在這種情形下，「醫生」是保險公司的代表證明書。

據一九七零年通過保障工人的 [illegible]，法拉蒂奧知道公司無法懲戒或扣他的薪金。

但法拉蒂奧同時嘀嘀工會領袖的立場，他說：「你不能十年來每日八小時做着同一樣的工作，沒有希望，和只得到像一個數字。」

上半年我外貿萎縮
首三季近八十億元
比去年同期下跌百分十七

【台北十二日路透社電】據官方統計：中華民國在今年首的九個月內，對外貿易總額將近八十億美元，此數目與一九七四年同期比較，顯示下降百分十七。

在今年的九個月內，出口數字為三十七億六千四百萬美元，進口數字則四十二億零六百萬美元，其貿易逆差為四億四千二百萬美元。

盡市民天職 捐香港公益金
請捐公益金書寄港郵箱第八八八八號

新土地法部份窒礙難行
內政部謀補救以求便民

本報駐台記者 華彬

【台北通訊】我國土地法最近修正施行後，對於共有土地的人，在出售其所有部分土地時，有了些不合理的規定，已引起了國內人民對此項規定的議論，內政部正對這件事研究做適當的補救措施，希望儘可能做到便利人民。

引起議論的新規定是修正後土地法第卅四條之一的第四項：「共有人出賣其應有部分時，他共有人得以同一價格共同或單獨優先承購。」也就是說，土地共有人如欲出售共有土地屬於自己的部分土地時，必須先徵求這塊土地其他共有人的意見，問問他們願不願以售予第三者的同樣價錢購買，因為新法規定共有人有「優先承購權」，全部共有人都表示「不買」，也就是放棄優先承購權後，才可以賣給第三人。

為什麼會有這樣的新規定呢？原來，台灣有許多共有土地，這些土地多為承繼而共有，過去曾發生很多問題，因為依照民法第八百十九條第二項規定：「共有物之處分變更，及設定負擔，應得共有人全體之同意。」共有人以往處分其共有部分，而未經其他全體共有人的同意，就會引起了民事官司。而且，共有土地在利用上，也因民法此項規定受到很大的阻撓。譬如，其中共有人之一已出國或行蹤不明，因無法獲得「全體共有人」的同意，就不能處分該共有土地了。故此，政府在修正土地法時，為了逐漸消滅共有土地亦能適合民法的規定，參放了船舶法共有的處理條文，才增加了共有人有「優先承購權」的規定，使共有土地能歸於其中的一人，就變成不是「共有」了。[illegible]

對於已出國或行蹤不明的共有人，修正後的土地法也另有規定處理。

政府意欲逐漸消滅共有土地的措施，用意並無不當，而其主要目標，顯然是對共有的農地，共有的空地或低度利用的土地等，但卻忽略了目前都市已建土地，共有的情形已日趨普遍，而且事實上根本也不可能消滅已建土地的共有，因此、這項新的規定，為都市已建土地共有人帶來了很大的困擾。

所謂「都市已建土地」，是指已被充分利用，蓋建了長期性建築物的土地。其中以高樓大廈及多層公寓最具代表性，這些大廈、公寓，絕對多數是分戶出售後，其附帶的土地即變成共有，目前台灣的大廈、高樓，近年來快速的增加中，而一座十多層的大廈，擁有幾十戶人家是常事，亦有多達百餘家以上的，也就是說，這座大廈的建築基地，即為大廈內各戶人家所有，如果大廈內有五十戶，每戶就可持有大廈的土地（包括應留出的空地及公共設施用地等）五十分之一，最普通的四層公寓，每層如為一戶即四戶，各戶則有該公寓土地四分之一持分，因為不能將這塊土地劃分為四部份各佔一份，故政府發給的土地所有權狀中，亦以房屋所佔土地面積四分之一來記載，房屋則另有所有權狀。

現在，依照土地法的新規定，如要出售房屋（必然連帶其土地出售），就須要先徵求其他土地共有人的意見，這就麻煩了，四層公寓的祇須徵詢其他三位共有人還比較簡單，數十戶或百餘戶的大廈，每一戶都要通知到就不簡單了，湊巧其中少數戶主不在國內，甚至行蹤不明，無法取得其書面拋棄優先承購權的文件，因未完成「共有人全體之同意」，出售後的辦理過戶手續就成問題了，萬一共有有人故意刁難，豈不誤事！

在台灣買了這種房屋的香港人，看到這篇報導也不必過於擔心，問題發生了，政府必會想辦法解決的，如在目前想出售土地持分的房屋，麻煩一點還是可以辦得通，因為依照修正後土地法第一〇四條第二項規定：「優先承購權人」於接到出賣通知後十日內不表示意見者，其優先權視為放棄。

內政部官員答覆本報記者詢問時指出，對於無法通知的共有人，可用郵政存證函件，證明已予通知，即可達到出售之目的。

內政部官員並表示，徹底解決此一問題的辦法，是修改這項規定，但修法需花費較長的時間，緩不濟急，該部對於近期內邀集有關機關會商，希望能找出一個便利人民的方法來，以適應目前事實的需要。有人認為，政府如能先以行政命令解釋，大廈、公寓每戶房屋連帶其附有土地持分出售時，基於當前實際情況，可不受土地法等規定的限制，並獲得立法院及司法機關的諒解同意後實施，不失為可行途徑之一。法是人訂出來的，祇要行政措施是合情合理的話，總不能讓呆板的法律條文來困擾大多數的人 [illegible]

港九影院聯合廣告

海運·百樂 H 702412 K 678091
今天五場 訂座請早
賓加沙拉 蘇珊巴克 主演
不宜兒童
霸王卡邦 CAPONE
海運 十一點 百勝飛龍

龍·恒·福·油 華星·星·麻地
今天獻映
門門外裡

今天獻映
邵氏出品 喜劇
賊公計 偷小才
凌雲 王羽 沙花 主演

總統·華盛頓·英京 東方·城多利·國華·寶國
今請早 哥倫比亞巨片 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45
BITE THE BULLET
搏命
故事感人肺腑

今請早 片長 時間 12點 三點 六點 九點 不加價
環遊世界八十日
大衛尼雲 沙莉麥蓮 康丁法拉斯
AROUND THE WORLD IN 80 DAYS
奧斯卡金像獎五項
城多利今早十點半：老虎煞星

今天全綫五場 仍映
賊公計 偷小才
賊公作威又作福！小偷妙計怨懸霸
有瘋狂的大笑！有悅耳的歌唱！
凌雲 櫻花 王沙 野峯 羅馬
偷到上床 當然大膽
蕩婦思春 任偷唔嬲

今天假期 五場
文華 龍虎門
奇連伊士活

今明最後兩天續映
門門外裡
三笑姻緣
蠢惑佬尋春

連日滿座！今天五場
大爆美國中央情報局內幕
禿鷹72小時
美情報部大起內鬨
羅拔烈福 菲丹娜慧 奇利夫羅拔遜 麥士馮西度 主演

狂滿 今天五場 聯映
禿鷹72小時

今五場 禿鷹72小時
今四場 基度山恩仇記

絕早滿瀉 今天五場
黑俠恩仇
大仲馬 名著改編
阿倫狄龍 主演
THE BLACK TULIP
烈士血！革命花！全部七彩

電話：5—272766—7
今天五場
偷吻
兒童不宜

狂滿五場映
薛尼波達 洛史德加
劇力萬鈞 故事感人

兩院今仍五場
門門外裡

今天只映四場
仙履奇緣

第二週！每日五場
大衛賀芝蘭
DEATH DIVE

狂滿請早 五場
三代同堂春
THE LOVER GRADUATE

今天獻映
邵氏出品
賊公計 偷小才
凌雲 王羽 沙花 主演

銀牌賽昨仗缺乏精彩
把握一個機會 愉園淘汰南華
一比零余國傑近射建功

【本報訊】最近行上厄運的南華，昨午在大球場與愉園作甲組特別銀牌初賽，又告敗陣。在九十分鐘角逐下，南華以一球受挫，愉園獲得晉級，在複賽週與光華碰頭。

南華昨役之敗，除了戰略上運用有點不當外，部分球員仍未回復狀態，且作戰中先後有陳國雄與賴汝福傷出，對實力更減弱，此外運氣亦不濟。

由於愉園放棄用張子岱，使南華作戰部署似失去目標，打來有點「六神無主」，防守上未作貼身追纏愉園滲入者，往往由中場被攻時開始即退縮，使愉園有更多時間去找尋空檔滲入。要是愉園前鋒有較大射門把握，南華上半場起碼輸上兩球。

南華攻勢，上半場頗弱，下半場則較多。上半場攻勢少原因，是本身一對翼鋒未能在邊陲起到側擊力，且推進緩慢及盤弄過多，中路欠缺箭頭人物，未能在中路去打亂愉園陣脚。

下半場攻勢較盛之時，則推進亦太過呆板，經常用短傳入，且集中於中路進攻，無疑向愉園防守中心地帶活動，難以有空檔去射門，要希望對方有錯誤時，方有機會。

愉園勝在大胆棄用張子岱上陣，使南華失去作戰計劃，若有張子岱在陣，南華防守便有了目標。沒有張子岱愉園各球員反而打來倍見落力，亦使南華失去目標，難以捉摸他們攻勢。

防守戰略，愉園亦頗爲收効，他們用「人盯人」打法，盡量盯緊馮志明與施建照活動，因此減輕壓力，且他們打法硬朗，使南華亦有點顧忌。愉園昨役能够淘汰出南華出局，有賴佈陣巧妙及戰畧運用得宜所致，他們贏波是合理的。

張子岱脚傷未上陣
愉園士氣更加旺盛
下半場南華數度失去扳平機會

在開賽初期，南華首先搶攻，四分鐘，馮志明推前斬中，施建照走入左輔位接應射門，去勢頗勁，但皮球在朱柏和左手便門柱外出界。

陳國雄之傷勢，顯然未十分復元，十分鐘時，他因踢倒劉榮業被「黃牌」警告，及後陳國雄在十四分鐘退出戰陣。由賴德輝入替。

愉園在十分鐘後，逐漸取得較多攻勢，廿六分鐘，余國傑直線交上，鍾楚維衝前撞射，但被黃金福托出門後。

賴汝福在十九分鐘傷出，但半分鐘後復入。卅三分鐘，南華才有威脅性埋門，施建照切入斬中，近門十碼，黃文偉射前，去勢既正又乏力，朱柏和輕易接獲。

愉園在卅五分鐘便打開勝利之門，當時鄭國根從右路挺進，落底淺斬中，梁兆華未先走前，使余國傑有機會在門前六碼起脚射門，一蹴中的，黃金福未能撲救。

南華失去一球後，力爭攻勢，卅八分鐘，施建照切入斬中，皮球向右方而落，但先被朱柏和躍起接到來球，否則葉尚華與馮志明有機可乘。

完上半場兩分鐘，黃文偉被黎家祥從後踢傷，但球証不把黎家祥記名，實欠公允。

易陣後形勢，有很大改觀，南華攻勢較多，愉園已見後勁弱，雖然他們採作「回氣」，但實在沒有後勁，不過防守仍相當緊密。

繼戰後兩分鐘，葉尚華由中路滲入，在愉園禁區時，被鄭潤如勾跌，看似要罰十二碼，但球証又網開一面。

南華在五分鐘險些多失一球，鍾楚維由中路突入，以單刀姿態滲入，在右邊斬中，余國傑趕至一射上前，但去勢慢，被黃金福拍出，梁兆華門前掩護勾消，祇負角球。

十分鐘，南華又失機，梁能仁在右斬中，黃文偉近門迎頂，但太正而被接去。

愉園在十九分鐘，由周志雄入替張永良，廿二分鐘，南華亦由黃耀鍾出替有傷賴汝福。黃耀鍾任右翼，打來亦見有胆色，假以時日可以成器。

廿五分鐘，險些做成大錯，梁兆華因失脚，他的脚下球被李龍國搶去，交劉榮業抽射，但太正，被黃金福接獲。

愉園又在卅九分鐘換出林英傑替李龍國，仍然重守。在最後一分鐘，南華又告失機，施建照在門前十碼撞射，但偏出少許，註定南華吃敗仗。

昨午大球場初見爆場，有二萬三千二百一十八名觀衆入座，收入十二萬七千九百一十五元。開賽時兩陣如下：

（愉園）朱柏和；吳炳南、鄭潤如、黎家祥、石智偉；張永良、余國傑、鄭國根；劉榮業、鍾楚維、李龍國。

（南華）黃金福；陳世九、蔡育瑜、梁兆華、陳國雄；賴汝福、梁能仁；施建照、黃文偉、葉尚華、馮志明。

東方元朗陣容

（東方）陳鑽岳；程永鏗、陳長強、黃燊城、葉志強；楊少年、張志培、曾永康；游煌華、龍志成、麥樹渠。

（元朗）張耀東；葉華偉、陳遠智、文錦業、周皆然；洪奕成、盧福興、胡順華；陳錫祥、梁金發、畢偉康。

賽後評論
南華鋒衛均失水準 愉園戰略得宜獲勝

素來以韌力強見稱的南華，昨日在甲組銀牌足球賽被愉園以一比零淘汰出局，本屆與銀牌錦標宣告絕緣。以昨日的九十分鐘過程來說，南華雖然敗得應該，但愉園得勝亦帶僥倖，因爲愉園在上半場廿五分鐘的射入貧定勝局的一球，毫無疑問幸運成份佔了百分之九十。當時陳世九面對余國傑及鄭國根兩人的短傳滲入，但陳世九一時大意放鬆了鄭國根，祇顧監視余國傑的活動，並給鄭國根有充份的時間推球入底綫再傳中，站在中路的梁兆華原可以把來球勾消，但梁兆華竟然失脚，當球落在十二碼附近的余國傑面前，甚於余國傑得球後沒有一位南華球員向他糾纏，門將黃金福迫得棄關出救，就在此時，余國傑便把皮球送入空門，愉園就是如此這般的，憑着這一球把南華氣走。

南華昨日敗陣當然有多項因素，唯最大的原因乃是陳國雄傷得太快。迫得要賴德輝裹傷上陣，因而使到蔡育瑜及梁兆華多一重顧慮。在連鎖反應下，南華的後防便出現不少漏洞，祇是愉園的鍾楚維、李龍國及余國傑均曾先後失去多次入球機會，南華才不致大敗。

導致南華敗陣的另一因素是他們的拼勁不及愉園。事實上，南華所擁有那種傳統的作戰精神，在近一兩場比賽中已蕩然無存。雖然昨仗黃金福、施建照、馮志明及陳世九均已盡力而爲，畢竟足球是一種集體運動，場內的十一個球員都抱着一個目標，否則，幸運之神是永不眷顧他們的，由於南華陣中有個別球員的拼勁欠佳，其中以梁能仁爲最，他失球後經常不回身向愉園的球員加以搶截，這造成南華的後防所受的壓力增大，雖然他們所造成的錯失祇失去一球，但已給愉園的前鋒及中場有喘息的機會。

最後兩點使南華被愉園淘汰出局的原因，是戰術運用錯誤及前鋒忘帶射門鞋。前者所指是當南華落後一球的時候，他們並未有冷靜下來，反而踢來益見急燥。衆所週知，南華最有威脅力的是一雙翼鋒，可惜他們未有充份利用馮志明及施建照去進攻，中場球員每每得球後便把皮球斬入愉園的中路，希望「福將」葉尚華能突破愉園的防綫而奏奇功。可是，愉園的防禦是以黎新祥踢「清道夫」，在黎新祥之前有鄭潤如、張永良及鄭國根三人。及至下半場，鍾楚維亦退居中衛淺助守。在愉園屯重兵於中路的情況下，南華不時向中路進擊，無疑是不智的。反而他們間中由施建照在翼位策動攻勢更具威脅，可惜施建照在開賽後四分鐘及完場前一分鐘分別失去「黃金機會」扳平，這不是冥冥中註定南華敗陣嗎？

愉園方面，他們所採取的戰術是先求穩守而後謀突襲，丁基於他們上陣的十一位球員均成功地實現賽前部署的計劃，這是他們取勝之道。迫使愉園採用這個戰術，與後防諸將沒有擺出及不時佈下越位陷阱的原因，是他們沒有張子岱押陣，故此每人均肯多走一步，所以能够與南華拉成均勢。他們能够把握一個機會擊敗南華，確是球員的努力及教練部署得法的收穫，至於昨仗的洋球証的執法，筆者實在未敢恭維，他未能够明察秋毫，而且多次的鳴笛吹罰，都對南華不利的。在一場這樣重要的球賽，足聯實不應派出一位執法水平如此低的球証執法。（本報記者王文錦）

施建照近射落空　銀牌足球賽，南華昨欠缺球運，多次機會均未能建樹。圖爲上半場施建照（左二）叩射，愉園門將朱柏和撲救無效，但皮球偏出少許落空。（本報記者魏正頌）

英國甲組足球聯賽
勝愛華頓五球 流浪再居首席

【倫敦十一日美聯社電】流浪隊今日在英國甲組足球聯賽中，以五比零勝愛華頓，獲得一面倒的勝利，得以重登聯賽積分表首席。

與流浪同分的有曼聯及韋斯咸，上述三隊同得十七分，僅以得失球數定先後。

愛華頓一向以固守見稱，但給流浪的唐基雲斯射入一球後，即兵敗如山倒。

唐馬遜督流浪，射入第二球，下半場，法蘭斯射入兩球，而湯瑪斯再下一城，結果流浪以五比〇大獲全勝。

曼聯以二比一在客場擊倒列斯聯隊。該仗曼聯由森美麥萊射入兩球，以二比〇領先，而列斯聯的卡基建下一功，扳成一比二。

韋斯咸亦以二比一擊倒紐卡素，寇比斯利先下一城，使韋斯咸以一比〇佔先，此亦爲他在過去三場聯賽中唯一的入球。紐卡素侯活射入一球，追成一比一平手，下半場，亞倫泰萊頂入一球，韋斯咸以此球貧定勝局。

阿仙奴及狼隊季初成績不如理想，在今天的比賽中均獲得大勝。阿仙奴以五比〇擊倒高雲地利，是他們在過去七場聯賽中唯一的勝仗。狼隊以五比一輕取位於榜末的錫菲聯。其他各場英國甲組聯賽成績如下：

足球比賽

李斯特城和米度士堡〇比〇
利物浦勝伯明罕三比一
曼城和賓尼〇比〇
諾域治和打比郡〇比〇
葉士域勝史篤城一比〇

昨日球賬

（甲組銀牌賽）
愉園勝南華　一比〇
（乙組聯賽）
星島勝航校　六比二
荃灣勝公民　二比〇

[illegible]
九巴和海峰　一比一
中華勝電話　三比二
（丙組甲聯賽）
大田勝港會　六比二
中健勝天鵝　三比〇
港青勝西青　一比〇
强華勝聖約瑟　四比一
（丙組乙聯賽）
警察勝港大　二比〇
卜公勝荷濱　四比一
瑞聯和福建　三比三
駒騰勝五一七　三比二
聿雄勝保濟　一比〇

花絮

南華前鋒難破關 一世夠運收招牌
阿香隻脚變豬蹄 脚骨發炎眞麻煩

△昨日銀牌南愉大戰，大球場出現本季第一次爆棚，不過入場人數祇得二萬三千幾人，因爲大球場西南面有數段看台仍未獲准售票，所以，南愉兩隊白白收少「幾皮水」。

△南華向來被稱爲世夠運，但係昨日運塊招牌要送給愉園，因爲南華前鋒射極都唔入「朱飛」個龍門，却爲愉園余國傑偷雞攻入一球。

△「少林兵」昨日飲恨埔頭，賽後在更衣室內，教頭石大嘆「唔夠運」，佢話人地後脚都可以救番個波出來，問你點頂。而且南華又有幾件傷兵紮住來打，陳國雄已搏到盡，後來卒之頂唔住，要換阿輝仔出來。

△阿香昨日無落場，但坐係場邊睇風流波，但話本來都準備披甲上陣，但前日食咗魚蝦蟹，隻脚變成豬蹄，俾醫生睇過，原來脚骨舊患發炎，死火手尾長咯。

△「古惑仔」劉榮業賽後好歡喜，佢話愉園贏南華係格食格，不過佢賽前對呢場波仍然無信心。下一場對手係光華，場場有「五萬」獎金都幾和味，估唔到愉園都出到「金錢掛帥」呢招，南華想唔輸都幾難矣。

△流浪門將李廣同森寶一齊去大球場睇波，但佢話呢場波都唔係幾好，可能係兩隊球員過度緊張，打唔出百分百水準，但地呢番說話可說係球員心聲，因爲銀牌賽稍有差池就要出局，大家壓力自然會比較緊張。

△精工教練陳輝洪昨日亦帶着隊兵在場觀睇波，銀牌賽佢地同愉園唔同綫，預料對手將會是市政，不過，陳朝基話都係要睇吓愉園波路，以防將來在決賽有機會碰頭，可以有所準備，「大隻基」可謂想得够長遠。

△加山女班主「家姐琴」，昨日也到大球場睇波，佢逢人就訴說响花城場吃閉門羹。原來佢身爲場地委員，但去花城場竟然被擋駕，無帶證件唔入得，攪到佢狼狽非常，大概係守閘個位仁兄有眼不識泰山。家姐琴又話今日有件澳洲貨將比來港效力加山。

銀牌足球今花墟上演
元朗狀態正佳 東方存心一拼

【本報訊】甲組銀牌足球賽今天繼續上演，東方對元朗，下午四時半在花墟球場舉行，並無序幕戰，票價一律三元五角。

今天的一場甲組銀牌足球賽得勝的一隊，在複賽週將遭遇流浪，倘若賽完九十分鐘打和，照例加時卅分，要是仍成平手，將擇期重賽一場。

東方與元朗在聯賽已一度碰頭，戰果元朗淨勝兩球，觀兩隊最近在聯賽的演出，不論實力與狀態東方都遜一籌，故今天兩隊在銀牌賽重逢，元朗自然是被看好的一隊。

由於元朗操練足，人脚均，大都狀態不錯，再加上旺盛的士氣，因此，在聯賽戰績甚佳，四戰兩勝兩和得六分，位居首席，仍屬未敗之師，祇要近況保持，今勝東方有望。

本來東方的踢法與元朗極爲相似，一樣肯拼肯搶，今仗應激烈爭持，問題就是東方攻守上不如元朗那樣平均，尤其是前鋒埋門威脅比不上元朗大。東方顯然已處下風。

不過，今天一場比賽是銀牌賽的賽事，輸波就要淘汰出局，而東方更因爲希望寄在聯賽一敗之屯，鬥志將會特別高昂，倘能搶攻得手，佔得前優勢，憑着後防守衛不弱，則仍有淘汰元朗機會。

已簽約東方外援 光華擬羅致艾根
但否認邀賓比加盟

【本報訊】外傳精工球員賓比將會轉投光華，但此說已爲光華會所否認，據光華秘書黃元豐昨午稱：光華後防的守衛力目前經已足够，因此無需增添後防球員以增加開支。不過，光華方面目前仍有意在鋒綫方面增加人脚，而且已有對象。

據悉，光華目前欲致的對象並非賓比，而且簽了東方而沒有來港的左翼艾根，艾根在蘇格蘭壇頗有名氣，是出名的快翼，不過目前仍未能來港加盟光華，因爲他已獲格拉斯哥些路迪所答允試用一個月，要到本月底始告滿期，屆時如果些路迪肯正式羅致艾根的話，他便留在蘇格蘭發展，否則，他將會來港效力光華。

黃元豐表示：光華目前的實力雖未臻完善，但如果各球員努力，不論對抗那一隊都會有機會取勝的。在銀牌賽方面，光華在複賽週中與愉園相逢，在聯賽光華就曾以二比〇擊敗愉園，因此將來再交鋒，光華亦有取勝的信心。

從世界的市場經濟演變看港貨的外銷趨勢

·何滿子·

【經濟專稿】在本港和世界各國的經濟發展史上，一九七五年將是令人難以忘懷的一年。

今年以來持續和深化的經濟衰退，給予世界各國的打擊乃是創巨痛深的。不僅無數發展中國家的經濟，因此蒙受一場自戰後以來最大的浩劫，即使在先進的西方工業國，工業產銷也出現嚴重倒退，蓬勃發展的經濟亦因此黯然失色。雖然，在最近一段時期，許多跡象顯示出經濟衰退已被遏止，在許多國家和地區，工商業活動都開始從最低潮中振作，但經濟衰退餘波仍然爲害甚烈。

本港經濟的主要命脈是對外貿易，由本港製造的商品基本上都是銷往世界各國。港製品的主要市場是西歐和北美地區的先進工業國，其次則是遍佈各洲，爲數衆多的發展中國家。因此，本港經濟的盛衰主要繫於世界各國的經濟發展情形。當海外市場因經濟衰退的襲擊而呈現一片蕭條冷落時，港製品的去銷也就頻頻觸礁，對外貿易直綫下降，並因而引起製造業生產萎縮，失業率提高，消費力減弱等一連串惡性連鎖反應。

雖然，正如財政司所言，由於本港經濟結構所獨具的彈性，以及由於本港工商界憑藉其豐富的經驗，並充分發揮堅忍沉毅的精神，使本港經濟在急湍的逆流中仍能掙扎生存，而工商業所遭受的損害也比許多地區爲輕，但無可諱言，在這一場經濟衰退中，本港所付出的代價仍是難以估量的。尚幸隨着海外市場的復甦，近期本港製品外銷也稍露起色，而呆滯的經濟也在此滋潤下呈現緩緩的轉機。

港製品輸出 從巔峯回落

一直來，由於海外市場的日趨繁榮以及不斷拓展，港製品外銷數值長期保持穩健的增長。

去年本港出口總值達到二百二十九億一千一百萬元，創下歷年的最高紀錄。但由於世界性經濟危機的加深，在去年外貿數值急劇飛升的同時，經濟衰退的危機也就在漸漸醞釀和加深中。從去年八月港貨出口總值創下最高紀錄後，以後幾個月都無法緊隨這個水平。及至今年，港製品出口更是明顯地走下坡，在統計署已完成的首八個月貿易統計中，每個月的出口數值都比去年同期下跌。

以下爲今年港貨出口數值的統計：

今年首八月本港出口數值統計　單位：百萬元

	一九七五年	一九七四年	比較%
一月	一六三五	一八九五	減一三·七
二月	一二七三	一五〇七	減一五·五
三月	一六二一	一八七〇	減一三·三
四月	一六六六	一九二七	減一三·六
五月	一七三八	二二〇三	減二一·一
六月	一八七七	二〇七五	減九·五
七月	二〇六二	二一〇〇	減一·八
八月	二〇六五	二一九一	減五·八
一至八月	一三，九三一	一五，七六三	減一一·六

至於今年本港海運出口貨量也同樣比去年走下坡。以下爲海事署已完成的首八個月海運出口貨量統計：

今年首八月本港海運出口數量統計　單位：公噸

	一九七五年	一九七四年	比較%
一月	四一一，二六〇	三九二，二三六	減一四·八
二月	三二三，八五〇	三四九，九六三	減七·七
三月	三七〇，〇六〇	四四二，一一七	減一六·二
四月	三八七，四四九	四二一，一一七	減七·九
五月	三九八，九五八	四六一，一六九	減一三·五
六月	四二一，三五一	三九〇，一六五	減七·九
七月	三九六，五四二	四〇六，九七二	減二·六
八月	四二八，七五三	四四三，九七二	減三·四
一至八月	三，一三七，二一六	三，一八一，二九一	減一·三

從上面兩個統計表中可以看到，今年港貨出口在貨值和貨量上一般都比去年下降（一月份海運出口貨量增加主要是受去年遺留繁榮的結果）。不過，從上面的統計中，也反映出這樣一個事實，就是港製品的出口在經過二月份的最低潮後，從三月份起，出口貨量和貨值都開始逐月上升，至八月的統計中，出口數值是今年以來最高的，而八月份的出口貨量也是自去年九月以來出口貨量的最高紀錄。

港貨銷往美國 頹勢已被遏止

在港貨外銷市場中，美國無疑是居於最重要的地位。以去年而言，港貨銷美總值是七十四億二千二百萬元，這個數字約等於去年外銷的三分之一。

今年首七個月，港貨輸往美國市場，每個月都比去年同期減縮。首七個月港貨出口美國總值是三十五億二千二百萬元，比去年同期的四十四億四千四百萬元下跌了百分之二十一。

在今年輸往美國的港製品中，成衣及紡織品共值十五億二千四百萬元，比去年同期已下跌約百分之七。其餘幾種主要產品也都比去年下降。電子產品減少了百分之三十六，玩具及運動器材減少百分之二十五；電訊設備減少百分之三十二，旅行用品及手袋減少百分之三十一，鑒製品減少百分之四十二。

雖然首七個月港貨輸美業績並不如理想，但實際上從三月份開始港貨輸美數值已是逐月增加，整個走勢還是保持上升的。

另一方面，由於美國市場近期經濟復甦跡象更有氣勢，港貨去銷形勢將會更爲有利。

目前美國市場的生產增長率約爲百分之七，而年初時仍祇等於零。至於通脹年率八個月來亦下跌百分之八。此外，利增長，就業率提高，國民平均收入增加，外貿順差提升，種種跡象都顯示美國經濟確是在穩健回甦中，這對港貨今後的去銷當然有很大的利好刺激。

共同市場加强限制 港貨去銷阻力增加

歐洲共同市場也是港貨外銷的另一個重要陣地，其地位僅次於美國市場。

今年首七個月，港貨去銷共同市場總值是三十八億一千萬元，比去年同期減少一億零八百萬元，或百分之三。這是港貨輸往共市首次的減縮。在首七個月輸往共市的港貨中，玩具、運動器材、電子產品、光學儀器和鞋類等等，都比去年同期減少，而成衣紡織品則祇微增千分之四。

由於共市各國受經濟衰退打擊在程度上並不相同，港貨在該地區的銷勢也就差異頗大。

在共市九國中，西德遭受經濟衰退打擊較遲，復甦亦最快，目前西德的經濟增長在西歐地區乃是最爲明朗和穩定的。今年首七個月，港貨銷往西德仍有百分之十三點四的增長，這在共市九國中是唯一例外的。

英國雖然是港貨在共同市場中的最大買家，但由於英國經濟危機在共市九國中表現得最爲嚴重，因此港貨輸英今年遭到更大的挫折，首七個月港貨輸英已減縮了百分之九點九。目前英國的失業率、通脹年率都仍然在攀升，英國工業生產仍在衰退，英國經濟顯然已在最低點，港貨今後的去銷仍將不容樂觀。

此外，義大利的經濟也仍然是相當困難的，其他如法國等國家，經濟雖然已從低潮中回升，但阻力還是相當大。

不過，港貨在今後幾個月去銷共同市場的最大障礙，相信是來自共市嚴厲的限制政策，特別是共市最近與本港所簽訂的新協議，對港貨去銷的阻滯已產生立竿見影的效果。在今後幾個月，本港的多類紡織品將因配額嚴重缺乏的緣故，外銷會出現大幅下跌。由於在輸往共市貨物中，以衣紡織品約佔其中七成，因此當共市遭受挫折時，港貨去銷會大爲失色。

港貨在其它市場 普遍亦遭受挫折

今年以來，港貨去銷其它市場，一般也都比去年同期下跌。

在亞洲市場上，本港最主要的貿易對手是日本。今年首七個月港貨輸日總值是四億六千七百萬元，比去年同期下跌百分之二十。目前日本的經濟雖有好轉的跡象，但汽車和紡織等幾個主要工業仍然相當困難，通脹仍然持續，倒閉公司增多，經濟氣氛依然是很惡劣的，港貨去銷在短期內難有較顯著的改進。

至於東南亞各國，一方面因遭受經濟衰退的打擊，一方面又受到政府的鼓勵入口，今年港貨出口或轉口該地區都已遭受沉重的挫折。首七個月港貨輸往亞洲總值祇是十八億五千九百萬元，下跌了百分之二十五。

在澳洲市場上，港貨今年去銷也是直綫滑落。在過去兩年中，港貨輸澳每年的增長率都保持在百分之七十左右，但今年首七個月輸澳總值祇爲五億零九百萬元，比去年同期下跌百分之三十五。

在中南美洲及東歐等兩個市場上，首七個月港貨去銷數值也分別下跌了百分之二十和百分之十一。

今年港貨去銷在數值上仍能保持增長的市場，則祇有非洲和中東。首七個月港貨輸往非洲比去年同期微增百分之零點八，而輸中東市場則增加達百分之三十。

石油加價影響下 市場復甦將反覆

從今年本港製品銷往各個市場的統計，足徵本港對外貿易對世界經濟氣候的變幻，反應是甚爲敏感的。目前各國的經濟狀況雖然是處於一個非常時期，但經濟衰退肆虐最烈的時刻相信已成過去，特別是在世界經濟中處於領導地位的美國，在經濟復甦的道路上早着先鞭，這對本港及其它國家擺脫目前的困境已產生了良好的影響。不過，期望全球性的經濟復甦會迅速來臨，那是不切實際的。經濟衰退來得猛烈，但由它所做成的創痍要慢慢才能平復，特別是在許多發展中國家，它們本身工業基礎較薄弱，原料供應、產品銷流、技術發展等等，都要仰賴於人，這一場世界性的經濟災禍對它們打擊甚深，要恢復元氣則還需頗長時日。

即使對北美和西歐等地區先進工業國也不可期望它們短期間就能擺脫困境。一方面它們現時面臨的各種經濟困難，不是幾個回合就可以解決，同時，西方經濟專家也認爲，經濟復甦太急促很可能會導致通貨膨脹率大幅上升，這樣反會不妙。因此目前美國和西德等國家，刺激經濟復甦的措施都是審慎而穩步地進行的。

另外，最近產油國家再度提升油價的結果，經濟復甦也將會被拖慢。

在目前經濟復甦形勢下，本港製品在今後幾個月的外銷，雖然在大勢上會保持上升，但其間出現反覆實不可免。即使到明年，外貿的增長也不會是一帆風順的。

拓展市場提高品質 力爭貿易的主動權

在經過十多個月經濟衰退的打擊下，本港對外貿易已顯然出現一些嚴重的病徵，在堅毅的精神下，但也暴露出不少的弱點，今後實應在下列兩方面加倍努力：

㈠擴散市場，減少對先進工業國一兩國的依賴性：

從近年港貨外銷的發展情形，可以看到中東、非洲和東歐等市場，潛力是相當優厚，過去未有給予足够的重視。在先進工業國對入口商品不斷加强限制時，拓展新市場實是刻不容緩的工作。

㈡提高技術水準和產品質量，製造更多的高級產品。

本港與南韓和台灣等鄰近地區相比，工人工資、租金及水電費用等等，都比別人高出一截，而政府對工商業的扶掖亦不及別人。在這種情形下，本港廠家要生產製作粗劣、價格低廉的產品，如膠花、假髮、下價成衣和玩具等，無異是以己所短，比人之長，殊屬不智。對於這類產品，本港應下決心「轉賢」，而以更大的努力去製造水準高，售價亦較高昂的產品，這樣對外貿易就有更大的主動權，也就會更有出路，更有前途。

工商

一週金融述評
外圍金價驟起驟跌 本港金市反覆步穩

駱銘生

（本報特稿）上週西歐金價在一四〇美元左右反覆，投機分子相當活躍，影響國際金融市場，走勢均飄忽，買賣家兒拉鋸戰，形成價位驟起驟跌之現象，不過在急跌後，近期市勢稍偏好，買家見低吸納，但在盪定後，實盤壓力又轉强，所以目前價位雖低，但要驟然間急升恐不容易，展望近期市勢仍飄忽，好淡兩難。

本港金市，上週走勢亦跟外圍行情走，人心不定，但大戶對後市有信心，長期加大息，西歐金價稍好轉，買家扯吸力轉强，上週最高價爲週六市報八六二·三，最低爲週一市報八二七·三，一週間之差幅爲三十五元。展望本週市勢仍反覆不定。

國際金價方面：倫敦週一報一四〇·七五美元，週二報一四二·五〇美元，週三報一三九·三〇美元，週四報一三九·三〇美元，週五報一四一·〇美元。瑞士出價週一報一四一·〇美元，週二報一四三·七五美元，週三報一三九·七五美元，週四報一四〇·七五美元，週五報一四二·七五美元。巴黎金價週一報一四四·六五美元，週二報一四九·八四美元，週三報一四六·二〇美元，週四報一四六·七八美元，週五報一四七·八二美元。加拿大週一報一三九·三〇美元，週二報一四一·九〇美元，週三報一三七·九〇美元，週四報一三九·八〇美元，週五報一四二·五〇美元。美國紐約週一報一四一·三〇美元，週二報一四二·六〇美元，週三報一三八·七〇美元，週四報一四〇·八〇美元，週五報一四二·八〇美元。

英磅方面：倫敦轉穩，週二報二·〇四一六美元，週三報二·〇四三〇美元，週四報二·〇四七〇美元，週五報二·〇五八〇美元。美國告老士週一報二·〇四〇五美元，週三報二·〇四三五美元，週五報二·〇六五〇美元。

美鈔反覆穩順，大鈔上週在五·〇四〇—五·〇七〇之間上落，普鈔上週在五·〇三〇—五·〇五五之間上落。美電上週在五·〇四六—五·〇六七之間上落。通天單上週在五·〇四四—五·〇五三之間上落。

日元穩順，大紙上週在一六六·三—一六七·一之間上落，細紙上週在一六五·三—一六六·一之間上落。台幣上週在一二六·〇—一三〇·〇之間上落。西德馬克上週在一九一·〇—一九三·五之間上落。法國法郎上週在一〇九·五—一一一·五之間上落。瑞士法郎上週在一八四·五—一八五·〇之間上落。

（一週間本港金市走勢）（十月六日至十一日）

日期	開市價	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	八三六·二	八二八·七	八三六·二	八二七·三	加息兩元五角一仙	八·九元	無交收
週二	八四三·〇	八五三·四	八五四·〇	八四三·〇	加息兩元四角九仙	一一·〇元	無交收
週三	八五六·〇	八五二·〇	八五八·〇	八四八·八	加息三元四角兩仙	九·二元	無交收
週四	八三五·〇	八三八·五	八三九·〇	八三一·五	加息三元四角兩仙	七·五元	無交收
週五	八四六·〇	八五二·三	八五二·八	八三九·〇	加息三元三角五仙	一二·八元	無交收
週六	八五九·〇	八五七·九	八六二·三	八五七·二	加息兩元四角一仙	五·一元	無交收

香港工商銀行 擴辦押匯業務

【本報訊】香港工商銀行，在董事長桂華山、創辦人翁董事長衆常務董事李文祺，常務董事會主席莊清泉，董事總經理孫世俊主持下，業務蓬勃，作風穩健，服務週到見稱，向得各界人士信賴，該行爲加强發展，擴大進出口押滙業務，調經理李國楨掌管，手續簡化，快捷妥當，至於買賣美電金單及外幣找換，價格克己，接建樓宇貸款，買樓分期付款利息低廉，簡單方便，各種定期存款，儲蓄存款，利息高，各分行保險箱堅固實用，廉收費用，歡迎街坊客戶租用。

白羽令

秋月皺着眉頭道：「我還是不能站立，怎麼辦？相公。」

楚駿撫摸着她的足踝，無限憐惜的道：「不要緊，秋月，我揹妳。」

他解下腰帶，將秋月縛在背上，正有幾名紅衣殺手撲上屋脊。

楚駿道：「我要行動了，秋月，妳當心一點。」

秋月道：「放心吧，相公，我一手攀着你，還有一隻手可用，前面來了敵人，有十多個，咱們由右面走吧。」

楚駿道：「不，咱們不能走，如果不給他們一點顏色瞧瞧，他們會窮魂不散的。」

他們說話之間，來人已至丈外，楚駿忽然發出一聲龍吟長嘯，身形一展，有如巨鶴摩雲，鐵杖以神龍出海之勢，向那班紅衣殺手們砸去。

在一陣金鐵交鳴之後，響起鐵杖着肉之聲，悽厲慘叫如同鬼哭神嚎，祇不過眨眼之間，十幾名威震武林的紅衣殺手，全部臂折股斷，遍地伏屍。

伏在楚駿肩頭的秋月瞧得驚心動魄，論搏鬥，她也有過不少經驗，但像楚駿如此神武威猛，招招見血的打法，她還是首次瞧見。

清除了屋面的敵人之後，楚駿揹着秋月躍入街心，鐵杖橫掃直擊，如同虎入羊群一般。

紅衣堡的紅衣殺手，每一個都具有一身超絕的功力，但在楚駿的鐵杖橫掃之下，竟如摧枯拉朽，那般倖存者無不心驚膽寒，那裡還有戀戰的勇氣。

在一聲吶喊之下，他們鼠竄狼奔的四散而逃，剎那之間，除了遍地遺屍，再也找不到半個活着的敵人。

然後他們到江淡客棧落了店，荆玉鳳叫店家找來地保，說明是強盜向他們尋仇，她並取出一些銀兩交給地保埋葬死者，這場意外的惡鬥就這麼宣告結束。

其實楚駿他們十分明白，這祇是一個開端，未來處境的險惡，可能會日甚一日。

不過，他們毫不在乎，荆玉鳳說過，祇要有一日安樂，勝過百年生命。

她們主婢都喜愛楚駿，祇要能跟他結為夫婦，便已心滿意足。

現在他們已經結為夫婦了，彼此的心靈都獲得無比的安慰，生命已被充實，說得上不虛此生，死，對他們已無法構成威脅。

雖然如此，他們還是要掙扎着活下去，荆玉鳳還要帶楚駿去蜘蛛島求醫，因為楚駿希望在出師的真兒，使先師能夠在地下瞑目。

再說人活着不能全為自己，楚駿願意為江湖道義盡一點心力。

晚餐之後，他們聚在一起閒聊。

秋心替秋月的雙腳上了藥，緊着嘴恨恨的道：「姊姊的腳被他們害得如此之慘，真該殺他們一個片甲不留才對。」（八〇）

楚駿揹着秋月躍入街心

短篇連載　少女情懷　杜鵑

「大方：

這是我第一次寫信給你，我可以想像得到，當你收到這封信時的意外和驚奇，畢竟，一個女孩子主動寫一封『類似』是『情信』的書箋，似乎還不是常見的事。

我所以說『類似』是『情信』，是因為在我們之間，根本還未有相通的情愫；不過，大方，讓我告訴你，我對你的愛，已經很深遠了，

也許，你不會了解我的心事；但是，我的確是偷偷地愛着你，很多次了，我自己盡最大的努力抑制自己，我經常對自己說：不要想他，不要想他！

但是，到後來，我還是抵受不了內心對你的情懷。

半年了！說是太短嗎，卻苦不見得，每天我都在想着你，卻又拿不起勇氣主動和你接近，在一個女孩子來說，那樣做，似乎有點過份；更何況，公司裏有那麼多的女同事包圍着你，她們為你而爭風呷醋，為你斷送了彼此間的友誼，更彼此互相詆譭，着實是一件很無聊的事。

為了不想自己捲入這個漩渦，我每天都盡量避免和你接觸，我怕她們說閒話，怕她們那種敵視的眼光，因而，雖然我內心是那麼渴望能夠和你多談幾句，多看你幾眼，但是，我都自己避重就輕地避過了；公司裏的是非，已使我聽得不耐煩，若果我被捲入是非的漩渦，豈不是自找煩惱？

我曾經想過，愛必須要有勇氣，必須面對困難，但是，我考慮再三，終於還是在極度的痛苦之下，阻止對你的接近。

可是，內心越在阻止自己，卻越覺得你的吸引力的巨大，我不知如何解釋我對你的愛，說出來，連我自己也不敢相信，你彷彿具有無比的磁力在吸引着我，因此，每天，我都借機會偷偷的望着你，有時甚至會看得出了神。

愛，就是如此不可思議，老實說，在我周圍，也有不少男孩子圍繞着我，追求我，企圖能夠使我投入他們的懷抱，但是，也不知究竟是甚麼原因，我對他們始終引不起興趣。

反而對着一個並沒有深切了解的你，我的靈魂兒早已飄到你的身旁。

我的天，我自己根本也不知道為甚麼會這樣的，祇是，我覺得，我如此偷偷地愛着你，並沒有甚麼錯，我已經是個二十一歲的少女，我有我的愛情自主權，我有權去選擇，有權愛任何我所愛的男人，這是我今天所以能夠拿出勇氣寫信給你的原因。

我不知道當你收到我這一封信的時候的感覺怎樣，但是，我絕不會後悔；我認為，女性既然要爭取男女平等，就必須先爭取自主權，因此，我有我的自主權，我毫不顧慮到一些可能會隨之而來的惡劣後果，我毅然的寫信給你，我的希望並不大，祇想讓你知道，坐在寫字間的一個角落裡，有個女孩子在偷偷的愛着你。

也許你會問，既然我知道那麼多的女孩子包圍着你，為什麼我還會寫信給你。

事實上，我發覺到，你對她們都無愛意，而且可以說並無好感，我想，我的觀察力大概不會錯到那裏去，祇是，我不知道你對我這樣的一個女孩子有什麼感覺，假如你認為我寫這封信是無聊得很的事，那麼，你可以將這封信撕成片片碎，然後把這件事忘記，就像沒有收到我的信一樣，我不會怪你的。

祝

工作愉快！

露雲啟　×月×日」

我把信寫好，重複地看了好幾遍，我的心十五十六的忐忑不安，

我不知道是否應該把這封信送給大方看，假如他看了之後，把信公開，豈不是羞了我？叫我如何再在公司裏立足？

半寂靜地帶　丹尼

本港有一間通宵營業的服裝領帶店，最近又有一間通宵營業的女子時裝店。

那些男女夜客，必定有些是睡過覺才去購置，有些購置了才去睡覺。

×　×

飲私製土酒，因混有甲醇酒精，十日內有六人死亡。

誤買「打針洋酒」，應以「破財擋災」為幸。

×　×

澳門賽馬場，下月簽署合約興建，港方將與澳方商談有關外圍馬事宜。

香港的地下鐵下月開工，有一天，將可直通到澳門去。

周宮保案　南宮搏

現在，那些主顧，都成為看熱鬧的人了，他們雖然不明白驚閣郎和這青年婦人的關係，但是，他們直覺地想到，這必然是男女之私。而男女之私，從來就是最吸引人的，因此，她們都睜着眼，靜候發展。

王祥，看出了情勢的不妙了，他連忙說：

「那夜，我走到半路，下大雨，一身盡濕，祇能回去了——珠鳳，現在我忙看做生意哪，慢慢再說！」

「第二天，你為什麼不給我一個訊息？」她並不因王祥的解釋而感到滿足，再迫近一步：「你把我當什麼人呢？」

王祥狼狽了，乾咳了一聲，揮手道：

「你回去呀，這是在廟會上——」

「廟會怎樣？我來不得？我問不得你嗎？」她狂恣地叫嚷着：「你要做生意，我要你有個交代——是你自己親口允承和我成親的啊！」

爭吵起來

他努力一笑，直面相對，抑低了聲音向她說：

「珠鳳，我在做生意啊，我們回去時談吧！」

「不，我問你，你講呀！」她的聲音依然抖動而淩厲。

她這一席話使得王祥容身無地。同時，旁觀的人也因此而明白了一切，他們的興趣自然是更加高了。而且還不斷有人參加進來看熱鬧。

「你到底怎樣？」珠鳳更追進一步。

王祥在恐慌中惱恨了，他伸手推開珠鳳，珠鳳的身體在發熱，情緒又在激動之中，被推了一把，雖然王祥並未用力，她還是承受不起，跌倒了。

於是，旁觀的人發出嘩叫，有幾個還從事傳播：「呵，那男的動手了——打人了，那女的跌倒了！」

「呵，那男的動手了，那女的跌倒了！」

王祥吃驚地呆立着，他祇想推開珠鳳，並無推倒她的意思，現在，珠鳳已經跌倒，而猛人的嘩叫，更增添了這件事的嚴重性。他想：「弄糟了，我今天做不成生意。」

就在他如此想的時候，珠鳳已爬起來，圓睜雙眼，威稜地闖向王祥——王祥的目光與她一接觸，中心就着慌了，他發現珠鳳的雙眼，看在着兇悍的神色，他想：「這女人發惡了，那是拚命的神氣啊！不好，不好——」

「你打我？你……」珠鳳已經衝了上來，雙手抓了王祥的胸脯：「你打我……」

王祥在手足無措中又一閃身，要脫開珠鳳的相纏，可是，這一回，珠鳳用盡了全力的，當王祥的手握住他，而求脫開之時，她低下頭，狠狠地咬他的臂肘。

王祥驟然劇痛，大叫了一聲，雙手發力，用力向外一推。

（一〇〇）

行到水窮處　李默

五十九：醉夢溪情人路

在滿室陽光中醒來，鳥叫得好熱鬧。動一動身，差點掉到地下去，幸虧還有帳子兜着。

小雲也呵欠連聲地醒了：「醒了？我帶你去外面吃燒餅油條。」

「噢！」我隔着淺綠色的帳子在四週瀏覽，小雲的床位置很好，橫在窗的旁邊，推開窗子，就可以看見走廊的女孩子來來去去；另一邊，向着對外的窗子，望出去，是綠意蔥蘢的小山，像一個綠色饅頭。

「噯，那是甚麼山？」

「是——有人因為那山上長的很多相思樹，所以就把它叫作相思山，不過這麼小的山崗，本該沒有名字的。」

「都是大學生的所謂詩意，」玉梅一邊在桌子上換桌，恰恰搭了一嘴。

「唉，山下還有一條環山的小路，好像小路還圍着一條小溪呢，是嗎？」

「啊，這條溪嗎，可就有名了，凡是沒到過政大的，都會慕名而來看它的，」小雲說着就從床上坐了起來，「這溪名叫做醉夢溪，好聽吧？」

「醉夢溪？」我馬上想起鄭板橋一個叫「漁邨夕照」的字帖其中一句：「旗外烟霞爛醉，作生涯醉夢清雅。」但怎會是那境界呢？

「還有，醉夢溪旁的雲霄小路呢，你怎麼不告訴她？」玉梅在下面抬起頭問。

「啊，是的，那環溪的路叫做情人路。」

「情人路？」我馬上就想起：有情人終成眷屬。

「是否情人都在這兒培養情感？」

「那當然囉，小雲是最喜歡情人路的，因為她——」

小雲已打斷了她的話：「玉梅，你還不是一樣？你天天跟你的劉大江在那路上，哼，唸研究所！」

「唸研究所？」我又不懂了。

「是呀，在情人路上有拖拍的人，我們都說他是成學業，唸研究所，研究愛經、婚姻經呀！」玉梅說話睨着一對大眼，好坦率。

「警告你呀，小妖，書沒唸好不許唸研究所。」

「嗯，我知道。」

「那裏，我們小妹那麼漂亮，包她沒三天就被人拖走情人路了，」小雲看着我說。

「那我不願呀。」

「不願？用綁票，政大的男孩子個個是色狼。」

光芒　黃思聘

「如何拍這一節戲，你應該有個輪廓了吧？」葛飛霞問。

「我足足思考了兩個晚上，覺得這一場戲不能輕易放過，因為它本來就是相當羅曼底克的一個故事。」

「再加上田大導演的渲染，一定是更加羅曼底克啦！」

「人類喜歡羅曼底克，好比鍾樓駝俠，就是為了一般讀者有這種愛好才創造出來的人物。」

「我們不是要去離島拍這場戲嗎？」

「不錯，不過我現在希望過三天露營的日子，我們一定要好好拍這場戲，決不趕時間。」

「看最近的市場，就是趕出來也沒有用，」江千說。

田耕吁口氣，說道：「觀眾的多眠日子應該隨着季節過去了吧！」

「如果你們不在意睡不着覺，我來給你們煮杯咖啡，」葛飛霞說。

「昨晚我祇睡了四個小時，就算喝十杯咖啡，我也一樣能睡得着的，」田耕說。

葛飛霞進廚房煮咖啡的時候，田耕喟然對江千說：「幹這一行真不輕鬆，你得處處照顧到市場。」

「我承認你是非常懂得用方法抓住觀眾，你比我所見過的導演都高明得多。」

「也不一定，上一部片不也一樣失敗。」

「這或者是由於市場氣候欠佳的緣故。」

「既然不能把握市場氣候，努力又有甚麼結果呢？」

「看來我們也像酒樓一般，遇到酒席生意不佳，便多做點門市生意。」

「誰都不想做門市生意呀！」

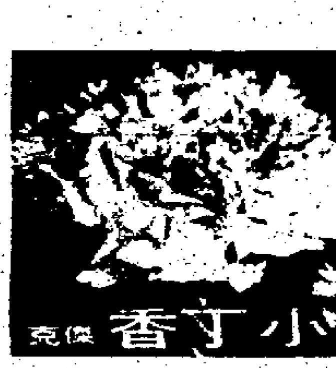
「可是不得不如此，尤其是像天豐公司這樣養活了一批導演和演員的公司。」

「這次希望老天垂憐我們了。」

葛飛霞端咖啡出來的時候，笑着說道：「我剛才得了一點靈感，不知你們的意思怎樣？」

「甚麼靈感？」田耕說。（四四）

小丁香　完傑



許多未有過的經歷，憂患會一課課教給你。

這條路更崎嶇難行，往上兩三丈遠便有密密野棘，橫擋去路，封了路口。孟理仁一看形勢，問：

「沒路走了？」

「可不是，」小丁香回頭苦笑。

「沒關係，咱們向後轉，好在走了沒多遠。」

「不，我不走回頭路的！」

「前無去路，不回頭也得要回頭。」

「我不相信前面沒有路，路是人走出來的，我偏不走回頭路！」

她非常堅強，那驚批性格，孟理仁向來怕她幾分。可是眼見前無去路，偏要向前硬碰，嫩皮膚怎抵得荊棘不生眼，刺她個血肉模糊，豈不可憐？正自勸又不是，不勸又不是，驟居居對着她發怔。小丁香忽欣然說：

「傻瓜，天無絕人之路，祇要你有信心，終有一條路給你走出來！」

「那是妳的理論。」

「你怎不想想？理論不是憑空掉落來的，前人留下無數成敗經驗，積果而為後人一種行動參考，便是理論之所由來！」

「唉！」孟理仁再大發出一聲驚嘆。

措詞不凌無奇，但話中有一股真摯的力量，像大瀑布的激流，水力奔放，可激盪出電流迸發。

他心上一震，發覺小丁香的智慧隨着身量成長了。不，說她成長，不如說她純熟。

一切都看得深入，那些見解，有時連他自己也未必有這般透闢，可能全仗憂患把她磨練成的。憂患是人生一部大書，許多未有過的經歷，憂患會一課課教給你，這部大書永遠唸不完，令你唸到老，愈唸愈興味盎然，咀嚼出人生真味來。

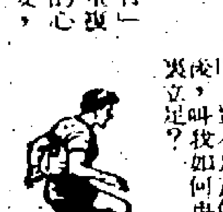
「丁香仔，妳的話不錯，可是當前便碰到實際試驗了，眼前那裡有路？」孟理仁馬上出個試題。（八九）

秋思　朱敬安

去國蕭然天一方，漁陂晚色對蒼蒼；
庭梧葉墜秋先覺，池菊花疏蘂漸涼。
避地卅年疑隔世，辭家萬里夢思遙；
飄然未已江山異，渴酒新亭涕泗長。

乙卯重九祭親詩喜次念因韻

蓼紅蘆白洛鳥明，風急天高爽氣清；
乾乾宜亭留晚照，蕭蕭落木作秋聲。
雞豚祝果思哲獻，橘吊香花故舊情；
歲歲重陽來展墓，詩魂真負酒杯盈。



山川人物　牡丹亭感動少女

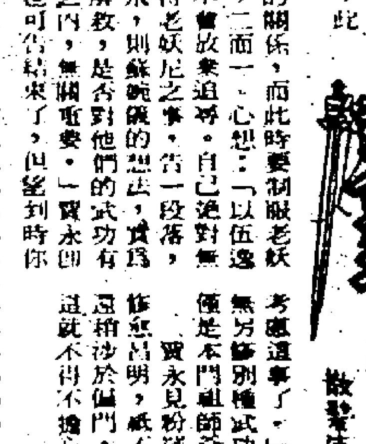
明朝一代文學，詩文並不足稱，祇有傳奇（即戲曲）及小說著名，湯顯祖是傳奇作家最膾炙人口者。　·菊靈·

湯顯祖字若士，一字義仍，江西臨川人。明萬曆十一年進士，除南太常博士，稍遷祠部郎。抗疏劾政府信私人塞言路，神宗怒，謫廣東徐聞典史，後遷遂昌知縣，窮老蹭蹬，所居玉茗堂，文史狼藉，賓朋雜坐，雞埘豕圈，接跡戶庭。蕭閒詠歌，俯仰自得。所藏詞曲甚富，至近千種。凡佳本悉能口誦之。

顯祖以撰詞曲著名，所著有紫簫記、紫釵記、還魂記（一名牡丹亭）、南柯記、邯鄲記五種（曲譜）。後四種世稱臨川四夢，中以還魂記最流傳於世。詩文有玉茗堂集二十九卷，又著有五侯、鯖字海等（均四庫總目）。可謂南曲宗匠，一時無兩。

顯祖賦性鯁直，不阿權貴，從少有能文名，同儕推重。時張居正秉國柄，欲其子嗣修中進士，光耀門楣，乃羅致海內名士，與之作考，以張聲望，特延聘顯祖往，顯祖婉詞拒之，居正無如之何也。所居玉茗堂，寫作文章，時會賓客俱在此，當未中進士時，牡丹亭已寫成，遐邇傳誦，且博得許多女子眼淚。據說：揚州女子名金鳳鈿，恭荳草譜，祇有一弟，家財豐裕，頗通文翰，尤喜詞曲，自讀牡丹亭後，竟成癖好，日夕吟誦，手不釋卷，久之，對顯祖發生痴念，以霍英猶未嫁也。乃私謂侍婢曰：「湯若士如此多情，必為天下奇才，可惜未知其家住何方，年貌若何，倘代為探聽，我願託終身。」婢四方託人，求詳其消息，果知顯祖年尚輕，惟已娶妻，正留京候考。鳳鈿聽後，絕不失望，且寄書顯祖，深表愛慕之忱，書中有：「願為才子婦」句。可謂眞情流露，不可遏止，明知使君有婦，仍願為妾。逾年，未見覆書，以爲遞不到也，鳳鈿再寄書，半年方到，時顯祖已中進士，感其美意，即赴揚州會面，豈鳳鈿因想念而生病，且死。臨死對侍婢曰：「湯才子今科必中進士，荷見余書，必來，可惜命薄，不得相見，死難瞑目，望爲以牡丹亭伴我，勿違。」及顯祖趕程到達，鳳鈿死已逾月矣。顯祖感念知己，為之埋葬，用酬夙願，有情人未成眷屬，不無遺憾焉。又據靜志居詩話：婁江女子俞二娘，酷嗜湯氏辭，至斷腸而死。湯氏因以詩云：「畫燭搖金閣，真珠泣繡窗。如何傷此曲，偏祇在婁江。」內江有一少女，亦喜愛其詞，聯想其人必風流才子，願執箕帚，侍巾櫛，為其妻，豈知顯祖時年已老，皤皤白髮，遂投江而死。此外錢塘女子馮小青讀牡丹亭後，題詩云：「冷雨幽窗不可聽，挑燈閒讀牡丹亭。人間亦有痴於我，豈獨傷心是小青。」由此可知牡丹亭情深款款，流露於字裏行間，感動女子心靈，至深且鉅，今尚有部分鍾情之青年男女，仍愛讀之，夫豈偶然哉！

武俠小說　散髮生著



第廿四回　陰影難消　笑容可掬　座上新添老毒物　酒邊長拜聶婆婆

遣走了茉莉，賈永即與粉羅剎交換意見，賈永仍是不信粉羅剎係與野狐禪門一道，這時，蘇婉儀也在座，粉羅剎的十一名弟子，全是蘇婉儀教匯的，賈永對此就覺得不解，蘇婉儀能教杜丹等，怎的不能教伍逸飛等？也就不客氣的向蘇婉儀詢問。蘇婉儀知道賈永是必要相救于虎匯的，當即坦然道：「伍邵硬管等人，都不過是中了蘇魂彈而已，與杜丹妹妹相同，晚輩也能相救。不過，伍硬管是京裡派來拿捕于虎匯的，如果將他們即刻救醒，恐怕雙方都有不便。賈老英雄也想救于虎匯，此事還請老英雄明斷。」

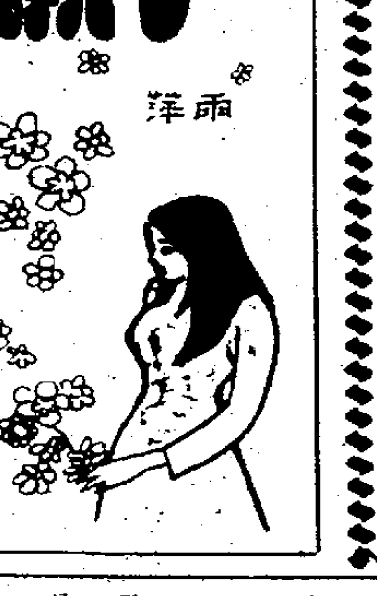
賈永已知蘇婉儀與于虎匯的關係，而此時要制服老妖尼，打救于虎匯，原是一而二，二而一，心想：「以伍逸飛之好勝貪功，一旦轉醒，必不會放棄追尋。自己絕對無法勸阻。暫時使其不能活動，待老妖尼之事，告一段落，于虎匯如尚有命，必可遠走高飛，則蘇婉儀的想法，實為有理。」想定後即道：「暫不解救，是否對他們的武功有損？」蘇婉儀道：「十天八天之內，無關重要。」賈永即道：「十天八天，看來，問題也可告結束了，但望到時你必將他們解救。」蘇婉儀點頭道：「晚輩與他們無冤無仇，但求于老大能保得性命，又豈肯見死不救！」

賈永此來，一是為了達送伍逸飛等，另外，也想對大悲師太師徒，是否與百丈妖尼聯手，求一印證，先看蘇婉儀的言行，已不像是用苦肉計前來臥底，因此，即道：「高寨主，當今之局，有何高見？」粉羅剎一咬牙齦道：「當然是要找老妖尼一拚。不過，我們的能力有限，在他的邪心術與毒物威脅之下，拚也拚不成。現在須得大家坦誠相商對策。可是，扁鵲先生無端告別，可不知他有何所見？是否對晚輩有所誤會？」

賈永道：「並無別的誤會。他對高寨主習得蓋世奇功，頗有所感，這也是神醫的醫家見解，像我們這樣專門習武的老粗，根本就不會考慮這事了。」粉羅剎道：「晚輩除習本門的武功，稍有獨特之處，還無另修別種武功。如果天都門便是本門祖師爺的恩典，扁鵲先生又有何所慮？」

賈永見粉羅剎言語坦率，即道：「武功之道，原是從修煉得明，祇不過，扁鵲先生覺得高寨主另有所習，而且還稍涉於偏門，甚至與野狐禪門的最高內典，頗相類似，這就不得不擔心起來。」（四六）

小願　洋雨



我跟舅舅說——現在想跟舅舅說心裏的話，實在不容易啊！舅舅屬於舅阿姨，他不再是一片真。他眉毛鎖着：「不太好吧，實羅！」

連舅舅都變得這麼瞻前顧後了！

我還希望舅舅帶我去浪跡天涯呢！

「有一天，我也會走，」愛倫忽然說。

「如果我是你，我一早就走，爲甚麼不去那邊跟媽媽在一起？」

桌子啪的一響，咖啡濺了滿玻璃。

「妳能不能不提我媽媽？」他氣沖沖。

我怔住了，怔在那冷冷的空氣裡。

提他媽媽有甚麼不對？這也值得拍桌子？他吃的穿的用的，不是他媽媽從外國寄回來的錢？

「出去，出去走走！」

他拋下一張紅鈔票在桌面，侍者過來。

「我去拿賬單！」

他揮揮手，拉住我，大踏步走出去。

我坐上他的電單車，戴着那可笑的頭盔。

「不要闖紅燈！」我說。

我知道他又在磨牙齒笑。他這個表情，叫好多老師氣煞惱煞，可又不能奈他何。

如今是甚麼時代，老師還能動不動就擺架子？好多時候，他們會跟學生妥協，甚至會向學生討好。

愛倫不屬於有錢有勢派，但有拳頭，而且他功課不壞。老師也怕拳頭的。

從前的老師拿厚戒尺，沉甸甸的，敲學生的腦袋，至少也啪啪的打手心。現在他們學乖了，戒尺不拿，臉上掛的是笑容，他們寧可背後向學校打小報告，很少當面跟學生過不去。他們怕出了校門會挨上一兩刀。

這個年頭的人喜歡刺激，喜歡看大動作，十刀八刀砍成一段段，真血和番茄汁不分，大家會拍掌叫好。

老師怕。

「放心，不會撞死妳？人也祇會死一次，不會下兩次地獄。」

他的帶刺的笑聲透過空氣衝進我的耳鼓。

這個人，好在爽快，可惡在刻薄。

車子飛過淺水灣道，我說飛，是真的飛，風在耳邊呼呼地吹，樹一棵一棵地向後飛馳，而一列一列的青山，又爭先恐後地向你撲來。

這種感覺真可愛，真美好！

下了電單車，坐下來……。（二〇）

播音電視節目

香港電台

新聞報告　時代曲　香江之晨　天氣報告　粵語新聞　每日公眾活動報告　節目摘要報告　歌唱喜劇　兒童節目　我爲你點唱　新聞報告　廣播劇　米高馮的故事　新聞報告　幸福玻璃球　漁民天氣預告　時事實錄　下午旋律　美的世界　閒話歌曲時間　又傾又唱　怎麼辦　風雲際會「死亡寶會」　青春交響曲　英雄譜　新聞報告　警察通訊　星期一約會　新聞報告　新聞天地　香港傳奇「大鬼毒」　粵語新聞及特別報告　初級英語　你的香港　益智問答遊戲　廣播劇「監獄白領」　民間故事　粵曲　轉播倫敦新聞　空中問答　樂在其中　粵語新聞及天氣報告　時代曲　四人夜話「寡女郎」　粵語新聞　時代曲　廣播完畢

商業第一台

新聞簡報　名曲選播　日日新　清晨雅趣　天氣預測　新聞簡告　時代曲　生活的旋律　廣播劇「家在新區」　新聞報告　美的世界　一盅兩件　秋聲小說「碧玉宛道」　新聞選輯　奇情小說「星月爭輝」　新聞報告　倫理小說「蝴蝶夢」　說說婚姻節目　古今中外　「春暉道」　魯具五線譜　民間故事　「友情奇案」　粵語新聞　一曲寄心聲　天籟地籟　新聞專輯　十八樓C座　口琴講座　點播小說　新聞報告　時代曲　報導海場賽狗　結束

商業第二台

新聞簡報　良晨樂韻　輕快一小時　升中會考講座　我你他點唱　新聞報告　名劇選播　「三兩宛」　時代曲　新聞專輯　午間音樂盒　新聞報告　時代曲　新聞報告　年青人時間　新聞報告　時代曲　升中會考講座　日用英語教授　生產管理　市場學　粵曲點唱　繼想曲　唱片唱不停　新聞報告　廣播完畢

佳藝電視台

佳視新聞　午間劇場「香港點點」　火車發展史　佳視見英會　排球友誼賽　海洋博覽會　「愛心」　錦標　佳視新聞　「樓上樓下」　「武當弟子」　觀點與角度　數學電視（一）基本會計學（二）汽車構造及修理（三）基本會計學　轉播花藝　佳視新聞　彩色人生　全日播映完畢

麗的電視中文台

粵語長片「說重圍」白燕、吳楚帆主演　林沖特輯　恩怨情　新聞及天氣報告　販木鳥卡通片集　「天羅地網」　國語長片「國際金塊事件」汪玲、朱牧主演　妙女郎　下午茶（婦女節目）　新聞簡報及節目介紹　粵語長片「武松血濺獅子樓」關德興、鳳凰女主演　人海奇譚　觀點與角度　今時今日（第一輯）　動物有所值　麗視劇場「鑽石皇后」　麗視萬香江「神秘之夜」片集　今時今日（第二輯）　首映配音長片「迷幻人」　尊亞士尼生活　道羅主演　完播曲

麗的電視英文台

假日電影「蒙特利爾音樂節」

無綫電視翡翠台

兒童世界　蝙蝠俠　新天方夜譚　新聞及天氣報告　觀點與角度　茱莉時間　世有此理　神探加路比　新聞報導及天氣報告　百戰雄師　新潮偵探　蓬車征西　全日播映完畢

粵語片「胭脂虎」　滄桑一美人　足球賽　百萬連特輯　陳秋霞特輯　七彩「卡通片」　「神偷諜影」片集　午間新聞　七彩「聖劍千秋」片集　每日電影「氣夫妻」　新聞簡報　七彩「太太團」　午間電影「我愛阿哥哥」由蕭芳芳、薛家燕主演　七彩「君在何處」片集　七彩「橫打」　翡翠劇場　「小婦人」　新聞及天氣報告　觀點與角度　七彩「溫拿狂想曲」　七彩「良友世界」　七彩「歡樂今宵」　七彩「包青天」片集　七彩「功夫」片集　最後新聞報導　午夜電影「最長的約會」由李麗華、李司棋主演　全日播映完畢

無綫電視明珠台

全日播映完畢　國際機球賽　灣西波特輯　「芝麻街」片集　七彩「卡通大全」　七彩「迪士尼卡通片集」　七彩「小孩與象」片集　「小鎮春回」　七彩「歡樂滿清」片集　新聞及天氣報告　七彩「十字街頭」片集　觀點與角度　七彩「古惑雙星」片集　七彩「歡陸風」　新聞及天氣報告　每週名片導　「賓館」由佐治米柏主演　最後新聞報導　七彩「獨名電話」片集　全日播映完畢

特別分類廣告 日晚報聯刊

每段六個位，或排雙格。每天日晚報合共收費三十五元 連刊七天

上期收費 不折不扣

此種廣告祇以普通廣告爲限，啟事及醫藥除外。

招生 華夏書院預科部

中大、倫大日班全科 夜班分科

音樂，文史，商科，佛學，全理，土木工程系

校址：上葵涌石梨貝大龍街35號 電話：⑫256677

交通：石蔭、梨木樹小巴及31、31A、31B、36B巴士由佐敦道、荃灣、深水埗直達

絲印機 移印機

可印任何物件・免費教用及保用・歡迎到廠洽購・垂詢請電H541789或親臨黃竹坑業發街二號志聯興工業大廈十樓B座

大江絲印機廠

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字三十四個 每天四元暫收七五折，即每天三元，如連刊三天者，另送一天，（醫藥除外）以四段爲限。

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七・二八零七零八

（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處

（五）油蔴地上海街三壹九號

（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）

（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

（十五）九龍彌敦道一〇〇號東英大廈台灣民生物產有限公司

（十六）北角英皇道一三五至一四三號民衆大廈台灣民生物產有限公司

租售

澳門旺舖

裕興銀行

深水埗

吉樓廉售

三樓吉售

工商日報分類廣告

下列信箱有信請携收據來取

W33 W36 W38 W44 W62 AM10 AM11 AM20 AB24 AC20

臺樓平售　新樓急售　荃灣唐樓　荃灣吉唐樓　吉樓廉售　急款出國　新蒲崗樓售　洋樓出售　旺舖出售　南昌街唐

招租

（香港）吉舖連閣租　高尚套房　中區歌賦　（九龍）自由閣樓

香港房屋協會舖位招租

吉樓招租　元朗樓租　官塘洋樓　診所分租

出讓

士多出讓　農場頂讓　公寓急讓　製衣工場　彩色電視讓　髮舖出讓　洗衣頂讓　石屋出讓　獵狗仔女　餐室飯店　單車平讓　街市藥行　四聲道讓

聘請

裁剪師傅　晚間兼職

誠聘

本港著名企業公司急聘男女助理職員十名見習職員六名17至25中三以上程度不須經驗薪優有前途親函K2957人事部

釘珠及外發　打鐵技工　聘請兼職　配音藝員　地盤見習　電視學徒　聘玉器學徒

待聘

四年經驗　政府師範　代改作文　稅數英信　帳稅劉君

徵求

收買酸枝

鋼琴 陳小姐 K681395

針灸機　聖誕咭　徵求女友　徵求　專賣酸枝　幸福婚姻

遺失

遺失聲明　遺失聲明

啟事

尋訪聲明　黃超志謹啓　人人服務

商業

透明膠盒　收購冷氣機

台北 曼谷$810 星馬1425 東京1168 美加1350 $440 定位⑤237266 ⑤254733

古玩玉器

華麗裝修

特價機票 英國1460 美國1190 加拿大1275 星加坡795 澳洲1690 澳洲1850 台北395 東京600 曼谷400 馬尼拉445 皇后大道中35號906室 電H254272・H254276

專修打字機　雞眼夾團

20元修電視 包括換膽及零件 K806379 明輝行

專賣音響 各類電視 電③798428 ③866920

電視修理 彩色、黑白 天合 3—374503 和 12—256961 錢安裝 專車備用港九新界必到

房屋貸款

永利電業工程 精工修理 保用一年 20元上門 彩色黑白電視 包括換膽 九龍旺角深圳街新泰大廈電話K九五七七七三

鋁窗 唯立防盜 防風 防水 一保家 大同鋁門窗聞名世界特爲香港設計防水鋁料工程部專用報價合理分期付款供應自動門電腦防盜門各類新型鋁料 K684340 K693926 尖沙咀漆咸圍一號

往台灣 可帶電視機合法百貨用品 價廉時間準確運貨十足運費 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得美利公司 電話：K851245・K849562

搬運

大新 30元 九龍3-947889 香港5-770610 新界12-235323

富誠搬屋公司 大小歡迎

中聯 專業搬屋 627922 628973 K632345 628047

新華運搬屋

福來搬運公司 香港H-630725・632007 九龍K-331685・332081

立勝 885285 848810 772755 703300 703332

龍鷹運

招生

龍巖藝苑

男女衣料・服裝

新到 秋季

價錢平 顏色美 質料好

台灣民生物產有限公司

九龍尖沙咀總店：營業時間：上午十時至下午七時

旺角分店：灣仔分店：及 北角分店：營業時間：上午十時半至下午九時半

香港商科語言書院 英文拼音・日文法文・中英打字・廣告裝飾班 英語會話・法文會話・電腦打孔・數碼珠算班 簿記會計・GCE英文・CIF班・TOEFL 正校彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校彌敦道593號新興銀行大廈5樓 K859364 三校彌敦道687號東禾大廈三樓 K945747 四校灣仔軒尼詩道439號 H796835

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 點燒粵打油西麵麵水寶蝦腸西糖薄京 心烤菜麵酱餅飽酒吧腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號香利商業大廈21樓全座 冷氣課室歡迎參觀索章 電話K306427

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 旺角彌敦道554-556號寶寧大廈十六樓 新型冷氣課室電話K849248

診所 姑娘 招生 月底 三班

李三教授烹飪

Y.M.C.A.（必列啫士街會所）結他班（十月份）逢二、四 下午七時半至九時 電H 452203

高雷英文

夜中學專修班招生

英美人仕

英人小姐

英國人仕

醫藥

命卜山醫

鳴謝

朱玉華婦科

喉 吳景雲 專科中醫

喉科

靜林氏

頭暈

元氣虛弱

黃華湛 痔瘡 藥到病除・永不復發

血崩

婦科 廣州市博濟醫院女主任梁敏

何重新 小腸氣痛

鼻得寧

善補靈藥

梁達真 皮膚癬

診所五元

陳月娥 是否安全 否日即解 有無痛 孕決科 婦

竹林氏

岑明子

流膿

喉 鼻 耳

謝金石

男人寶 虛弱

胡奇痔科

化石丸 朱氏祖傳

哮喘久咳 梁耀文

苗樂天 痔瘡

神經衰弱 湯漢中

王玉芬婦科 留日女醫師

樂的露

捐血救人

請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往辦理 電話：二八二〇二壹

尚有戲院廣告刊第十頁

走火路如不暢通 會變成死亡陷阱

防烟門應經常關閉否則有危險

【政府新聞處特稿】在各種防火措施中，都有一個共同的要點，那就是無論在任何一座建築物內，常常要知道那裏有走火路。換句話說，一旦發生火警，你便知道如何儘快逃出火場。

本港很多建築物都是兩層或兩層以上，故知道那裏有走火路的問題，就比起大部份房屋是一層或兩層高的其他地方更為重要，我們知道遇有火警發生時，如果樓下的人可以安全地由門口走出去，但是，如果在二樓或以上的話，我們就必須由樓梯通往地下，但非正式的走火路或出路是不足夠的。

每座建築物最少有一度樓梯，有很多建築物是有八度至十度樓梯的。因此，須認清楚可供你住的那層樓使用的樓梯，找尋「出路」的標誌，並要確保該樓梯並無阻塞，而且是防煙火的。

防煙門應經常關閉，不是經掩的，或半開或甚至全開，因為除非這些防煙門是完全關閉，否則是不能發揮其應有的效能。

火警無論是如何細小，都具有潛伏危險性，同時，原本是逃生的路，可能變作死亡陷阱。

因此，通路阻塞的一個大問題，而且似乎主要係因為自私的人完全不明白及關心所引起者。任何物品，在緊急情況下如果是妨碍使用走火路的都是障碍物，必須立即將之移去。

第一個處理那些障碍物的人，應該是首光發現那些東西的人。因為，時時都可能要用走火路的。

我們應該找出那些東西的物主，要求他將之移去，及向其解釋原因。事實上，這些原因是任何人士都應清楚的。如果發現物主沒有採取行動，或不能找到物主，則應向消防事務處防火組投訴。

請向消防事務處提供詳細資料，使該處獲得正確地點或地址，障碍物的種類及其他詳細資料。

市民經常因為安裝安全鐵閘的問題及消防事務處對安裝鐵閘的政策感到困擾。簡單來說，消防事務處只准許在建築物的地下及天台的走火路安裝鐵閘，但鐵閘必須是掩出的，在屋內毋須用鎖匙或類似物件即可開啓者。

同時，市民亦應緊記如果想在自己居住的單位門口安裝鐵閘時，必須注意該鐵閘不能向走火路掩開或橫過該等通路。消防事務處是不准這樣安裝鐵閘的。一經查出或接獲投訴時，將必採取行動，拉閘、摺閘或向居住單位內開啓的掩閘皆可獲准。不過無論在任何情况之下，都不能影響到走火路的規定寬度。

在本港，每一個建築地盤都發展極點，而僅設有最低數量及大小的逃生通路，消防事務處及建築物條例執行處都試圖確保所有建築物都設有最低限度的走火路，每當接獲投訴或在檢查中發覺走火路有違例的事情時，即會採取行動。而事實上市民應該自行確保本身的安全。請向造成走火路阻塞的人曉以利害關係，向當局報告這些情形，及在任何程序中提出証據，鼓勵同樓住客，同事及訪客注意他們自己及他們的家庭面對的危險。如可能的話，不可到那些安全措施不足夠或沒有關心到你的安全的樓宇。

消防事務處經常努力不懈，協助解決防火問題。上述的一些答案只是針對本港極普遍的一個防火問題。

接獲台北歡迎回國電報 三名獲釋反共救國軍 張清杉等即將返台

明晨將赴救總辦理入境手續

【本報訊】獲北平釋放的三名中華民國反共救國軍人員張清杉、陳良輝、龔祖逾，在接到台北方面歡迎他們回台的電報後，顯得異常興奮。並表示回到台灣之後，將遵循中華民國政府對他們的一切安排。

據張清杉表示：一個家都有一個家長，家裏的成員都要聽家長的話，台灣就是我的家，我回到這個「大家庭」之後，一切都聽這個大家庭的家長的意見。

張清杉等三人本月十日打電報到台灣與他們原來所隸屬的單位聯絡，翌日即接到歡迎他們返回去的回電。張清杉說：「台北方面這項迅速的行動，他們三人都感到很興奮。」

張清杉、陳良輝、龔祖逾三人，將遵照台北回電的指示，明日將前往救總辦理入台手續，預料在短期內，可返到自由祖國。

張清杉昨日接見記者時表示：他是在一九六二年十二月廿九日在廣東省台山縣海面執行任務時，被共軍俘獲的。

被俘後，張清杉與其他被俘人員，被中共集中起來，接受强迫的「體力勞動」和「思想教育」。

張清杉表示：十三年以來，他每個月只獲得配給米三十五斤，而中共的一斤只有十兩，所以被俘的人都吃不飽，普通都呈現營養不良的現象。

張清杉等人這次被釋來港時，只帶了簡便的行李，但張清杉表示：最有紀念價值的是他的手表。

張清杉稱：十三年前他被俘之後，中共方面即拿去了他的手表，在他獲釋時，中共才還給他。

張清杉的手表是「自由牌」。這個「自由牌」手表，隨著張清杉的被俘，也在共區過了十三年不自由的日子。

圖為將在明天辦理入台手續之張清杉

九龍新界四宗車禍 一死廿傷

【本報訊】九龍及新界昨凌晨間在數小時內，先後發生四宗嚴重車禍，其中包括一宗三車連環相撞，四宗意外共釀成一死二十人受傷，死者為一名男子，傷者為十五男五女，其中三男二女重傷。

首宗車禍發生於昨凌晨一時十分左右，一輛編號AV七四二九的私家車，當時沿新界大埔道十五咪行駛，行至大埔滘鄉村新邨處之際，突然失去控制，與一輛迎面駛來的貨車AE九三五七號發生相撞。此時，另一輛尾隨失事私家車的AE九一五八的私家車，因煞掣不及，亦向AV七四二九的私家車相撞。

結果釀成一死五傷，死者為AV七四二九私家車內的一名廿二歲男司機，其餘的五名傷者為四男一女，其中兩男一女需住院留醫，另外兩名男傷者經敷治後已出院。

有關該宗三車連環相撞的原因，有待警方調查。

次宗車禍現場為彩虹道交通迴旋處天橋底，昨凌晨二時許，一輛編號BC八八六零「谷巴」小型房車正由觀塘開出，在上址突然失去控制，越過路心鐵欄，與一輛編號AY七八一九正駛入觀塘之的士相撞，釀成四男二女浴血車廂。私家車上其中一男一女傷者傷勢頗為嚴重。

此宗車禍六名傷者為：陳少華（男），廿二歲，吳紹榮（男），十八歲，彭潔英（女），十八歲，室打星（男），卅一歲，畢打星（男），四十二歲，達德姮（女），卅歲。前三名傷者為私家車司機及乘客，後三名印籍傷者為的士乘客，的士上之印籍傷者傷勢較輕，的士司機亦幸告無恙。

第三宗發生於粉嶺，昨凌晨一輛私家車突失控制撞向山邊，車內四人包括司機同告受傷。傷者全為男性：張冠良，十七歲；張振清，廿八歲；潘炳原，卅歲；王志光，十八歲。

第四宗車禍現場為大埔寶鄉邨，一輛私家車於昨凌晨突然撞向路邊一棵大樹，造成三男二女受傷。傷者為溫和森（男），廿五歲；呂飛祥（男），廿一歲；馮惠儀（女），廿歲；謝冰儀（女），廿六歲；王保璋（男），廿三歲。

前國軍將領 周養浩 離港飛美

【本報訊】獲中共釋放的前國軍將領周養浩，昨日下午四時，搭乘泛美航機離港飛美。

周養浩昨日攜帶簡單行李，據稱：他此行的目的地是美國加州南帕沙第納，在該地將與其兩名已婚女兒團聚。

貿易局「香港時裝」出版

【本報訊】貿易發展局精印的「香港時裝」雜誌一九七六年第一期，將於本星期起，派發給全世界的買家。

這一期的新雜誌，將在各國及本港發行，它的作用有如一九七六年「香港時裝節」的「前奏曲」。「時裝節」的籌備工作目前在進行中。

「香港時裝」每年出版兩次，它是香港製衣工業的「飾櫃」，展出香港成衣的高級品質及手工。

紐約時裝插圖藝術家柯百剛今年初訪問時，貿易發展局委任他專為這一期「香港時裝」雜誌設計一些圖樣。

本期「香港時裝」雜誌內介紹的成衣有針織衫（在倫敦「荷蘭公園」拍攝）；泳衣（夏威夷）、雨衣及男裝。

現在約有一萬六千冊「香港時裝」寄予海外讀者，並有法文及德文摘頁。

「香港時裝」本港零售價每本十元，本星期三起在各報攤均有發售。

一九七六年第一期「香港時裝」雜誌內介紹的新裝素描之一。

革新會建議木屋區 應有合理水電供應

政府與電力公司有責任解決

【本報訊】香港革新會得悉中華電力公司聲稱，謂倘若例如龍翔道等之地區能夠符合某些條件，則該公司絕對不會拒絕正式裝設供電。然而木屋區居民實在差不多無法可以符合這些條件。革新會呼籲香港房屋委員會與及兩間電力公司一同研究這個問題，同時找尋一個解決辦法。該會認為任何一個解決方法，總會勝過現時充滿危險性的非法電綫網，並且重申一所房子，無論用木或磚或水泥做成，均應該正式獲得合法電力供應。革新會亦同時留意到目前用木或鐵皮搭成的屋宇，並未獲得政府分別數舊供給食水，雖然似乎在過去此類房屋比較容易申請得到獨立水喉。該會認為在一九七五年的今日，居民不應該被剝奪了擁有獨立水喉的權利，而必須要倚賴街喉供應，尤其是當我們明白到目前的經濟萎縮情形，已經令到公共房屋計劃受到阻延，因此至少在今後二十年內，此等木或鐵皮屋在會繼續在本港存在。

羽根田武夫抵港 將主持醫學工作

日本羽根田鍼灸治療院院長羽根田武夫，與公子羽根田公男，昨由日抵港。

羽根田武夫表示這次專程來港，目的主持香港分院舉辦之免費為哮喘患者預防治療週，據稱：只需治療三次，經已可以制止其完全發作。重者亦可以減輕其症狀，歷年來在日本試驗甚為成功。該院設在軒尼詩道二〇九號金軒大廈五樓，歡迎詢問。

中醫陸臺生著作「健康報導」出版

陸臺生中醫師著「健康報導」第六冊，係「神經衰弱根治法特輯」特大號。內容中英文對照：包括剷除神經衰弱的病根，補氣養血强壯神經，神經的解剖，神經衰弱與大腦皮質，神經衰弱的一般症狀及療養法等。七彩精印一厚冊，售價港幣二元。

中國婦女會 新會所開幕

【本報訊】香港中國婦女會新厦會所於軒尼詩道温莎公爵社會服務大厦二樓，本月九日下午五時，舉行開幕典禮及慶祝成立卅八週年紀念，由名譽會長兼創辦人之一羅文錦爵士夫人主持揭幕及會慶切餅。

該會主席及會長陳普芬夫人、梁紹榮以中英文致詞指出：這個新會所是由李樹培夫人及郭琳弼先生聯合捐贈巨款給社聯而使該會有這個基地，該會同人定必加倍努力，貫徹立會精神，推展福利事工。該會同人對新會所落成佈置裝修，捐輸熱烈，所得款項已近十萬元，使人無限振奮。

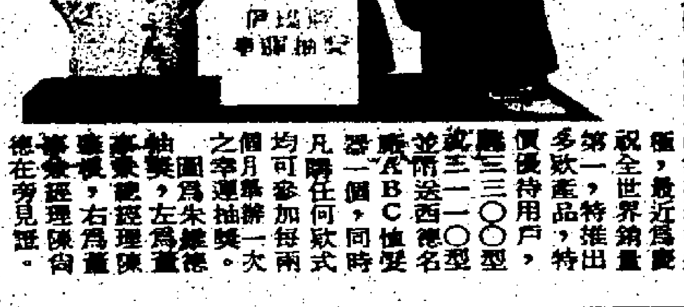
參加典禮者有：黎教養夫婦、司徒惠夫婦、李樹培夫婦、馮秉芬爵士夫婦、梁紹榮夫婦、陳普芬夫婦、胡忠夫婦、何耀棣夫婦、楊仕樞夫婦、文洪礎夫婦、郭琳弼、李曾德夫人、何奇夫人、丘佐榮夫人、張玉麟夫人等。

香港中國婦女會新厦會所舉行開幕禮，圖為該會名譽會長兼創辦人之一羅文錦爵士夫人主持揭幕。

伊瑪牌電子瓦罉抽獎

由伊瑪牌電子瓦罉舉辦，伊瑪牌第一期幸運顧客抽獎，本月八日假伊瑪牌總代理永勝商行門市部公開舉行，永勝商行邀請新聞界人仕在視紅星朱維德主持抽獎，並由新聞界人仕在旁見証，結果頭獎幸運兒抽中中央大厦十七樓，地址皇后大道中二七〇號中央大厦十七樓，獲招待免費遊覽日本或泰國，包括來回機票，食宿及遊覽，另安慰獎一百名，各獲西德名廠ABC吹髮器一個，上述各得獎者將個別獲專函通知領獎。

伊瑪牌乃全世界唯一獲美國用品品質最佳保証獎章的電子瓦罉，設計及品質均登峯造極，最近為慶祝全世界銷量第一，特推出多款產品，特價優待用戶，計三三〇〇型、三一〇〇型並附送西德名廠ABC恤髮器一個，同時凡購任何一款式均可參加每兩個月舉辦一次之幸運抽獎。



圖為朱維德抽獎，左為董事總經理陳蔭棠，右為董事總經理陳蔭德在旁見証。

籌募工業發展基金 總商會已獲卅萬元

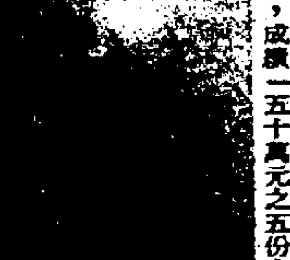
【本報訊】香港總商會（俗稱西商會）為籌募工業發展基金，成績相當美滿，到目前已籌到三十萬元，即等於目的五十萬元之五份之三，剩下[illegible]十萬元，亦指日可[illegible]。總商會將籌得之五十萬元，乃向本港各銀行、保險公司、財務公司[illegible]

總商會會董[illegible]，總商會必請他本人擔任[illegible]，獲得更多支持，以完成五十萬元之數，因總商[illegible]展拓前途而努力者。

工業發展基金成立後，第一個任務，派出一個工業投資促進代表團，前往美國，該團定下週末出發，前往紐約，直接向美國若干大企業公司，促進香港工業。

美豐公司推出 按鈕熱水器

日來天氣轉涼，總代理無比石油氣之美豐有限公司，適時運到西德廣佳牌按鈕系統熱水器一批，廉價推出，該批按鈕系統熱水器，為最新出品，取用熱水時，毋須按鈕制，熱水即可源源不斷流出，方便之至，既不需要火柴，亦不須要費力打火，祇需[illegible]據該公司稱：任何牌子熱水器、爐灶均永遠負責保養。



圖為最新按鈕系統之熱水器。

大昌與勞工處簽約 合辦學徒訓練計劃

由大昌汽車集團與勞工處聯合舉辦為培育汽車修理人材而設之「學徒訓練計劃」，最近舉行合約簽署儀式，由勞工處副處長麥漢雲親臨大昌汽車集團主持，陪同出席簽署並有勞工處高級訓練官莊鑫鑫及大昌汽車集團修理部總經理李漢華。

圖為簽署「學徒訓練計劃」儀式時攝。

半島各地旅行團 八批本月內出發

由半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地旅行團，上週末又有五批旅客共一百六十三名出發往各地觀光。

據悉：該公司本月份內仍有八批旅客將分批啓程往各地渡假，計有：「日本鹿兒島九州本州團」，定十月十八日出發；「日本本州團」，定十月廿五日出發；「菲律賓團」，定十月廿五日出發；「台灣環島觀光團」，定十月廿五日出發；「星馬泰渡假團」，定十月十九日出發。以上各團，將依期出發，有意參加者可逕往查詢報名。該公司總行設在九龍星光行八〇八室，電話：三—六七四〇八三，香港分行中環其昌大厦七樓，電話：五—二三三〇七八。

附圖為半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影

外地騎師僅兩人簽約

【本報訊】目前在港出賽之外地騎師，全部是「自由身」，並無與任何一個馬房簽約，祇有即將於下月來港作賽之澳洲騎師伊莊臣，是與馬房簽約者。

據馬會公佈：盧約藝根約張學文馬房，受聘期間，為今年十一月以迄明年三月。

伊莊臣（正式譯名）簽約譚文居馬房，受聘期間，為今年十一月以迄明年二月廿八日止。

日本好友組成遠航車隊 參加澳門電單車大賽

日本名車手安良岡健、荘利光、原井峰及室町等應香港遠東航空公司及好友蕭文滔邀請，組成遠東航空公司車隊參加本年度的澳門電單車格蘭披治大賽，安良岡健為一老資格賽車高手，在日本賽壇享有崇高的聲譽，年前曾獲遠東航空公司資助參加澳門電單車大賽，勇奪冠軍，該賽車手並打破了歷屆的紀錄，並刷下最快圈的紀錄，除荘利光及原井峰亦分別奪得亞軍及季軍，為澳門賽車史上寫下光輝的一頁。

安良岡健此次應好友蕭文滔及在遠東航空公司資助下，參加澳門電單車大賽，乎添不少熱鬧氣氛，據悉，遠東航空車隊全部選鈴木TR750及TR500賽車上陣並由本港賽車名將蕭文滔率領，並將駕駛鈴木TR500參加電單車格蘭披治大賽，及東瀛岸200哩大賽，本屆大賽車肯定是十分緊張刺激，看安良岡健及其隊友駕駛TR750在新口岸跑道大顯身手，車迷們更不容錯過，是在十一月十五日及十六日在澳門舉行的大賽車。

登峯造極唯我獨尊

國際性合作的結晶

IMARFLEX® 全日本電子瓦罉製造業權威

Good Housekeeping 全世界唯一獲得美國家庭用品品質最佳保証獎章的電子瓦罉

RIVAL 全美最大家庭用品製造廠，發明電子瓦罉始祖

伊瑪牌電子瓦罉乃由美國RIVAL廠及日本伊瑪廠携手合作，集兩大廠精粹製成的產品。故剛發明時立即榮獲美國家庭用品品質最佳保証及美國官方UL品質檢查合格獎章。

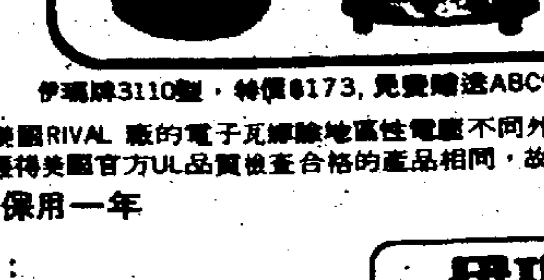
伊瑪牌3110型電子瓦罉（瓦罉可取出），於本年四月面世，立即引起世界各大廠仿製，但仿製品水準參差不齊，有部份仿製品外型更十足模仿伊瑪牌，唯性能及安全設備均有名無實。

據悉，仿製3110型之電子瓦罉已在本港上市，由此可見伊瑪牌產品能引起風行牌子十足仿傚，若非設計及品質登峯造極，豈能獲得如此榮譽。

電子瓦罉原名是由 Electric Crock Pot 翻譯。"CROCK-POT"二字全世界祇有伊瑪牌及Rival可以採用，因爲電子瓦罉乃Rival廠首創發明，"CROCK-POT"二字早已全世界註册專利。市面一般仿製品英文均稱爲"慢電煲(Slow Cooker)"，此等仿製品沿用電子瓦罉名稱，實籍魚目混珠手法，投機上市。

全世界第一隻"CROCK-POT"在1971年初誕生，隨即大量生產，成爲全美各類型烹飪電具中最暢銷的品種，祇美國每日平均銷量達9000個，可見"CROCK-POT"普遍受歡迎程度。

伊瑪牌電子瓦罉每個在出廠前均經由廠方及美國家庭用品品質最佳保証協會嚴格檢查，產品保持最高水準，品質始終如一。



伊瑪牌3110型，特價$173，免費贈送ABC恤髮器

伊瑪牌與美國RIVAL廠的電子瓦罉除地區性電壓不同外，其他設備及構造，均與RIVAL廠獲得美國官方UL品質檢查合格的產品相同，故此安全程度勝人一籌。

＊免費保用一年

總代理：永勝商行有限公司 英皇道14號C-D座 電話：5-707903-5

伊瑪牌電子瓦罉 IMARFLEX CROCK-POT

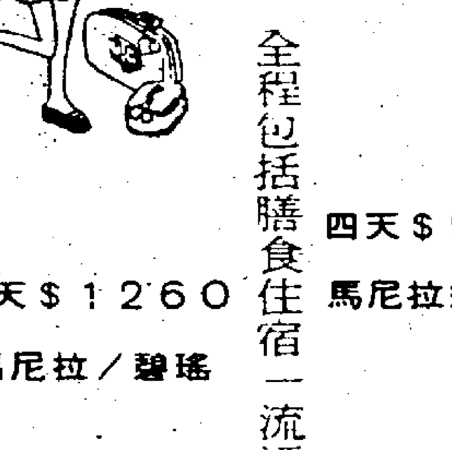
盜汗 冷汗

全身冷汗 全身出汗 元氣外洩 心跳…… 出汗之時 ……之時 皮毛被…… 手心腳心 ……

江…… 增強……素

[illegible]

環宇旅行團



菲律賓

全程包括膳食住宿一流酒店遊覽觀光費用

馬尼拉週末遊 四天$990

馬尼拉／碧瑤 七天$1260

5-258079 5-263472 3-674143 3-689620

或各大旅行社洽

荃灣古今 展覽會後天開幕

【本報訊】一個為期兩週的「荃灣古今」展覽會，將於本星期三起在荃灣[illegible]社區中心舉行。

該展覽會是由荃灣理民府主辦，展出者有荃灣歷史之圖片及繪圖。市民可從而獲悉荃灣由農村演變為工業化城市的經過。

展出的圖片及繪圖約有一百五十張，並有滿濛乾隆年間（十八世紀初葉）的現存清代建築物，祖居大屋，及墓穴的古跡。

展覽場內有若干古代農具同時展出。

荃灣鄉事委員會主席楊彼得將主持開幕儀式。

中華信義會

中華信義宗香港協會前監督彭福牧師於

主曆一九七五年十月九日下午九時三十分在浸信會醫院蒙主寵召在世寄居八十八載謹訂於一九七五年十月十五日（禮拜三）下午二時假九龍窩打老道五十號信義會真理堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬沙田道風山復活山墳場謹此報

聞

如蒙賜賻請折現金作為彭福牧師紀念基金

基督教香港信義會

彭福牧師治喪委員會啓

治喪處：九龍窩打老道五十號A信義樓三樓 電話：三—八八九五五〇 三—八八五八四七

遠東航空學校日夜班招生

各科新生定十一月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，航務，電視各科日夜班。

考試：十月十五日及廿二日，下午二時半及七時半。

校址：九龍城宋皇台道啓德機場內。（需相片三張）

酒樓部長與持槍賊糾纏
原子筆救回一命
劫匪開槍擊中襟內袋原子筆
槍彈彈出再射穿日曆及夾板

【本報訊】油麻地上海街富運來大酒家一名部長，昨晚在一宗獨行賊開槍行劫中，被一枝原子筆救回一命。當劫匪得手後向反抗的事主左胸開槍一轟，子彈幸被口袋中的原子筆反彈斜出，惟事後事主在追捕劫匪時，卻不慎在梯間跌傷，而劫匪則乘機逃去無踪，傷者後已送院敷治。

傷者爲丁文龍，廿九歲，爲油麻地上海街四三七號富運來大酒家部長，昨晚因二樓一名收銀員有事，他暫時權充收銀員。傷者脚部扭傷，現已送院醫治。

案發於昨晚八時左右，當傷者正在酒家二樓櫃檯之際，突然有一年約四十歲男子，行動神秘，走近櫃面，拔出一柄手槍，指嚇傷者，低聲向傷者聲稱「行劫」，迫令他打開抽屜，將一批現款放在檯面。事主見劫匪持有手槍，不敢怠慢，於是取出六百元現鈔放於檯面，過程約在一分鐘內完成。

當劫匪一手持槍，另一手掠取檯面現鈔放入口袋之際，事主見有機可乘，立即從櫃內衝出，與劫匪發生糾纏。

時劫匪站於櫃檯出入口的位置，出入口處設有一度活動門，當事主衝出時，雙手向劫匪右邊撲去，企圖奪取其手上的手槍，劫匪不料有此一著，慌忙中開槍一轟，子彈向事主左胸口袋射去，事主口袋內插有一枝原子筆桿，子彈在偏斜的方向，先射中原子筆桿，再被筆桿反彈，射中櫃檯活動門上一個約四分一吋厚的日曆，然後射穿門板，部長左胸口袋亦被射穿。

劫匪開槍一轟後，知情況不妙，立即奪門沿樓梯逃走，事主倖保一命後，又立即追捕劫匪，惟在地下與二樓的樓梯間不慎扭傷脚部，跌倒梯間，在梯級上翻滾受傷，而劫匪亦得機逃去無踪。

經報警後，警方聞報趕至調查，並將傷者送院救治。在劫案發生時，櫃檯附近有二檯顧客，及至開槍及追捕劫匪時才獲知是劫匪行劫，該案警方已展開調查。

九龍上海街一間酒家昨晚遇劫，一名持槍匪鳴槍一響，掠去六百餘元，事後便衣探員在現場調查。（本報記者唐德明攝）

一顆神奇的槍彈：獨行匪鳴槍一響，子彈首先擦過事主衫袋的一支原子筆後，繼而穿過四分一吋厚的日曆（上圖）、穿過木板（下圖）射出。（本報記者唐德明攝）

「愛茜」闖入警戒圈
深夜懸掛一號風球
按目前途徑明日掠過港東百十哩

【本報訊】颱風「愛茜」，昨晚深夜已闖進本港四百哩警戒圈範圍，有進襲本港之意，天文台在晚上十時四十五分，已懸出一號風球。該股風暴，如照目前途徑移動，預料會於明日在本港以東一百至一百五十哩掠過，直吹華南海岸，則對本港不會有太大威脅。

但天文台發言人強調，由於「愛茜」爲一股相當強烈颱風，迫近本港可能性仍存在，因此呼籲市民從速作好準備及繼續留意風訊。

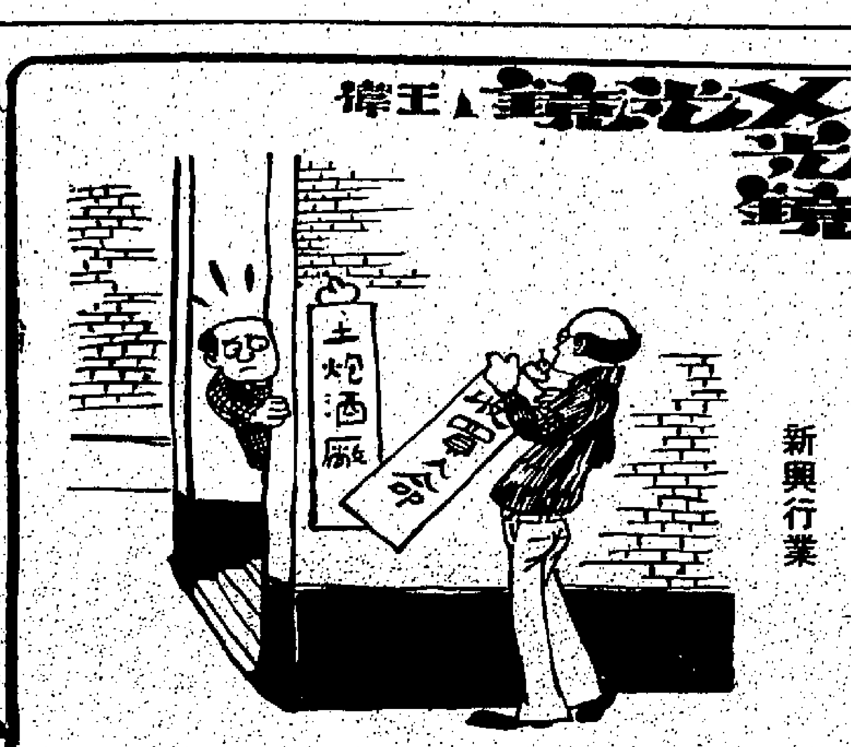
天文台在昨晚深夜十一時十五分所發出之風暴警告指出：深夜十一時，颱風「愛茜」集結在北緯二十點九度，東經一二一點二度，即在本港東南偏東約四百哩處，以時速八浬，向西北偏西移動，直趨南中國海東北部。

「愛茜」爲一股相當強烈之颱風，其中心附近風速最高達一百三十浬，但在今日橫過南中國海時，會因冷空氣之影响而稍爲減弱。

據天文台昨報導：下午三時，颱風「愛茜」集結在本港東南偏東約四百五十浬，以十浬時速向西北偏西推進，進入南中國海北部。

下午三時，颱風「愛茜」之中心在北緯二〇點四度，東經一二二點〇度附近。

由於海外颱風關係，本港昨日吹輕微至和緩北至西北風，天色晴朗而炎熱，下午室外氣溫升逾攝氏卅度，截至中午止之過去廿四小時內，天文台無雨量紀錄。



新興行業

北角撞車 四人輕傷

【本報訊】港島北角昨午發生的士與私家車相撞事件，有四母女受傷。

受傷四母女於昨日下午五時半，乘一輛的士由西向東前往筲箕灣，途經北角英皇道百利酒樓對開時，不知何故，與一輛迎面駛來之私家車互撞，幸兩車衝力不大，母女四人身體略受損傷，而兩車司機則告安然無恙。

傷者黃少珍，卅六歲，及其三個女兒，馮翠華，十四歲；馮翠珍十二歲；馮翠翠，八歲。

相撞原因，警方已展開調查。

中文大學籌備開設 研究院傳播課程

【本報訊】香港中文大學鑒於本港社會發展之需要，正加緊籌設研究院傳播課程，希望明年秋季可以開課，爲本港培育傳播研究工作的事業人材。

大學上月新設立的「研究院傳播課程籌備委員會」昨日舉行會議，就課程、設備、師資及入學資格等作初步籌劃。

委員會初步商討結果，認爲此項研究院課程應爲二年，重心放在傳播理論探討與傳播研究方法上，但將充份注意到香港社會變遷與發展之需要作密切之配合。

會議並決定建議儘可能於明年秋季開課，研究生修讀所需學分完畢並繳呈碩士論文經大學接納者，可獲頒哲學碩士學位。

警方呼籲兩名男女 協助調查一宗傷人案

【本報訊】警方昨日呼籲兩名分別自稱李明和陳耀萍（以上兩者皆爲譯音）的男女，與警方聯絡，協助調查一宗傷人事件。

本月十日上午十時許，一名左手臂被嚴重斬傷，自稱陳耀萍的女子，由一自稱李明的男子陪同，前往鄧肇堅醫院求醫，但拒絕透露受傷的原因。稍後該女子被轉送瑪麗醫院。

當警方準備與受傷女子接觸時，傷者已與同行的男子離開醫院。警方根據所報地址前往調查時，發覺該地點並不存在。

該兩男女可致電五一七四九二四一與灣仔警署連絡或向任何警署報告。

緝私處私酒舉報中心成立首日
已接獲四十一宗投訴
再破一處私酒廠但無人被拘
迄昨晚止共十四宗中毒十人枉死

【本報訊】緝私人員連日搜查酒舖，檢驗土酒是否含有甲醇之際，昨日下午緝私人員破獲一個製造私酒機關，並檢獲一套蒸酒儀器，及四加侖私酒，但沒有拘捕任何人。

另一方面，迄昨傍晚因飲下有問題酒類而中毒的事件至少已發生十四宗，死亡的有九男一女，另四名男子則幸而獲救，現分別在觀塘聯合醫院及伊利沙伯醫院留醫中。

破獲製造私酒機關的地點在新界屏山橫圍路山邊，發現一個已被棄置多天生銹的蒸酒器，緝私隊發言人指出，該套釀製私酒器材在兩小時內可蒸製六十加侖含有百分之九十酒精成份的私酒。

據悉，製造私酒者，是將工業用藍色的酒精利用蒸餾方法，變爲無色，然後加以利用。該些工業酒精市價每磅一元六角，蒸餾後，是能飲用的乙醇，因此一些非法商人藉此而謀暴利。如將昨日檢獲之器材連續廿四小時不停工作，則每日所賺取的稅項約爲一萬六千二百元。

緝私隊高級督察指出，販賣私酒最高刑罰達監禁二年，及十萬元罰款，如果私酒是含有害成份的，則刑期加一年。

前日緝私人員又在西貢大浪灣檢獲三個釀私酒器及一批土酒，亦無人被拘。

疑中私酒甲醇毒但獲救的五名男子，其中兩人情況仍然頗爲危殆：㈠陳永生，廿八歲，住黃大仙邨第五座二五五室。昨午六時，他飲下兩樽買回來的「雙蒸」，不久即覺混身不適，由家人送院。㈡黃仲良，廿三歲，住馬頭角道九十五號六樓，是鑽石山聯宜道一工場工人。昨中午他午膳後買啬酒飲，未及開工全身酸軟無力，且膚色變瘀，工友立刻報警，送院搶救。

另外一人則於前晚被送院，該名男子住在觀塘，陳啓（五十六歲），情況「令人滿意」。

至於前日早上亦送院的八鄉鄉民鄧明事（五十八歲），昨晚情況已有好轉。

自緝私隊的舉報於昨日成立後，頗獲接獲市民的投訴電話，引起緝私隊關注，該隊人員根據市民提供的消息，昨日繼續舉隊前赴九龍、新界突擊搜查售賣黃酒的十二間商店，結果發現其中四間商店藏有含甲醇的啬酒，迄日前被查出藏有此類私酒的商店已一共有十間之多。因此，緝私隊再次呼籲市民在購酒時宜倍加謹慎。

昨日該舉報中心已接獲四十一個市民投訴的電話。

該中心負責人表示：其中三宗投訴是市民要求飲剩的黃酒交給緝私隊檢驗，但化驗結果證明這黃酒並無含有甲醇，其他投訴才涉及可能購入假酒或因飲下假酒不適。

十間商店專售私酒
當局促交出檢驗

據緝私隊公佈：此十間商店爲：三家村榮泰士多、四山士多、鯉魚門嶺南士多、順發士多、觀塘邨大光酒行、新界粦興邨協興泰辦館、下葵涌邨永盛酒行、慈雲山邨永生士多、新界沙頭角永勝昌與錦田之駢和酒行。

緝私隊發言人表示：以永盛酒行爲例，該商店將酒類售與超過三十間零售商店，緝私隊現希望向該等酒商購入酒類之零售商，將之交與緝私隊檢驗。

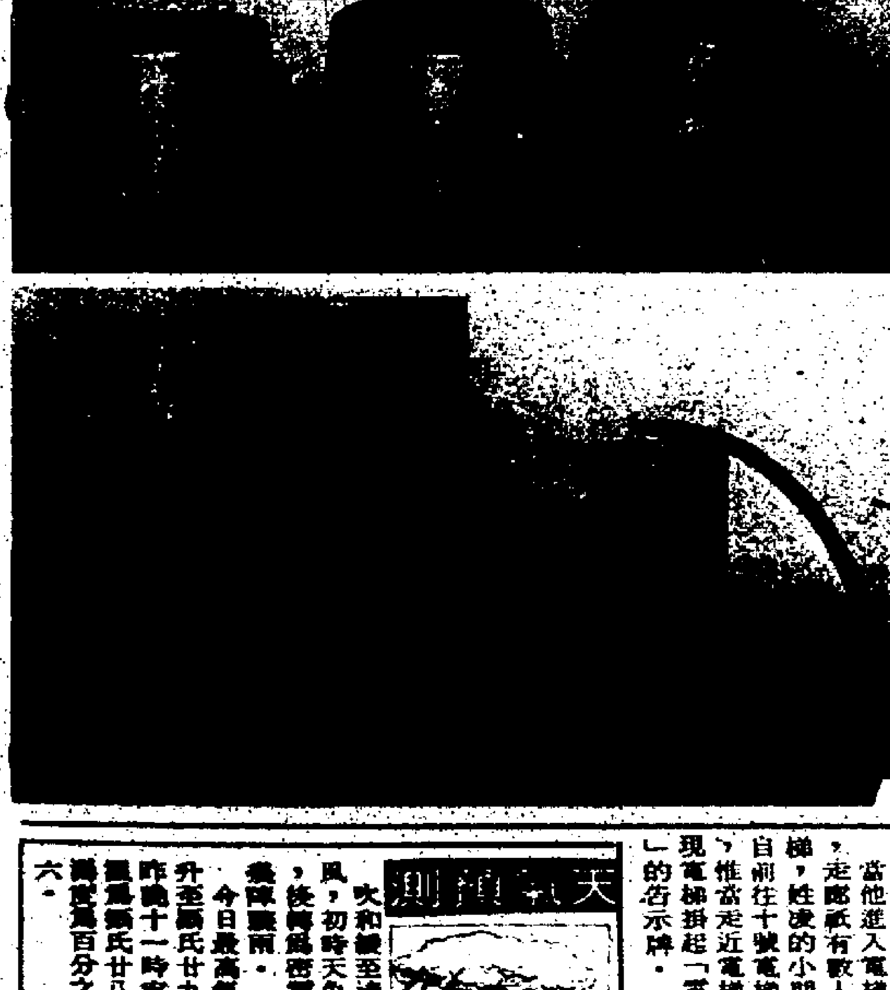
發言人補充謂：市民若自上述商店購入酒類者，亦宜盡快送交緝私隊，或致電五一四五六一八二向緝私隊舉報中心報告。

公民會函全體會員 協助消滅甲醇土酒
鼓勵市民大衆舉報

公民協會義務秘書長鄭偉雄議員，以近日土製甲醇假酒害人，致令十多名寶貴的市民生命爲利慾燻心的奸商所奪去，且更有繼續的情勢。昨日通函公民協會全體會員，指示如何全面協助當局撲滅甲醇假酒，以免繼續害人。鄭氏並召集該會散佈於港九、新界等處之四十餘個區委會於本月十五日在慶相逢舉行特別會議，商討如何進行及舉報假酒。屆時鄭氏將親自主持該會議。

鄭氏於該通告中要求會員儘量留意懷疑假酒奸商。因公民會散佈港九各處尤以新區爲多。故更爲易於察覺。一經發現，可立向就近工商署舉報中心，或公民協會總辦事處投報。爲鼓勵舉報起見，舉報者如認爲必要時，可購買乙瓶懷疑假酒送往工商署化驗，倘經證明是甲醇假酒，及販賣或製造者被定罪後，該瓶假酒可獲照實價補償。

鄭氏對新設立之「舉報中心」極表讚許，認爲對撲滅甲醇土酒，有很大幫助。最後鄭氏又表示已去函政府化驗所要求合作，優先化驗懷疑甲醇假酒，減少市民被毒機會。


圖爲緝私隊昨午在屏山橫圍路搜獲製造私酒的儀器在緝私處陳列。（本報記者張榮光攝）

小心檢查可防蚊蚋滋生

【本報訊】市政局發言人昨日促請市民及建築地盤負責人採取預防措施防止蚊蚋滋生。

該發言人稱：「蚊蚋問題在這一個時候仍會存在，因爲天氣潮濕及雨季來臨，因此市民應小心提防不要有積水存在」。

該發言人指出蚊蚋只會在不流動的積水滋生，及會在小量的積水內滋生數以百計的蚊子。

該發言人稱，「市民應週圍視察，以確保在天台及空地等地方沒有空罐，玻璃瓶或舊車呔遺棄。每逢下雨後這些地方將會有蚊蚋滋生。」

該發言並且表示要經常檢查水渠是否阻塞及天台水箱是否蓋好。

建築地盤負責人應清除地盤上的積水或噴射燃油以防止蚊蚋滋生。

該發言人稱，蚊子不單只令人討厭，容許蚊子滋生的人亦會同是被「罰」。

他說，「最高罰款爲一千元，每一個月均有數百人因容許蚊蚋滋生而被罰款」。

市民如果有任何有關蚊蚋投訴應致電市政局「熱綫」電話五一一九五五五五號或跟有關地區的市政事務署分區辦事處聯絡以便立刻採取行動消滅蚊蟲。

錯脚踏着人釀成命案
快富街餐廳兇殺案
疑兇落網明晨提堂

【本報訊】一名涉嫌與日前在快富街一宗餐廳兇殺案有關的被捕男子，昨日已被警方落案控訴，並將於明日在北九龍裁判署提堂。

被落案的涉嫌男子姓李，廿歲，台山人，與父母住大角咀道一一七號五樓。

於本月十日上午十時許，旺角警署探長鄧雲泰，協同高級探目譚志廣，幹探何達榮、周國志等，於接獲綫報後，前往大角咀杏桃街金冠戲院附近一處樓梯底，將該名涉嫌與本月八日快富街寶瓊餐廳兇殺案有關的男子帶返警署查詢。及至昨日，該名涉嫌男子已被落案控以「謀殺」罪名。

該案死者陳少雄，十九歲，據稱曾爲十四K黑帮人物，其後轉入安業。爲快富街寶瓊餐廳侍應生。

兇殺案發生於十月八日下午三時廿分左右，四名男子往快富街廿七號地下寶瓊餐廳光顧，不料其中一名男顧客無意中踏着死者脚部，雙方發生爭論，其間死者曾以利刀狙擊該名男子，其後該男子在友人勸阻下離去。

惟不久該名男子重返上址，走至餐廳閣仔與死者爭論，繼而動武，混亂中死者被人刺傷，經報警送院後不久即不治斃命，而兇徒亦離去。

女青商會在大嶼山 舉辦「長沙青年營」

【本報訊】香港青年商會屬下香港女青年商會，歷年來對社會發展及訓練青年領袖不遺餘力。本年十一月十五及十六日，該會將在大嶼山散石灣女青年會營地舉行「長沙青年營」，此次舉行青年營的目的，使初入社會之青年人對現今社會發展和切身問題有深入之了解和認識，並設有富趣味性的專題講座及研討會，引導各青年人及給予他們一個交換與表達意見的機會。屆時高級康樂體育主任容維根及廣播界知名人士黃華麒將演講及講詞，其中節目豐富除上述演講座會外，並設有營火會、天才比賽、友誼先生小姐競選、自由活動等。歡迎十八至二十五歲男女青年參加，費用港幣二十五元，包括膳宿，報名表格可在本會中環雪廠街廿四號五樓或電五一二三一六九零索取，截止日期爲本月二十五日。

夫妻串同利用美色行騙
事敗竟報假案
每人罰款二千

【本報訊】兩夫婦串同利用美色，圖騙一男子二萬餘元，事後所得到之支票不兌現，遂向警署報假案，而被警方揭發，兩夫婦同被控告，去週在新蒲崗裁判署審訊，兩被告均認罪，高鞫法官，判被告夫婦每人罰款二千元。

被告夫婦二人：㈠周成東，卅歲；㈡張瑞貞（女），廿四歲，兩人均被控於七月廿五日，在九龍城警署內，互相串謀，向探員潘少其，提供假口供，大意謂借二萬一千元與黃國賢，竟收回三張面額總計二萬一千元之空頭支票，浪費警方時間。

據案情透露：七月廿五日晚上，首被告在九龍城警署報案，謂於本年五月，借二萬一千元與姓黃男子，因黃之經濟有困難，但卻收回三張不兌現支票，稍後，致電黃姓男子，與之理論，反遭恐嚇，翌日中午，警方據報尋獲姓黃男子查詢此事，黃某謂本年二月間，被在銅鑼灣黑天鵝夜總會，認識次被告，兩人相戀，繼而在洛克道同居；本年五月，黃對次被告謂要分手，因此事恐其本人之妻獲悉，則有不便，次被告謂分手後，生活將會發生困難，要求黃給其一筆錢，黃遂給被告三張面額共二萬一千元支票，稍後，黃向銀行通知停止支付該三張支票之款，而黃又向警方表示並不認識首被告，七月廿七日，探員詢問次被告時，次被告與首被告所說相同，中而有矛盾，遂被警方揭破，乃將兩人控訴。

天氣預測

吹和緩至清新北風，初時天色晴朗，後轉爲密雲，有幾陣驟雨。

今日最高氣溫可升至攝氏廿九度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿八度；濕度爲百分之八十六。

旺角新興大廈
小童倒斃電梯底下

【本報訊】一名小童昨晚深夜在旺角彌敦道新興大廈地下，被另一名小童發現他倒臥在電梯底槽間，經消防員救出時，已證實死亡。

死者年約十二歲，被發現時上身赤裸，下身穿着一條短褲，面部呈黑色。

發現死者爲另一名八歲小童凌忠明，昨晚他外出與數名小朋友踢足球，至十一時左右，即與其他朋友分道揚鑣，而凌則步返旺角彌敦道六零七號新興大廈十六樓家中。

當他進入電梯走廊時，走廊祇有數人等候電梯，姓凌的小朋友則獨自前往十號電梯外等候，惟當走近電梯時，發現電梯掛起「電梯已壞」的告示牌。

基於好奇心的驅使下，於是立即按開電梯的梯門，欲一看該部需要修理的電梯情況。

按開電梯門後，發現正待修理的電梯未能降落正常位置，而電梯底槽約六七呎深的地方，設有一條鋼梯直達槽底，由於地方陰暗，凌小朋友未能一下看清楚，於是將身體躍向下探視，赫然在槽內一支微弱燈光下，發現一名十二歲小童，倒臥槽底的梯間，狀甚恐怖，便立即跑出向管理人員通知。

經報警後，警方協同消防員及救護人員趕至調查，經救出後，被發現的小童已證實死亡，有關死因，有待當局調查。

據坊衆稱：他們懷疑死者不是該廈的居民，可能係附近的小童前往該處[illegible]者。

旺角新興大廈一部待修的電梯，昨晚發現一名小童倒斃電梯底，圖爲救護人員向死者急救，但已返魂乏術。

第二屆見習騎師
11名獲分派實習

【本報訊】馬會騎師學校，第二屆訓練成之見習騎師，共有十一名，現已分派在各馬房實習，經過實際工作體驗之後，此批見習生，在練馬師同意之下簽約，加入馬房正式工作，到明年季尾時，可以上陣，從第一屆見習騎師之成就而觀，相信經過嚴格訓練之第二屆見習騎師，成績亦必不錯。

據馬會宣佈：刻下在受訓之十一名第二屆見習生名單如下：陳鎮培、劉同安、鄧惠焯、韋占美、呂鐵威、孫實良、侯燦威、鮑榮光、楊子傑、何鑑森、譚文就。

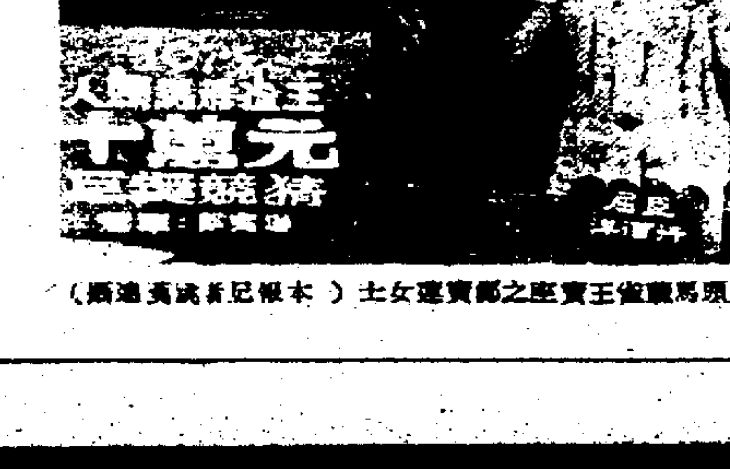
雀齡五載僅於週六、日玩耍
鄭寶蓮女士說幸運
敗對手榮任蔴雀后

【本報訊】由法國人頭馬拔蘭地主辦之一九七五年度人頭馬「麻雀王大賽」，經由預選入圍之四位準麻雀王，在昨日下午再度假海天酒樓寶寶廳作最後總決賽角逐下，鄭寶蓮女士以「一番平糊」奪魁，榮升「麻雀皇后」，全賽共贏兩底五十三個籌碼而勝出。

榮登麻雀后座的鄭寶蓮女士，在昨日下午與預選爲準麻雀王之何松照、羅錦權、陳明等展開作十二圈角逐戰，經五小時苦戰下，結果鄭寶蓮以上述戰績獲勝，並於賽後由專程自法國抵港之法國人頭馬釀酒廠中東及遠東區經理馬賓樹頒獎。

榮獲麻雀王可獲獎金港幣一萬元及精美人頭馬像一座，另三位晉入決賽之優勝者各得獎金二千元及精美銀杯一座。

本年度榮登麻雀后座之鄭寶蓮，爲中區某寫字樓文員，其夫姓陳，有三子女，她在三十歲時才學會搓麻雀，今年三十五歲，雀齡僅知五年，卻已登本年度麻雀后座，她向本報記者透露：她此次獲登王座，並非曾經苦練及有任何秘訣，祗全靠運氣而已，最後鄭女士續稱：她自從搓麻雀至今五年來，祗逢週六或週日才與親友搓麻雀，其餘則須上班及照顧其兒女，同時此次參加人頭馬麻雀王大賽，則由其夫鼓勵及代其報名下而參加，但她對獲得榮登麻雀王座榮譽，她盡表示全靠運氣而獲勝，而她對於下年度是否繼續參加人頭馬麻雀王大賽，現仍未決定。


榮獲人頭馬麻雀王寶座之鄭寶蓮女士（本報記者黃武進攝）

古香港石版畫複製品出售

【本報訊】市政局最近完成複製一套十二幅由法國藝術家波塞爾所繪的石版畫及在香港藝術館出售。

市政局發言人昨日稱：「這些複製品均爲香港、澳門及廣州的風景及適宜裝在相框上。我們預料有些人可能將之作爲一件突出的聖誕禮物寄給海外的親友。」

波塞爾於一九三八至三九年期間曾在香港、澳門及廣州居留六個月，在該段期間他曾繪畫人物及風景。

他返回法國後將其製爲石版畫，香港藝術館擁有其中一套石版畫及將其複製。

複製品每張三元，每套爲卅六元，現時可向大會堂十一樓香港藝術館購買。

市政局複製的其中一幅石版畫。

鄭少秋四年後才成家 沈殿霞耐心等待求婚

△謝賢昨午繼續在張沖廣播道家裏拍攝實景，由於報章上已揭露秦祥林、蕭芳芳註冊的消息，阿賢等人也無所隱瞞的表示，很爲秦祥林高興。

阿賢說，他們爲甚麼前兩天對記者表示，對小秦的婚事毫不知情，因爲他們是局外人，不想當事人未有任何意見發表時，而擅自爲他公佈消息。

目前，鼠隊裏面，阿賢有甄珍、張沖有胡錦、陳自強、陳浩、秦祥林紛紛名花有主，祇有一個鄭光榮，仍然是十足王老五。對於自己的婚事，鄭光榮一問三不知，他說，結婚是兩個人的事，他不會爲其他客觀環境而被迫結婚，他表示，當他要結婚的一天，就是要結婚的時候，並沒有任何計劃。

今年，影圈內喜事重重，肥肥沈殿霞芳心亦有所屬，現在就祇是等待鄭少秋的求婚，肥肥就可以踏進禮堂，可惜，秋仔表示，還需要四年時間，始有結婚的打算。

△上官靈鳳原定於今午赴法國拍攝外景，但在昨午突然接了「四傻大鬧香港」一製片人從法國打來的長途電話，結果提前收拾戲班，於昨晚匆匆乘搭班機赴巴黎拍片。

上官靈鳳表示，她這次到法國，祇是補拍兩日外景，本來這部份片段可在香港趕戲，但法國製片人精打細算，因爲「四傻」外景隊來港拍片人數達七十多人，他們都簽訂合約，片酬則以週薪計算。

法國外景隊來港拍片，由於天氣關係，曾休息了好幾天，使拍攝大失預算，在港外景還有兩日未完，但各臨時演員的合約期限已屆，如果在港雙補兩天，他們七十餘人就要支足一個禮拜薪酬，數目太大，法國佬計過條數，決定班師回朝提戲而寧可多買一張機票給上官靈鳳及替她辦手續赴法。

目前，上官靈鳳無須在法國逗留一個星期，因此她在法國補戲兩日後，便即過境香港，停留四十八小時，再返回台灣趕戲。

△許冠傑應新加坡娛樂商的邀請，將於下月初與蓮花樂隊前赴當地演唱，據悉其酬金是本港藝人前赴星洲演出最高者，大約是日薪美金一千元。

貝蒂拍完中影的「戰地英豪」後，最近又接了好幾部戲，有時也上電視，演戲生涯，依然忙碌。

她很想來港，最近又在催某公司替她辦入港手續，據她表示，不久她一定可以回到太平山下拍片。

圖：貝蒂在「戰地英豪」被日本軍官糾纏一鏡頭。（駐台記者司馬芬）

24格

香港實驗電影之支流

最近香港電台電視部正準備拍影十三輯半小時有關實驗電影的節目，實驗電影在香港還是甚少人認識，香港電台大膽地攪這節目，實在令人驚異，但姑勿論實際成績如何，實驗電影能在有力機構下支持，實在是一件好事。

雖然實驗電影在近年才鬧得較多人認識，但攪實驗電影在香港卻已有十多年歷史，環顧現在香港的實驗電影，我發覺有幾條支流在潛伏着。

提起實驗電影最早爲人認識，應該是何藩，何藩在邵氏當唐三藏之前已經在攝影上有成就，甚且，他更以實驗電影在外國得獎，論香港實驗電影的歷史地位，何藩應該是第一人。

但何藩並未因此在香港發揮光大實驗電影，祇有少數人仕受何藩的刺激而用以拍實驗電影，當時在十多年前，實驗電影尚未廣爲人識，進展更沒有人注意。

除了何藩之外，爲香港人帶來更多了解有關實驗電影的是「中國學生周報」及「大學生活雜誌」的「大影會」，當時一群小伙子對電影甚爲狂熱，興起拍電影之風。

當時拍實驗電影之驟不少，數起來亦有一大羣，如羅卡、金炳興、陳坤揚、吳宇森、趙德克、西西、林年同、石琪，在類型上是非常知識分子型，意念及技巧在當時卻非常尖銳，擺脫了商業電影的形式，描寫多是內心的獨白，充份表現了他們當時的思想範疇。

另一種實驗電影支流卻是從外國學習有關電影或美術廣告的青年所拍的，例如吳承歡、陸叔遠、黃祥、劉成影的今頭，着手即以拍演、陳樂儀、方育平等，他們大都接受外國有關實驗電影，之後更有剛建學會的成立，實驗電影的愛好者都有了依歸之處。

技能上的訓練，亦多了解西方的思想，同樣，他們對於中國各方面的東西都極有興趣（這傾向在剛回港時最爲熾熱）；所拍影的作品亦各具自己的思想的特色，比諸上一批的作者更懂得謹慎地叙述故事及技巧控制。

至於最後一批則是年來加入的生力軍，他們大多在香港生活繁下可以擁有攝影機，在器材上得到方便，但實在內容及思想了解卻比以上兩批爲弱，而衝勁最可嘉，祇是理論修養不足，誤解較多，其中成績最突出的當然是邵國明，他深懂電影技巧，他的「異世之所」已成香港實驗電影經典之作，其他的編導尚有黃國兆、李耀明、劉達吉等人。

諧星皮亞李察誤入迷魂陣中

烏龍王皮亞李察做一個烏龍特務，狼狽不堪，又誤入迷魂陣，此爲該法國諧星在最新悲笑巨片「烏龍〇〇七」內的一個香艷鏡頭。

人妖不願來港 且用艷照宣傳

星洲人妖究竟來不來香港爲「蠱惑佬尋春」助陣宣傳？雷鳴週前打幾次長途電話到星洲找何運蒂及攝影師孫倫，找了幾天才找到人，請何、孫二人設法聯絡曾拍「蠱」片的七名人妖，看看能請得那一個來港亮相，最好是請到「人妖皇后」杜娟。

何運蒂要找齊這七個曾參加拍戲的人妖，絕非易事，因爲這些人妖，住處十分秘密，祇晚上在黑街或其他酒吧可以找得到。

何運蒂找到了杜娟、凱倫、李莉、菁菁、露露五人，齊返酒店房中，說明來意，人妖們都非常願意來香港玩一次，但，問題在不容易被批准出境，怕星洲當局刁難，那時反爲麻煩更多。

不過人妖們雖不克飛來香港亮相，卻願爲「蠱」片做任何宣傳工作，何運蒂想了一下，便提議和人妖們合拍照片多張，其中有好幾款的暴露性相當大的，人妖們表示「悉照尊意」，拍照時，盡態極妍，何運蒂爲此嘖嘖歎道：「熱得交關，我也頂不順！」

拍了好幾卷菲林，即交由攝影師孫倫攜帶趕飛返港，交由雷鳴公司發出，戲院方面聞訊，立即要求雷鳴趕速放大多類人妖彩色艷照，陳列戲院大堂窗櫥，藉此新鮮綽頭吸引觀衆。

列位看官，這幾位人妖比真正女人更嫵媚多姿，如果不說明他們是經過性別改造，誰也不相信他們前身是男人。

何運蒂（左起）與菁菁、凱倫、露露拍艷照作宣傳。

娛樂

丁善璽明年初拍 香港三年八個月

丁善璽將於春節過後，來港爲嘉禾執導一部大場面的鬥爭鉅片。

這部新片，將會一如「八百壯士」和「英烈千秋」一般，以一九四一年第二次世界大戰爆發，日軍全面發動太平洋戰爭，由廣州進攻香港，以軍事統治香港歷三年零八個月的故事，所以，這部片便以「香港三年八個月」作爲戲名。

由於片中需要日軍進攻香港，英軍奮力抵抗的戰爭場面，因此，可能由駐港的英軍，支援拍攝。

如果沒有駐港英軍支援，單以嘉禾獨力投資，片中的大批軍事裝備，縱然有錢，也是難以拍成的。

嘉禾當局，已經與英軍接洽了，祇要駐港英軍答允，那麼，「香港三年八個月」便可以在明年春節後動工了。

恐疏忽了做母親責任 華真真演戲不多

銀絲記

當郭清江要拍「燕飛翔」的時候，曾爲演後母的角色而煩惱，因爲在電視上「燕飛翔」的後母是陳莎娜演出，獲一致好評，可是，郭清江要找陳莎娜演一角，卻遇到兩個難題，其一是，陳莎娜沒時間到台灣去演戲；其次，當日陳莎娜正預備結婚，沒可能有時間去演一部片，在這種情形下，郭清江是無法請到陳莎娜的，所以，在無法可施的情形下，郭清江祇好另外找人來演，且必須要找台灣的演員。

經過有關人士的研究，「燕飛翔」的後母角色決選用華真真來演。華真真一向是一個處處獲好評的女星，她演員道德好、戲好、人緣好，自做了媽媽後，即很少拍電影，即使演出電視也不多。據華真真說：「我對賺錢並不熱心，祇盼能偶然演演戲，其他的時間，我最希望和孩子在一起，作爲一個母親，最重要的是伴着孩子了。」華真真的丈夫是一位導演，她有一個很溫暖的家，對名和利早已視如等閒，祇要丈夫和孩子幸福、健康便是她最大的希望。故此，在郭清江找她拍片之前，華真真很少拍片，這她參加「燕飛翔」的演出，是很多觀衆所歡迎的。

華真真參加「燕飛翔」演出，使她常常對兒子有着抱歉，雖然兒子有人照顧，但她認爲不是自己去照顧，使不是一個好母親。但她對演出「燕飛翔」片中的母親角色很喜歡，實在不想推卻。祇好在休息時補接孩子，以補償自己的遺憾。（秘之）

岳華恬妮雙雙探病 李翰祥出語多尖酸

·艾詩·

岳華有一天，與恬妮手拖着手，去法國醫院看李翰祥，兩個人摟摟抱抱的，「膠叔」得很。

李翰祥有話說了，他說：「你們是來探我病？還是來借我地方調情？

「如果是借我地方調情，今天醫院的房租單來了，會叫人送去你處。

「說來就來，探病也不帶點禮物來。」

恬妮就問：「帶些甚麼來呢？玫瑰花？醫生說你甚麼都不能吃，我也不曉得買些甚麼，如果你真的需要，我明天買了帶來。」

李翰祥說：「好吧！明天買碗大滷麵，上邊加兩塊肥肉排骨，一杯白蘭地。」

「醫生說你甚麼都不能吃」

坐在一旁的張翠英聽了，就說：「沒關係，你們買了來，這裡程文雄一杯白蘭地不嫌多，絕對可以報銷。」

李翰祥祇是笑，講到大滷麵還香口水呢。

然後，恬妮與岳華兩個又親親摸摸，癲癲我我起來，李翰祥作了一個「冇眼睇」狀，說：「恬妮，你去找一本詞源，還是甚麼的來。」

「找來幹甚麼？」恬妮不解地問。

「查查看，岳華還漏了那句肉麻話沒用上。」

李翰祥就這樣地「吹脹」岳華。岳華也奈這尖酸刻薄的契爺沒辦法。

岳華跟着李翰祥去韓國、日本拍「捉姦艷史」時，還未跟恬妮墮愛河（但願不是亂雄那條臭水溝似的愛河），從第一天啟目傳情，到如今飛義大利休妻，前後不過兩個月，李翰祥是由頭看到尾，心中有的是「數」。不久前，還諷刺恬妮「天下人皆有夫，唯我獨無……」也就難怪他要刻薄這個契女跟未來契女婿了。

岳華在「捉姦艷史」中，與韓國女明星李海淑、田青等主演其中「高枕無憂」一段，該片的外景所在「仙方閣」，三年前，筆者去過，是有錢人消遣的地方，地方深長得不得了，很具高麗的民族特色。近年，香港人都往韓國旅遊，相信大多數人去過這地方。

搏命傳統西部片 充滿濃厚人情味

幕前閒話

**「搏命」是一部傳統風格的西部片製作頗認真，明星陣容亦大，編導並不賣弄花巧，平實地把一個充滿體育精神的長途越野賽馬過程展列觀衆眼前。

故事以賽馬爲經，以描述各參賽者的性格爲人等枝節爲緯，但愛好刺激的觀衆，可能不會喜歡那溫溫吞吞的風格。細膩而有濃厚人情味，頗爲感人。

真赫曼是片中的偶像人物，雖然他口口聲聲說自己並不「美國化」，可是編導其實就以他代表了傳統的美國基督教徒精神，爲人富正義感，熱誠助人，更熱愛家畜動物，在整個過程中，他雖一心奪魁，但仍處處扶人於危，絕不落井下石加害對手，更可行中的不肖之徒，亦受其感化了。

參賽者共有八人，包括占士高賓和珍蒂絲褒瑪在內，各人性格鮮明，除了參賽奪標外，各有不同目的，導演刻劃得頗爲細膩。

長途越野大賽主要是講究刻苦耐力，因此，比賽過程並不如我們一般所看到的看着爭先，他們最大的敵人並不是對手的速度，而是道路的環境，例如，賽程首天是通過崎嶇的石礫地帶，然後則是一片沙漠，最後則是高山雪地，看來雖沒有鬥快那種刺激的緊張，也另有一種感受。不過，編導在初段着墨較多，到了雪地一段，則祇是一筆帶過，據過於草

賽程中不少戲劇化的小枝節和富人情味的小故事，戲味拉得頗爲均勻，至於刺激性的高潮則付闕如了。·李文·

今日電影

海運	霸王卡邦	（西）	（未評）
新華	月黑風高殺人夜	（西）	（重映）
明珠	勇闖奪命峯	（西）	**
荷李活	賊公計小偷才	（國）	（未評）
東方	八十日環遊世界	（西）	（重映）
麗都	門裡門外	（國）	**
華盛頓	搏命	（西）	***
麗聲	禿鷹七十二小時	（西）	****
京華	禿鷹七十二小時	（西）	****
紐約	三代同堂慶新春	（西）	**
凱聲	黑俠恩仇	（西）	（重映）
豪華	死亡潛艇	（西）	**

勇闖奪命峯太堆砌

**奇運伊士活自導自演的「勇闖奪命峯」，有一個好看的外在架構，卻沒有充實的內容，傾力堆砌出來的懸疑氣氛，到結局之際卻像吹脹的氣球碰上尖釘，一下子就全洩了氣。

演而優則導的奇運伊士活在本片中諸般賣弄他的技巧，鏡頭運用純熟。在美國荒漠中登山，充份表現了奇山異石的險峻；到了阿爾卑斯山登艾格峯時，又能充份表現其凶險，在他的鏡頭下，山峯也彷如有了性格。

但奇運伊士活也有失敗的賣弄，情報局首腦的造型便是徹頭徹腦的失敗，那個雙目幾乎完全失明，半殘不廢的糟老頭竟然控制了整個情報組織，有點像天方夜譚，他多次在一個暗室中與奇運伊士活對話，故弄玄虛，是失敗一着。

本片借用了特務片的格局，奇運伊士活是個退了休的情報局殺手，美國一名老練特務在蘇黎世被殺，情報局迫奇運伊士活出迫殺兇手復仇。但情報局不知兇手姓名身世，祇知他將是登山探險隊成員之一，於是，奇運伊士活祇好作一連串登山訓練，準備加入該隊中查探。整部片的戲肉便在奇運登山前的一段訓練以及登山時一段歷險的情況。

爬山的鏡頭是頗爲迫真和驚險的，但奇運伊士活執行其殺手任務的過程卻並沒有火爆動作，反之，本片的對白相當繁多，一反特務片慣例，由一開始即被隱蔽身份的敵方兇手，到頭來竟然是他的恩人，安排得亦極爲牽強，其中並沒有合理的佈局和解釋。·邵稚·

麗都 麗華 國都 東樂 寶石 英華 恆星 龍華

假期請早

影評猛讚 足證好片

領銜主演

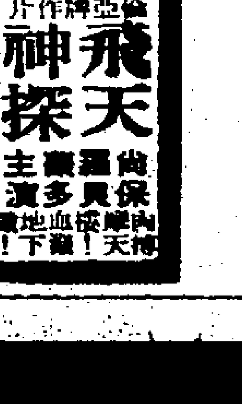
啟德遊樂場

逕本場各路巴士如下

市內唯一最完備的遊樂場

歌美華藝團

盡市民天職
捐香港公益
請捐公益金寄香
港郵箱第八八八號



幾番風雨近重陽

·自求·

「薄霧濃雲愁永晝，瑞瑙噴金獸；佳節又重陽，寶枕紗廚，昨夜涼初透。東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖；莫道不銷魂，簾捲西風，人比黃花瘦。」這是詞人李清照所作的「重九醉花陰詞」。時光過得真快，轉眼間「佳節又重陽」了！農曆九月初九日為重陽節，由來已久，重陽又稱重九，可是並非「長長久久」之意，古人曾說「易陽為天，天有九重，故曰重陽」；此外又有「言上止於天陽之宇，上為陽，清又為陽，故曰重陽」之說。目前香港居民則多視它為慎終追遠，拜祭先人的一個節日。

重陽節來臨，很容易觸發人們有「重陽不覺人已老」的傷感；上了年紀的人，一方面掃墓，另方面卻不禁想到「生老病死」的人生必經過程。所謂三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳順，說明了人生自成年步入中年和老年的階梯，人生七十古來稀，當今雖然醫學昌明，但卻也仍有不少無法醫治的「絕症」，活到八十歲的人，已算得是上壽了。

本港居民在重陽節除了登高之外，唯一的大事就是「拜山」。這是廣東居民的風俗，據說江南人祇有在清明節出城踏青掃墓，卻從來沒有人在重陽節去「上墳」。不過，地不分南北，中國人每年到了這一天卻都有登高的雅興；重陽和清明，每每都逢着落雨天，古來便是如此，所不同者祇是「清明時節雨紛紛」落的是春雨，而「幾番風雨近重陽」灑的卻是淅瀝秋雨了。不過，節近重陽在南國來說正是風季將逝，即使落雨也不會有傾盆之大，對人們登高影響是不大的。

人們在重陽節重視登高，除了秋高氣爽的因素外，多少亦與桓景避災的傳說有關。據「續齊諧記」載：「汝南桓景隨費長房學，謂曰：九月九日，汝家當有災厄，急令家人作絳囊，盛茱萸，繫臂登高山，飲菊花酒，禍乃可消。景舉家人登山，夕還，雞犬皆死。房曰：此可以代人。」因此，重陽登高的習俗便一路流傳了下來。

重陽節所插的茱萸又名越椒，據「花鏡」載：「茱萸，隨處皆生，木高丈餘，皮青綠色，葉似椿而闊厚，三月開紅紫細花，實結於枝梢，纍纍成簇而無核，嫩微黃，熟則深紫，味辛辣如椒。井側河邊，宜種此樹，葉落其中，人飲是水可免瘟疫，懸子於屋，能辟鬼魅。九月九日折茱萸戴首，可辟惡氣，除鬼魅。」可知插茱萸的作用主要是為了辟邪。至於飲菊花酒，據說其寓意亦為祓除不祥；但以本港居民來說，登高而飲菊花酒的卻並不多，登高要飲酒，大多數亦祇飲拔蘭地或威士忌了。

筆者在香港過了二十多個重陽節，總覺得氣氛很平淡，唯一的「大事」祇是政府定為公眾假期，交通擠擁，人們到郊外去拜掃先人墳墓；也祇認為是「秋祀」而已；此地因難覓茱萸，故插茱萸應節者亦不多。

最逼見的祇是紙糊的五彩風車，還天在街頭巷尾，不難看到掃墓回來的人各執一枚風車，迎着颯颯的金風轉動，主要是希望過了重陽之後能夠「運轉鴻鈞」，而從這些小玩意中，也可以看出身為子孫者對先人的祭祀，對那冥冥中的期望是何等的殷切。重陽過後不久便是「立冬」，這一段期間，在本港可說是「秋不秋，冬不冬」的日子，但是，跟着冬季很快便將來臨，「節近重陽又一年」，居於海隅二十餘年之久，每到重陽節來臨，讀到王維那首「九月九日憶山東兄弟」詩：「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親，遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人！」的確是別有一番滋味在心頭。

未來刦案

·渭·

香港剛以七百萬元大刦案而側身於「國際刦案大國」的地位後，此間的銀行界已經憂心忡忡，乃傳出以直升機解款的消息。

當然，以直升機解款可使危險率降至最低，但是難保有實力的大盜亦會盜用直升機去打刦，那時強大的地面警察部隊祇有瞪着眼，望着雙方在空中駁火而乾着急的份兒。

三位時裝模特兒，表演菲律賓傳統的服裝，據說這些裝束是經過服裝設計家的修改。參加宴會甚為美麗大方，不過，它似乎還不為國人所歡迎。·圖·

雲裏風

陳德華

口水多過茶！

談做人

·易萬之·

經常聽見有人在慨嘆：「這是我前世不修！」也有人在發願：「未曾修好今世，祇望修好來生！」究竟有沒有前世與來世？至今未有確定的科學根據，我們當然很難堅信其必有。那麼，也就不需要迷信宿命的說法，強作無稽的爭論。其實，不用去求神問卜，早就該明白，人之三世，實際悉皆包含在你之此生之中。

你的父母，就是你的前世，他們養你、育你、教你，為着你們的成長，不知經過了若干艱辛與痛苦！才能令你長大成人，從你的血肉之軀，一直到你之一切的一切，莫非由父母終日操勞所獲得的成果。因此，就應該好好的孝敬老人家，不宜違逆父母的意旨，即或你不能供父母有好的享受，也得使他們獲得精神上的安慰！惟有能讓父母開心，方算得合理的修好了你的前世。

今世的一切，屬於你自己所有；應當好好的掌握住所有的時光，不必冀望於做大官，發大財，最主要，還是該靜修你平素的行為，做一些真實有益於人羣的事。千萬不可為非作歹，更不能背棄天良！對待親友要和善，對待兄弟姐妹要誠懇！有恩於人莫望報，受人之惠，則切勿忘記，即或本身無能為力作報答，也當交代你的子孫記着！能抱這些原則做人，便算是善修今世了。

所有你的兒和女，就是你的來世，非止他們的容貌和你頗多相似，就是他們的秉性，一定也有很多地方與你雷同，本着知己必能知彼，照理應該很容易教導他們。但凡你曾犯過的錯誤，切莫讓他們重蹈覆轍！有天份讀書的，盡力在學識方面加以培植，沒有天資向學的，亦須就其性情之所接近，讓他們習成一項專門的技術，俾能足以謀生。最重要的：首先要使他們有崇高的人格，不致淪為「男盜女娼」，能懂得如此教導兒女，便是替你自己修好了來世。

由於人類之思想在不斷「進化」，神權與君權，已不足維繫人心，除掉另具目的者外，已很難找得出信奉虔誠的教徒，惟有提倡「修三世」，試圖挽救日趨殘暴的人性！深切希望，不必再查前世，嘆今世，寧來世，從現在開始，人人做到父慈子孝，兄友弟恭，處處積德修福，自然便會逢兇化吉！整個的社會治安，亦可藉此獲得真正的安寧！

愛情

·姚嘉·

每看到那套電視片集時，祇當女主角正感到失望之際，祇要聽到她心愛的人一番鼓勵後，信心便很快的恢復過來，再度充滿鬥志。又當該女主角參加甚麼比賽時，祇要她心中的人兒在場觀看，她的表現就變得更加出色。每當我看到這情景，就不禁暗自地說：「愛情就是這樣偉大。」明知這祇是一齣片集，但仍有這樣的感覺。

愛情的魔力果真有這麼大？君不見有人為了它而犧牲了寶貴的性命，君不見有人為了它而拋妻棄子？這些不愉快的結果，不容否認，都是「愛情」在作怪。

談到愛情這個問題，在這裡真的是有感而發。

一個男孩子被他愛人的父母反對，因而變得意志消沉，整日烟不離口，朋友間的相勸當然不會令他接受，總之，他整個人的思潮陷於迷茫之中，明知這樣有損自己的精神，但他仍執迷不悟的硬將自己弄得神魂顛倒。

有一個很要好的女朋友，最近忽然間變得容顏憔悴，落落寡歡，整個人都瘦了，平時已不多大說話的她，現在更不願多說一句話，有時候雖然與我們一夥兒外出遊玩，但她的心緒都不知何處去了。有時卻整日說着她心中肯愛的人，由於她暗戀多時的那個男孩子，此刻已在外地繼續學習。女朋友付出的一份真摯感情，亦隨風飄逝，但她仍存有一線希望，幻想能有一天與他邂逅，愛情可真令她如痴如狂了。

有人為愛情而生；有人因它而充滿生氣歡暢；但亦有人為它而悃悵一生，愛情本身沒有罪惡，它之所以令人快樂或痛苦，它不外是人為而已，你可能會說為愛情而痛苦的人真是悲慘，天下間難道再沒有其他更值愛的人嗎？縱使你認為這些人都不值得可憐，但亦有人去同情他們，究竟誰的見解對，那就見仁見智了。

先上一課

·小文·

連續在報章上閱到洋警官箍頸、撻人之新聞，使人有如處身非洲的感覺。

這些洋警官大抵都是剛從海外招募的，初來甫到，尚未曉得香港已文明進步至免除死刑的程度，實在跟他們的祖家並無分別。

有關當局，宜給這些「新仔」先開一課，告訴他們香港如何如何文明，以免讓他們搗壞了良好的警民關係。

海天隨筆　湘字

·山水·

湘字在詩詞中為平聲，列入七陽，吃起來特別順口。它是湖南省的簡稱，但在湖南方面，除了著名的湘水外，其餘以湘字為名的特別多，現在我舉出一些例子，也是很有趣味的。

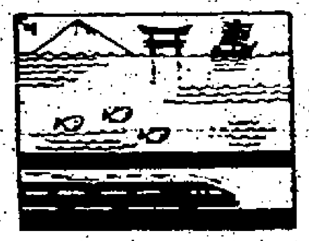
地名有湘字的：如湘鄉、湘潭、湘陰、醴湘、湘山（即君山）等。植物有湘字的：竹有湘竹、湘妃竹，桃有湘桃，蓮有湘蓮。織物方面：窗上的竹簾叫湘簾，熱天睡覺的竹蓆叫湘簟；衣著方面：女人的裙子叫湘裙，綉上紅紅的花朵叫湘綉，道士穿的衣服叫湘裳；日常飲的酒，又有湘酚、湘酎（音胄）湘吳酎等；近乎神話的，有湘夫人、湘靈，湘靈鼓瑟等；談到風月，有瀟湘夜雨（八景之一）湘春夜月（詞牌名）湘浦雲，（曲名）以及湘江靜（詞牌名）等。談到文名，就有湘中才子劉景，唐劉禹錫詩：「湘中才子是劉郎，望在長沙住桂陽。」到了清朝，曾國藩苦心致力於古文，還創立了湘鄉派，與他的湘軍，同時併傳不朽。

奇怪的是：凡詩詞中雜以湘字的，似乎比較響亮。因此，騷人墨客，喜歡時常在作品中用湘字。如鄭板橋詠竹詩：「此身願劈千絲篾，織就湘簾護美人。」寥寥十四個字，以湘字的韻味特長；倘若更用其他的字，全詩的風韻，可能會因此失去。又如前人佳句：「寄語湘舟連夜發，十年我是未歸人！」以及我遠行叔祖的七夕詩：「銀河倘有填橋鵲，湘水從無寄信魚！」以上都是得一個湘字的神韻。

最使我百讀不厭的，是放翁的一首七絕：「古今湘絕沉、湘路，臥想湘帆十幅開。不是避人思遠適，肺肝塵土要時才！」讀了這詩，就可想像到沅、湘兩岸的山青水秀了。尤其是洞庭湖畔，千里平原，物產豐富；春秋佳日，不知佔盡江南幾許風光？是何等的值得使人留戀和神往！

啊！太美麗了，太雄壯了，五湖佔一湘，五嶽居一嶽的湘省，實在是人傑地靈，物華天寶的勝地！

「湘舟何日發？」天涯遊子，誰都會有這樣的盼望。祇可惜狼烟彌漫，從遙遠的北方望去，徒見一捲捲的浮雲，在不斷地撩人鄉思和悲憤！



拘捕記者

·德公·

國際報協在上月出版的「報告書」，提及英國報協會員在胡富咸頓出版的「快報及晨星」的總編輯基里文鍾士，花了十八個月的時間，訪問了英聯邦內的「新聞自由」的情形。紀錄及分析英聯邦同盟各國及地區，

他說：「拘捕報業從業文員，拘禁他們，甚致不予上法庭辯護的機會，貶辱新聞界從業人員，他們祇不過執行他們的任務。」以上是鍾士訪問了英聯邦國家後所獲的印象。

他繼續報導說，新聞從業人員被拘禁，被監視行動，報章被政府強迫停刊，以及政府直接或間接控制報章，和利用報紙供應短缺的理由，及干擾新聞從業人員的工會等的情形，越來越多了。

「那些報業從業人員被拘禁，祇為了一個原因，那就是因為他們執行職業上的任務。」

他們也許批評政府當局，或報導一些事實，使當局陷入為難的處境等而被拘捕或拘禁，或甚致不公開審訊。然而對於任何事件有意義的報導，負責任的報導，正是新聞自由的最崇高理想。

鍾士說：「在過去的十八個月以來，我付訪問，收集及分析英聯邦國家地區的新聞自由的情形，我發現在三十三個英聯邦國家地區中，祇有八個可能被稱為具新聞自由的地區。但是那八個國家地區中，三個國家地區的政府當局，仍對報章施以各項的限制，利用誘騙、中傷、侵犯私人自由和牽涉國家秘密等的理由而對報界從業人員施以種種的限制。」

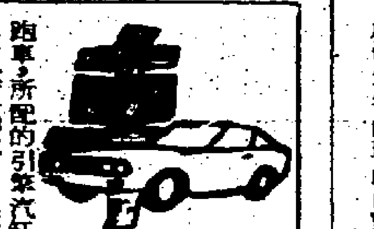
這一位著名的英國報業從業人員所指的，當然不可能是指香港，而是暗示一些正在發展中的及比較窮困的國家，如很多非洲國家及印度之類。

香港當然不可能與這些以前被列為蠻荒的國家並列。

然而初抵香港的人，也許仍認為香港仍留在十九世紀的時代，試看一看最近的新聞從業人員連採訪的自由，也被籍類到事的事件，便可找出這思想的淺案。連政府新聞處的高級人員祇場也不能理喻和解。鍾士發表這文章時，在這事件發生之前，否則他也可能列舉為例了。

三個座位

·司馬空·

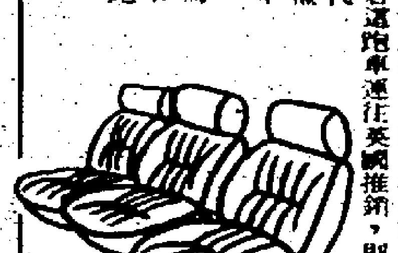


法國「馬特拉－閃電」巴希拉型三座位跑車，所配的引擎汽缸容積為一二九四CC，該車的煞車和轉向系統，均取自閃電一一〇〇型的設計，而其雙重安全，分開為前後兩個部分的煞車系統，乃特照美國市場的需要而裝配。冷卻系統的水箱，置於車頭，輔以電動風扇。後廂門的套庄齒輪配備以及全部傳動系統的配件，均為閃電一一〇〇所用的配件。唯一不同的就是後輪的碟型車架，配用閃電一一〇〇R ALLY型的車架。後者所配的引擎，與巴希拉型所配的引擎相同，但卻非配雙柏牌化油器而是配蘇力斯牌化油器。

巴希拉跑車的車廂內設備，則完全是由馬特拉重新設計，與任何的閃電型式的汽車及轎跑車均不同。前座位供三人乘坐。這座位因太窄，不能配用於普通的閃電一一〇〇型跑車的車廂。儀錶板也是由馬特拉設計。巴希拉型跑車的車身較長較闊，車頭的空餘位置放備胎，蓄電池，煞車油容器及噴洗擋風玻璃用的液容器。行李箱設於引擎之後的尾部，但不設普通型式的行李箱蓋，可打開那長型的窗。

座位的設計，顯然是為了三人而設計，由於引擎設於跑車的中央部分，故車頭前方的空餘位置甚多。車身離地祇四呎，因此進出頗為困難，然而坐在座位上時卻舒適非凡。三個座位中祇有駕駛座可前後移動，以適應駕駛者的高矮身軀。

馬特拉閃電牌巴希拉型跑車的設計，顯為新奇突出，因此在法國，雖然市場狹窄，但是第售是比以前在法國及歐洲所籌的與雷諾合作的阿爾賽A三一〇型跑車為佳。雖然後者的售價比巴希拉型為昂，然而售價昂貴和廉宜，在這一類型式的跑車顧客的眼內，並不並無分別，主要仍是由於巴希拉型跑車的設計突出，這巴希拉型跑車，現已在港推銷，然而尚未進入英國的市場。很可能是由於英國市場的購買力較弱的緣故。倘若這跑車運往英國推銷，則將由佳士卒的汽車代理，作為全權代理。這汽車推出市場後，可能對一向創領先、福士和蓮花歐洲型跑車的顧客。



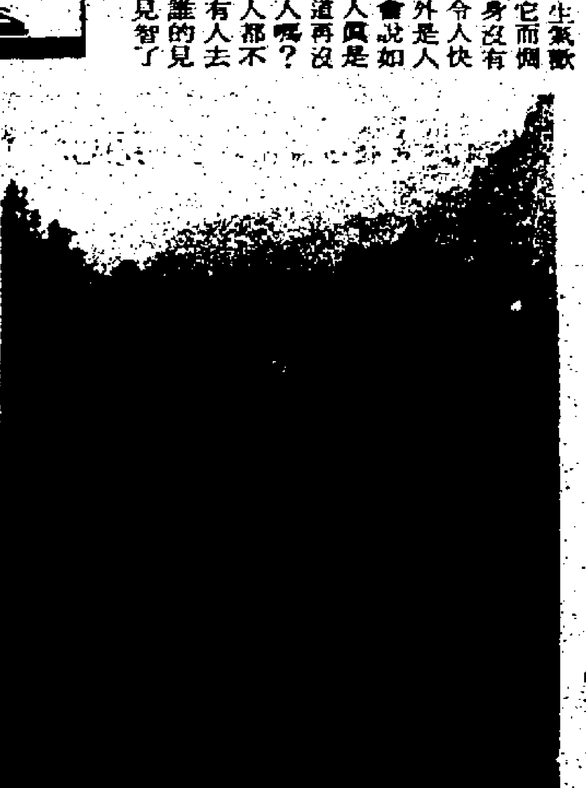
客窗小牘　溫暖絢爛炒栗攤

·寶放·

有天因事往上環，黃昏賦歸時，想到中環昭隆街上有一著名的炒栗檔，即搭電車而抵中環，到了昭隆街，已找不到那個炒栗檔了。悵然跳上一輛的士回去，炒栗在北宋即有，宋人的筆記中記之者多，開封有一李和所售，係正宗「栗瓢」。香港的炒栗檔，幾乎每個都用「栗瓢」兩字。「瓢」在上海，稱「大王」，但上海祇有兩家炒栗店稱「栗子大王」，先是「新發興」，後有「新長發」，也祇有這兩家炒栗店，其餘都是攤。香港稱攤，但最小一個炒栗攤的規模要大於香港最大的炒栗檔，「栗子大王」總店以外還都有分店，辦「電話送貨」，上海人對食炒栗之嗜特別大，四位太太下午一滾打麻雀一滾吃栗子，各盡一斤，事亦普通。

炒栗在上海稱「糖炒栗子」，由於在鑊中落糖，以「糖炒栗子」作號召，鑊中也用砂，與香港所見無異，但那炒鑊都把鑊比香港大得多了，上海秋天來得早，節近重陽，黃昏已有涼意，在暮色中瞥見到炒栗鋪的爐火，即滋溫暖之感，再加攤上絢爛，燈鋪與留聲機所發出的歌唱，人們都會為之喜悅，尤其是孩子們。圍在攤前的亦以孩子們為多，幾乎每一街頭都有炒栗攤的。當攤有留聲機時，那隻大喇叭又特別引人矚目。最好的栗子產於河北省的良鄉與昌平，炒栗文化，當民國初年，卻已是上海第一了。但這些在今日上海亦俱往矣！雖有炒栗，絕非「重糖」，滋味不夠，也早無燈鋪之類了。

幾年前，有個朋友說：「此地動輒以『上海』兩字為號召，真正該有的是『上海栗子攤』，重燈鋪、留聲歌唱不再是京戲，要用時代曲與西方流行曲。」我很有意思一試呢！我與其他朋友，都表贊成。又感到醒啟北角與尖沙咀，該兩地區外省人多，但他祇「佔一滿字」而已！可是，事實上真要辦亦難，必須有固定的地點，所佔面積亦不小，放大鑊與爐子供炒栗工人來活動，大概不能用公家的地方吧？昔日上海的炒栗師傅要比此間多數足球員魁梧，故能應付得了大鑊與大鏟，這些專家在香港難找。有天在百德新街朋友家進膳，以為那一區亦多上海人與海派的本省人，宜設一「上海炒栗攤」，但一定要租舖，而「皮費」也極重，誰去冒險呢！



購票請早　片長，時間改：十二點、三點、六點、九點
八十日環遊世界
不加票價
大衛尼雲　莎莉麥蓮　康丁法拉斯
星光閃耀
金像獎五項
八十多國美景！
王中之王片

擁有最多讀者的工商晚報
刊登廣告·影响力大　5-280708　5-279307

歐洲公司色情浪漫風靡美國巨片
不兒宜童
法國第一流艷女：愛雲芬芝
THE LOVER GRADUATE
三代同堂慶新春
七彩闊幕
紐約　大華　新都
連日狂滿　今天五場　避免向隅　請早訂座！
既可養眼怡神　又可捧腹大笑

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啓

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：　電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去。附將「郵票」二字刪去
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」

每天四元暫收七五折，即每天三元，連刊三天者，另送一天。（醫葯除外）

分類廣告　醫藥
中國實學 葉友芳 婦科
中國實學 戴漢芬 婦科
中國女醫 李玲 婦科
黃標腰病丹 專治
朱約翰 外皮
專理一切 惡疾
留日女醫·技術一流·經驗豐富 唐玉仙 婦病
留日實學 葉莉 婦科
老牌中醫 陳銳塔
紅雲 癬白蝕
黎德民 風濕
喘 咳
胃
中國實學 李萍 婦科